



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

Orsamentu Geral Estadu

2013

Panorama Orsamental

Livru 1

“Sai sidadaun diak, sai heroi diak ba ita nia nasaun”



Livru 1 – Panorama Orsamentu

Prefásiu

Lei Orgánika husi Ministériu Finansas espesifika responsabilidade Diresaun Nasional Orsamentu atu foti no jere informasaun finansial ne'ebé iha relasaun ho setor públiku no publika rezultadu estatística.

Tuir provizaun ida ne'e no atu aumenta transparénsia kona-bá finansas publikas, Ministériu Finansas publika versaun final kona-bá dokumentu sira ne'ebé iha relasaun ho Orsamentu Jerál Estadu 2013, ne'ebé promulga husi Sua Eselensia Prezidente da Repúblika hafoin debate iha Sesaun Plenária Parlamentu Nasional.

Dokumentasaun husi Orsamentu Jeral Estadu 2013 hamutuk ho Lei Orsamentu, ne'ebé publika iha Gazette, no mos produs livru orsamentu apoiu oi-oin hanesan tuir mai:

Livru 1 : Panorama Orsamentu

Livru 2 : Planu Asaun Anuál

Livru 3 : Distritus

Livru 4 : Items liña Orsamental

Livru 5 : Parseiru Dezenvolvimentu

Livru 6 : Fundu Espesial

Livru 7 : Matadalan ba Sidadaun sira

Livro 1 *Panorama Orsamentu* descreve konabá estratéjia orsamentu jeral Governu nian, fó informasaun konabá panorama ekonómiku internacional no doméstiku, reseitas ne'ebé ita hakarak iha nível doméstiku no hosi base petróleu, inklui mos rendimentu sustentável ne'ebé ita hakarak, nune'e mos despesa jeral iha médiu prazu no mos inisitiva foun ne'ebé prinsipal ba tinan tuir mai.

Dokumentasaun orsamental bele hetan iha website Ministériu Finansas, www.mof.gov.tl. Perguntas kona-bá publikasaun bele dirije ba Diretor Nasional Orsamentu, Sr Agostinho Castro iha e-mail: acastro@mof.gov.tl ka telefone +670 333 9520.

Bainhira Timor-Leste hatete “*Sidadaun ida ne'ebé diak, sei sai héroi foun ba ita nian Nasaun*”, ita hotu fiar katak dokumentu sira ne'e sei aumenta koinesimentu no kompriensaun kona-bá finansa Governu nia no bainhira disemina ba povu Timor-Leste, sociedade sivil no Parseiru Dezenvolvimentu sira hanesan informasaun importante kona-bá Orsamentu Estadu 2013.

Emília Pires
Ministra das Finanças

Índise

PART 1: DISKURSU PRIMEIRU-MINISTRU.....	4
PARTE 2: DESKRISAUN NO ANÁLIZA KONA-BA ORSAMENTU ESTADU 2013	25
2.1: SUMÁRIU EZEKUTIVU	25
2.1.1: Introdusaun	25
2.1.2: Vizaun Global Ekonomia	28
2.1.3: Despeza	28
2.1.4: Reseitas	29
2.1.5: Finansamentu	29
2.2: REVIZAUN REFORMAS ATUAL JESTAUN FINANSA PÚBLIKA	29
2.2.1 Vizaun global Reforma Jestaun Finansa Pública	29
2.2.2 Auditoria Komprehensivu ba Impostu Minarai	30
2.2.3. Fornese Dokumentu Orsamental ne'ebé hatudu transparentemente Política Governu nia	30
2.2.4 Hadi'a Jestaun Despeza	31
2.2.5 Transparênsia	32
2.2.6 Hadi'a Análiza, Revizaun no Efisiênsia Despeza	33
2.3: VIZAUN GLOBAL EKONOMIA	34
2.3.1: Ekonomia Internasional	34
2.3.1.1: Tendênsia iha Kresimentu Internasional	34
2.3.1.2: Tendênsia Folin Internasional	35
2.3.2: Ekonomia Doméstika	38
2.3.2.1: Produktu Internu Brutu	38
2.3.2.2: Ekonomia Naun-Petroliferu	38
2.3.2.3: Inflasaun Doméstika	41
2.3.2.4: Empregu	43
2.3.3: Perspetiva Prazu Badak no Médiu (2012-2017)	43
2.4: DESPEZA HO KOMPROMISU PARSEIRU DEZENVOLVIMENTU	45
2.4.1 Despeza tuir Fundu	45
2.4.2 Despeza KFTL	45
2.4.2.1: Saláriu no Vensimentu	46
2.4.2.2: Sasan no Servisu	47
2.4.2.3: Transferênsia Pública	48
2.4.2.4: Kapital Menor	48
2.4.2.5: Kapital no Dezenvolvimentu	49
2.4.3: Fundu Infra-Estrutura	50
2.4.4: Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu	53
2.4.5 Parseiru- Dezenvolvimentu	53
2.4.6 Suporta Kultura Timor	54
2.5: RESEITA	55
2.5.1: Vizaun Global - Projesun Reseita	55
2.5.2: Reseita Doméstika	55
2.5.2.1: Vizaun Global	55
2.5.2.2: Impostu	56

2.5.2.3: Tasa no Enkargu	57
2.5.2.4: Hun Reseita- Seluk	59
2.5.2.5: Ajênsia Autónoma	59
2.5.3: Reseitas no Fundu Minarai	60
2.5.3.1 Reseita Minarai	60
2.5.3.2 Rikusoin Minarai no Kálkulu RSE	64
2.5.3.3 Jere Fundu Minarai	70
2.6: FINANSIAMENTU	75
2.6.1 Definisaun kona-ba Finansiamentu	75
2.6.2 RSE ho Exesu Levantamentus osan	76
2.6.3 Emprêstimus	76
2.6.4 Utilizasaun Saldu Osan ka Kaixa nian.....	78
2.6.5 Parserias Públikas no Privadas	79
PARTE 3: LEI ORSAMENTU JERAL ESTADU	80
PARTE 4: DOCUMENTUS SUPLEMENTARIOS.....	109
4.1: LEI FUNDU PETROLIU ARTIQU 8.....	109
4.1.1: <i>Tranferensia Husi Fundu Mina Rai ne'ebé Requere</i>	109
4.1.2: <i>Relatoriu Reafirmaun Independente</i>	110

Part 1: Diskursu Primeiru-Ministru

**DISKURSU
SUA EXELÊNCIA PRIMEIRU-MINISTRU
KAY RALA XANANA GUSMÃO NIAN
IHA OKAZIAUN APREZENTASAUN PROPOSTA LEI KONA-BA ORSAMENTU BA
2013**

Parlamentu Nasional, Díli
4 Fevereiru 2013

Sua Exelênsia
Señor Prezidente Parlamentu Nasional
Suas Exelênsias
Vises-Prezidentes Parlamentu Nasional
Suas Exelênsias
Señores Deputados
Karus kolegas, membrus Governu
Señoras no señores,

Ho laran ksolok tebes maka ha'u mai hakbesik Vosa Exelênsia, Señor Prezidente, ho distintus deputados sira hotu iha Uma Fukun ida ne'e, hodi apresenta Orsamentu Jeral do Estadu ba 2013.

Iha Setembru tinan kotuk, ha'u hetan biban atu mai apresenta iha ne'e, iha Uma Fukun ida ne'e duni, Programa V Governu Konstitusional nian, hodi realsa katak, agora, ita iha ona vizaun ida ho planu ida atu implementa, hodi bele sai husi País kiak, ba País ho rendimentus médius altus, iha 2030, ho populasau ne'ebé segura, saudável, instruída no produtiva.

Iha tinan sanulu laran, moris núdar Estadu independente no soberanu, ita hasoru problemas oioin, tuir ita-nia situasaun pós-konflitu, maibé tanba líderes timoroan sira hatene hatudu, di'ak liufali países sira-seluk, vontade política ne'ebé consistente, ho partisipasaun husi komponentes hotu-hotu husi ita-nia sosiedade, mak konsege duni ho aten-barani no matenek ultrapasa situasaun pós-konflitu né.

Iha prosesu tinan sanulu hala'o konstrusaun (nebé hahú husi zero) no konsolidasaun ba ita-nia joven Estadu, ita repara katak ita pertense ba grupu LDCs ('Least Developed Countries' ka Países menus Dezenvidus).

Iha ona estudus barak, husi peritus, kona-ba oinsá 'LDC' ida bele desenvolve, ho perspectivas kona-ba sustentabilidade futura, no konsidera mós katak tenke alkansa Objetivus Dezenvolvimentu Milénium nian.

Teorias ho experiênsias hirak né, husi instituisoens ne'ebé envolvidas ho pobreza permanente rai-seluk nian, maka tulun ita lidera diálogo 'g7+' kompostu husi 18 países, ho total populasau liu 350 milhoens. Ita fó hanoin beibeik ba comunidade internacional kona-ba nesesidade atu adopta mekanismus foun, hodi troka sira tuan, ne'ebé utiliza iha tinan barak tebes no hatudu ona katak mekanismus né la efikazes.

'New Deal' ka Akordu Foun, ne'ebé lansa iha Busan/Koreia do Sul no hetan debates iha korredores ONU, refleto bazikamente nesesidade atu paizes sub-dezenvolidus sira bele koñese sira-nia realidade rasik (sosial, política no ekonómika), sira-nia frakezas ho sira-nia potencialidades, hodi nune'e sira bele konduz prosesu no tuir dalan nebé di'ak liu ba dezvoltamentu, gradual no seguru, atu bele asegura ninia sustentabilidade.

Prinsípiu orientador ida ba Grupu ne'e maka atu konsidera, iha nia liñas jerais, prinsípius makro ho doutrinas mikro nebé universais, maibé hanesan de'it guia, ba nia políticas anuais no ba tempu naruk, no politikas sira né tenke refleto nesesidades atuais no reais país ida-idak nian, hodi bele evita katak governus sira sai deit teorétikus no subjetivistas demais iha sira-nia planus.

Teorias makroekonómicas né hotu la konsege rezolve krize financeira mundial ne'ebé boot no arrastadu ona. Mundu ohin-loron prezisa doutrina ida ne'ebé umana liu, katak nebé tau valor no importância ba dignidade emar nian, atu bele liberta-an husi kálkulus matemátikus ba lukrus, kona ba sura deit osan, atu define PIB estatístiku ba nasoens, hanesan instrumentu hodi avalia no haketak tiha rikus ho kiak, enkuantu kiak sira hadau sira nia moris, hodi depende ba espekulosoens merkadu nian, iha mundu. Espekulosoens ho merkadu, nebé la hatudu katak, iha EUA, riku-na'in sira transfere tinan-tinan 1.7 trilioens dólares ba liur, hodi evita selu impoistu no, iha Uniaun Europeia, tinan-tinan, halo mos tranzasoens ne'ebé hanesan, to'o 1.3 trilioens dólares.

Mundu kompreende tiha ona katak sistema nebé agora kaer ekonomia iha mundu, la ós de'it moras maibé dodok husi laran, no hatene mos ona katak 99% husi humanidade depende ba rikus ho poderozus sira, tamba sira-nia peritus, iha deit sira nia servisu fatin ho saláriu mesak ás, produz nafatin doutrinas oi-oin atu kiak sira bele kumpre.

Iha ona 2004, mak Timor-Leste foin tuir Programa mundial ONU nian, kona-ba combate ba pobreza, koñesidu hanesan Objetivos Desenvolvimento Mileniu. Apesar de ikus, ita konsege susesus ki'ik balu (hanesan redusaun mortalidade infantil, combate ba tuberkuloze, nst), di'ak liufali países independentes ne'ebé moris liu ona tinan limanulu. Maibé, ita realistas, tamba hatene katak buat ne'ebé ita konsege daudaun ne'e, relativu tebetebes, ba-sá ita, nasaun ida ki'ik, ho de'it abitantes milhaun 1 (ida). Ita la iha pretensaun atu kompara ho nasoens ho ona bazes ekonómicas sólidas, iha nebé konseitus klásikus kona-ba makroekonomia (hanesan: empregu - desempregu, importasaun- exportasaun, despesas - reseitas) bele aplika duni maibé sira la aplika.

Ne'e mak dezafiu atual mundu modernu no globalizadu, ne'ebé ema kiak sira simu tomak no habosu-an ho konseitus no teorias bara-barak, no la hatene katak konseitus ho

teorias hirak ne'e só fó vantajen ba boot sira iha mundu, nebé kaer poder desizaun no kaer osan, hodi hanehan ho artimañas, katak ho bobar no matenek, ho tan ameasas, povu sira hotu nebé fraku no kiak liu.

Exelênsias,

Se Planu Estratéjiku Dezenvolvimentu trasa metas ba tinan 20 nian, V Governu Konstitusional apresenta ona nia programa polítiku ba tinan 5, ne'ebé define metas atu alkansa to'o mandatu remata. Ohin, dala ida tan, ho laran ksolok ha'u mai iha ne'e, hasoru distintos deputadus, hodi apresenta OJE 2013 nian, orsamentu ne'ebé fó resposta ba programas tinan dahuluk mandatu nian.

Maibé, ha'u tenke fó hanoin iha ne'e, no ba Povu tomak, katak programa tinan 5 nian ne'e, prátikamente, sai hanesan programa kinkénui dahuluk, ka tinan lima dahuluk, ba PED.

Tuir ninia obrigasaun, Governo ida né orientadu atu haré ba futuru nebé naruk, hodi labele monu-an ba hanoin atu tau-matan deit no rezolve problemas hotu-hotu loroloron nian. Governu konsiente katak, se la iha vizaun ida nebé luan no futurista, ou, se la adopta 'Road Map' ka Roteiru ida, hodi hahú no kontinua prosesu dezenvolvimentu, ne'ebé gradual no konsistente, mak ita sei lakon tempu iha análizes ho eskala valores ne'ebé ki'ik no kria konfuzau iha ita-nia esforsus.

Sá-tán iha nia inísiu hanesan Timor-Leste nia kazu, prosesu sósiu-ekonómiku nebé deit, sempre prosesu ida ke kompleksu. Atu bele fó resposta ne'ebé di'ak, tenke iha uluk-liu análise kle'an kona-ba prioridades, sira nebé sei fó impaktu, iha médiu prazu, ba prosesu tomak, no análise kona-ba interdependênsia iha atividades hotuhotu englobadas.

Tanba ne'e, mak projesoens makroekonómikas tenke tau iha konta metas nebé hakarak alkansa, iha médiu no longu prazu. Nuné mós, políticas ne'ebé atu implementa tenke merese fazeamentu ida kona-ba sira-nia projesoens, relasiona ho impaktus no benefísius, nebé nunka bele imediatu, tanba buat nebé imediatu sempre tranzitóriu deit.

Tanba ne'e mos mak, purezemplu, projetus Rede Nasional ba Eletrisidade ho Projetu Tasi Mane tenke haree iha âmbito integral, kona-ba nia ezekusaun, no integradu, kona-ba impaktu no benefísius nebé bele estimula no produz, ba médiu ho longu prazu.

Governu adere ba paradigma foun ba dezenvolvimentu. 'Funu hasoru kiak' sai hanesan 'slogan' permanente ida husi comunidade internacional no Nasoens Unidas, Banku Mundial, FMI ho OCDE, sira hotu mak hamrik iha oin, hodi promove luta hasoru pobreza, enkuantu nia

rezultadus ita hotu bele haré, liu-liu iha kontinente afrikanu. Bilioens no bilioens de dólares, mak investe tinan-tinan, maibé ema barak liu husi populasau mundial mak kontinua la hetan ai-hán, la iha uma, la iha tratamentu ba saúde, la iha edukasaun no la iha seguransa.

Iha ema kuriozu ida mak deskobre katak só iha Timor-Leste, entre fins 1999 to'o 2007, comunidade internasional investe duni, liu dólares bilioens 8, maibé ita timoroan mak sala, bain-hira númeru populasaun kiak aumenta 5% iha 2007.

Ita, timoroan, tenke evita tuir deit moda, nebé halo kálkulus estatístikus no matemátikus simples, kona-ba rezultadu husi ita-nia asoens, só para justifika investmentus ne'ebé ita hakarak halo. Wainhira amerikanus tokon-ba-tokon iha dezesperu laran, ta'uk lakon sira-nia uman, tanba labele ona kontinua selu sira-nia tusan tanba empréstimu husi bankus, bainhira europeus sira, tokon-ba-tokon, la hetan kbit atu hán dala ida loron ida, ita bele dehan ona katak sira ne'e kiak ka, dehan de'it katak sira la iha empregu? Iha Timor-Leste, ita adopta padraun internasional katak 'kiak mak ema ne'ebé loron ida moris ho menus de dolar ida'.

Ha'u koloka kestoens hirak ne'e, atu ita hotu-hotu kontinua tuba metin ba ita-nia realidade no hatene foti ita-nia matan, hodi haré ba prosesu, iha médiu no longu prazu nian.

I Governo Constitucional lansa kedas ona objetivu 'luta kontra pobreza', hanesan 'Kauza Nasional', no ita hotu kontinua desididus ho meta ida ne'e, atu halakon moris kiak iha ita-nia país.

Programa V Governu Konstitusional, hodi haktuir Planu Estratéjiku Dezenvolvimentu, estabelese no promove Zonas Ekonómikas Espesiais. Konstituisaun RDTL konfere, ba Oe-kuse no Ataúru, rejimes espesiais. Atu territóriu rua né bele hetan sira-nia estatutu espesial, tenke halo estudus nebé di'ak no kle'an.

Timor-Leste sai ona protagonista iha inisiativas barak, iha nível internasional, pelu menus kona-ba EITI (Iniciativa ba transparênsia iha indústrias extractivas, no sai 3o. iha mundu no 1o. iha Ázia nebé haktuir padroens sira né, hodi fó ona tulun ba paízes barak ne'ebé hakarak koñese di'ak liu ita-nia prátika, atu bele banati tuir) no kona-mos ba lideransa iha 'g7+'.

Ita timoroan sei protagoniza tan inisiativa ida, kaer paradigma foun ba dezenvolvimentu, lori buka konvense mundu kona-ba kombate ba pobreza, nebé efikaz no sustentadu.

Hodi aproveita bases jurídicas no konseptuais ne'ebé ita iha, Governu deside ona katak Oe-kuse sei sai alvu ba projetu-pilotu ida kona-ba Zona Ekonómika Espesial, no paradigma foun ne'e sei hanaran 'Zona Espesial ba Ekonomia Sosial de Merkadu'.

Nudar membru CPLP, no halo parte mos iha Forum Ekonómiku, Macau nian, entre CPLP ho Xina no tama daudauk iha prosesu adezaun ba ASEAN, iha nebé hala'o hela debates ba temas, hanesan 'common market' ho 'market chain', Zona ekonómika Espesial Oe-kuse nian, tuir ita bele haré, bele sai hanesan entrepostu komersial no industrial ida, ho hanoin ba merkadu maibé ho abranjênsia sosial kle'an liu, hodi fó impaktu boot ba populasaun 'atoni' no, konsekuentemente, ba Timor tomak.

Ho konkordânsia husi Prezidente da República, Governu deside hili Dr. Mari Alkatiri, hanesan Representante Estado iha iniciativa ida ne'e, ba estudus, análizes no kontaktus, ho paízes CPLP no, tan-sá lae?, ho paízes ASEAN no Pasífiku, ba Programa ida ke iha nia relevansia estratéjika, nebé sei habelar mos ba Ataúro ho partes seluk, iha ita-nia país.

Exelênsias,

Filosofia nebé orienta Governo ida ne'e, maka nia mai husi IV Governo, ou, ho liafuan seluk, ami simu knar atu kontinua implementa programas no reformas nebé la'o ho susesu. Kontinuidade husu korresaun permanente ba mekanismus aktuasaun nian, no ba sistemas trabalhu no mós aperfeisoamentu iha metodolojias no iha operacionalidade administrasaun ho jestaun nian.

Orsamentu nebé, ohin, ha'u mai apresenta ba Parlamentu Nasional, tetu didi'ak ona objetivus polítika makroekonómika nian no sai hanesan expresaun finanseira husi buat ne'ebé ami propoen, atu halo iha kurtu prazu, hodi nune'e, ba médiu no longu prazu, bele halakon moris-kiak iha Timor-Leste.

Ne'e dezafiu todan ida, nebé rekere krescimentu ekonómiku forte, ligadu ho infra-estruturas nebé di'ak ho rekursus umanus kualifikadus. Konkretizasaun objetivus hirak ne'e sei husu ka eziije investimentu públiku ne'ebé boot.

Milagres ekonómikus, nebé mosu iha 2a. metade sékulu pasadu, no balun mak la iha rekursus naturais relevantes, hatudu konsistênsia, nebé orientada ba investimentu públiku, ba kriasaun kondisoens bázikas kona-ba jersaun fontes rikeza sira-seluk, hodi mantein krescimentu kontínuadu, ho díjitus rua, no dezafia inflasaun nebé mos ho díjitus rua. Pergunta ne'ebé sira halo mak, entre, 'how low it should be and how high it can be', iha sira nia análise hodi buka solusoens nebé adekuadas, iha kada períodu implementasaun ba sira nia programas.

Maibé, dilema loloos ba sira mak, se sira tenki pára ho programas dezvoltimentu hodi fó liu atensaun ba inflasaun, ou, se sira tenki esforsa atu labelé husik inflasaun haksoit aas liu, no sem kontrolu, enkuantu sira kontinua nafatin ho programas dezvoltimentu, nebé husu hela investimentu públikus boot.

Orsamentu ba 2013 ninia partikularidade maka, **investe iha polítikas foun**, nebé bazeia ba Programas V Governu no Planu Estratéjiku Dezvoltimentu, **no reforsa investimentu iha polítikas nebé hahú ona iha tinan sira uluk**, nebé lori duni País ne'e ba estabilidade nebé metin, ba jestaun asuntus Estadu nian ne'ebé di'ak liu no ba arranke ekonómiku.

Timor-Leste iha rikusoin nebé boot tebetebes kona-ba rekursus naturais, liuliu petróleu ho gás. Ita hotu hatene katak rekursus hirak ne'e la renováveis, maibé mos hanesan ha'u hateten ona iha Parlamentu ne'e, ita presiza tebetebes utiliza rekursus hirak ne'e hodi dezvoltolve país, atu iha futuru nebé bele badak no bele naruk, ita consegue ekonomia ida nebé la dependente ona ba setor petrolíferu.

Husi kedas I Governu, ita hotu assume kompromisu ba Povu Timor tomak, katak sei utiliza osan husi reseitas petrolíferas ho forma sustentável, ho objetivu atu proteje jerasoens aban-bainrua nian. Tanba ne'e no ba ida ne'e, mak Parlamentu Nasional autoriza halo diversifikasaun ba investimentu husi Fundu Petrolíferu.

Iha termus finanseirus, ne'e signifika katak ita haré, iha horizonte, perspetiva ida ba futuru, kona-ba dekréscimu husi total despesas públicas, no signifika mos katak tenki hahú, daudauk ona, limita krescimentu abuzivu kona-ba despesas korrentes - dezafiu ida nebé koloka ba administrasaun pública tomak, hodi la haluha katak instituisoens Estadu iha hela sira nia prosesu krescimentu rasik. Tan-né mak, Governu ida ne'e komprometidu atu hadi'a prestasaun servisu ba povu no atu korriji irregularidades jestaun nian, hodi hetan estabilizasaun orsamental iha despesas korrentes.

Só orientadus iha pensamentu kona-ba 'konstrusaun no konsolidasaun', mak ita bele garante, husi parte ida no iha médiu prazu, atu jera ka kria reseitas doméstikas, hodi finansia persentajen nebé boot liu husi despesas Estadu nian no, husi parte seluk, atu atrai investimentus iha setores produtivos, nebé bele fó liután benefísius ba timoroan tomak.

Orsamentu Estadu ba 2013 viabiliza dezígniu, ka hanoin no hakarak, ida ne'e ho forma ida nebé prudente.

Orsamentu Estadu ba 2013 estabeselese duni prioridades, ho didiak.

Orsamentu Estadu 2013 ida ne'e, orsamentu ida nebé ekilibradu.

Sua Exelênsia

Señor Prezidente Parlamentu Nasional

Suas Exelênsias

Señores Deputados,

Iha debate kona-ba OJE 2013 nian, ne'ebé ohin ita hahú, ha'u tenki loke, ba konsiderasaun, susesus ho konkretizasoens nebé hetan ona, husi polítikas no orsamentus ne'ebé implementa iha tinan sira uluk.

Bainhira ita fila pájina kona-ba primeira dékada, núdar Nasaun independente, ita la bele haluha atu rekoñese katak, maski ho obstáculus, ita bele harii duni arkitetura política no institucional ida ke metin tebes, ne'ebé hatúr ona estabilidade sosial.

Tinan ida ne'e, Timor-Leste tama iha konjuntura ida ne'ebé diferente, espesial. Iha tinan kotuk, ita asiste momentus markantes rua, núdar experiênsia hanesan Nasaun soberana - husi parte ida, ita liuhusi epizódiu eleitoral ida ne'ebé mai hametin liután ita-nia demokrasia; husi parte seluk, ita asiste desmobilizasaun ba Misaun Nasoens Unidas nian no ba Forsas Internasionais Estabilizasaun, hodi konfirma katak ita prontu atu assume, mesak ona, lideransa ba ita nia destinú.

Ita-nia kompromisu atu garante klima paz no seguransa, la monu ba rai, tanba **Timor-Leste ohin loron sai hanesan promesa ba dezvoltimentu.**

Progresu, tuir dalan dezvoltimentu, bele sukat ho formas barak. Forma ida mak krescimentu ekonómiku, ne'ebé taxa média krescimentu ekonómiku naun-petrolíferu ita-nia Nasaun nian, mak 11,9% hahú husi 2007!

Iha imprensa internacional, "*The Economist*", revista ho reputasaun boot, klasifika ekonomia Timor-Leste nian hanesan sextu krescimentu nebé lais liu iha mundu. Rekoñesimentu ida ne'e fó, ba ita, espíritu konfiansa no reziliênsia, hodi hasoru futuru nebé hakbesik-an daudauk. '*The Economist*' la dehan katak ita mak 6a. ekonomia mundu nian, dehan deit katak ita dezvoltolve ho di'ak, liu-liu iha konjuntura ekonómika mundu nian, nebé difísil.

Krescimentu ekonómiku ne'e signifika katak iha duni atividade ekonómika ne'ebé boot, iha ita-nia País. Reflete mós ezistênsia setor privadu maski sei emerjente, katak iha kriasaun empregu ne'ebé barak liu, no katak iha aumentu iha atividades komersiais no turístikas, reflete

níveis produsaun ne'ebé boot liu, hanesan prudosaun agríkola, no reflecte persentajen ne'ebé boot liu iha reseitas fiskais hodi suporta servisu Estadu nian. Ho liafuan badak, iha jerasaun derikeza.

Progresu iha nível dezvoltimentu bele mos sukat liuhusi saúde ho edukasaun, áreas ne'ebé Timor-Leste regista mos progresus maka'as. Entre 2010 ho 2011, número total labarik ne'ebé matrikula aumenta 5% iha ensinu báziku, 8% iha ensinu sekundáriu jeral no 17% iha ensinu sekundáriu tékniku. Taxas mortalidade infantil tuun maka'as, husi 83 ne'ebé mate iha kada 1000 ne'ebé moris, iha 2003, ba 64 ne'ebé mate iha kada 1000 ne'ebé moris, entre 2009/2010, enkuantu esperansa moris sa'e husi tinan 59.5, iha 2006, ba tinan 64.64, iha 2011.

Suas Exelênsias
Señores Deputados,

Ba jerasoens futuras nia di'ak, kabe ba ita hotu agora, atu uza rekursus ne'ebé ita iha ho forma eklibrada no responsável, maibé mos ambisioza. Nune'e, mak V Governu Konstitusional, ho prioridades ba País ne'ebé klaras tebes, sei kontinua aposta iha frentes fundamentais haat:

- Dezenvolvimentu kapital sosial, hodi destaka investimentu iha kualifikasaun ba ita-nia rekursus umanus no iha edukasaun ho saúde timoroan tomak nian;
- Dezenvolvimentu iha infra-estruturas bázikas;
- Dezenvolvimentu ekonómiku, ho insidênsia iha agrikultura, turizmu ho indústria petrolífera;
- Konsolidasaun kuadru institusional, hodi kontinua promove boa governasaun no hahú prosesu desentralizasaun.

Krescimentu ekonómiku só bele konsidera hanesan indikator favorável ida ba dezvoltimentu nacional, bainhira observa prinsípios fundamentais rua: **inkluzau no ekuidade.**

Ne'e signífika katak timoroan tomak tenke bele sente, direta ka indiretamente, benefísius nebé mosu no bele hetan oportunidades husi krescimentu ekonómiku né. Atu mane ka feto, foin sa'e ka katuas, hela iha Fatumean to'o Tutuala, Nítibe to'o Laklubar, husi Alas ba Ataúru, atu sira agrikultores, peskadores, karpinteiros, komersiantes ka profesores.

Dezde I Governu, mak hahú halo esforsus hodi estabelese desentralizasaun administrativa no implementasaun ba Poder Lokal. Tinan ida ne'e, ita sei estabelese kuadru normativu ba munisípios. Sei hala'o konsulta pública alargada, ne'ebé sei hahú iha Abril, hodi

bele deside hamutuk modelu ida nebé adekuaadu liu ba nesesidades timororoan nian, hafoin mak hahú kria Komisoens Instaladoras Munisipais iha distritus 13.

Kriasaun Munisípius sei hakbesik administrasaun públika ba sidadauns no, la ós deit fó fatin ba partisipasaun demokrátika ida ne'ebé efetiva liu, sei promove prestasaun servisu públikus nebé bele impulsiona ka dudu liután krescimentu sosial no ekonómiku, estimula dezvoltamentu setor privadu iha áreas rurais, hodi garante sustentabilidade ambiental ho promosaun ba igualdade jéneru. No, importante mos, bele mobiliza di'ak liután esforsu kolektivu kona-ba implementasaun ba Planu Estratéjiku Dezenvolvimentu.

Programa Dezenvolvimentu Lokal, Planu Dezenvolvimentu Sukus ho Programa kona-ba Dezenvolvimentu Desentralizadu, ne'ebé hahú iha 2010, ajuda ona administrasoens lokais no distritais atu familiariza, ka hatoman-an, ho prosedimentus, sistemas no asoens planeamentu nian, jestaun no ezelesaun projetus, hodi prepara di'ak liu tan ita nia País ba prosesu boot tebes kona-ba demokratizasaun nebé ho abut no kona-ba dezvoltamentu. Sei iha tan aspetus ne'ebé presiza korriji, maibé ita bele la'o ona ho konfiansa no serteza ba iha melhoria implementasaun.

Planeamentu ba Dezenvolvimentu Integradu Distrital, ne'ebé temi mos naran PDID, ho baze iha experiênsias ne'ebé hetan, estabelese ona sistema ida kona-ba planeamentu no implementasaun orsamentu, iha nível distritu ho sub-distritu, ne'ebé prepara Distritus sira antesde sai ba Munisípius.

Governu sei fó continuidade no hadi'a jestaun ba fundus boot rua – Fundu Infra-estruturas no Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu – ne'ebé tinan ne'e, sei sai hanesan objetu ba atensaun privilejiada, iha perspetiva kona-ba impaktu transversal iha sociedade tomak. Pilares rua ne'e esensiais ba projetu dezvoltamentu ekonómiku ne'ebé ekilibradu no sustentável, no mós hanesan fonte kriasaun oportunidades ba mane no feto, jovens, adultus, iha País tomak.

Tan-né, sei iha aumentu ba número bolsas husi Fundu ida ne'e. Iha 2012, ita finansia 3.256 bolsas estudu no, tinan ida ne'e, sei kontinua atribui bolsas de estudu, iha áreas relevantes liu ba dezvoltamentu País. Iha 2013, Governu hakarak halo estudu ida hodi hadi'a aplikasaun FDKU, ho planu ba formasaun nebé espesializada ba ona areas estratéjikas, ho vizaun ida kona-ba nesesidades nebé País sei hasoru, iha prazu médiu tinan 7 to'o 15.

Ita sei proporsiona nafatin formasaun profisional, ho média anual ba jovens 2.500, no sei garante katak asesu ba kapasitasaun jovens sira sei hanesan, husi kapital ho Distritus, hodi fó rekoñesimentu ba sentrus ba formasaun profisional komunitária, 20 kada tinan.

Provizaun servisu bázikus edukasaun ho saúde nian, hetan karákteer prioritáriu, ba 2013.

Ami sei kontinua harii postus saúde, hodi garante katak Sukus hotu-hotu sei hetan asesu ba kuidadus esensiais, ho atensaun espesial ba hirak nebé iha áreas remotas. Ami mos sei hahú hadi'a di'ak liu tan servisu iha Ospital Nasional, hodi aumenta kuidadus, nebé atu fó iha tinan hirak mai ne'e.

Ba edukasaun, iha planu atu konstroe pré-escolas foun 250 no fó prioridade atu estabelese escolas tékniku-vokasional 5 iha Distritus no Institutus Politéknikus 4. Iha nesesidade premente ka urjente duni, atu kapasita jovens sira atu bele hetan empregu profisional, hodi evita katak hotu-hotu tenke mai iha Instituisoens Superiores, iha Dili, tan de'it la iha alternativa seluk atu hetan koñesimentus, hanesan preparasaun ba sira-nia vida produtiva.

Kria rikeza, husi kriaun empregu nebé barak, liuhusi investmentus iha setores ekonómikus, sai núdar meta atu alkansa iha 2013.

Redusaun pobreza iha mós relasaun maka'as ho melhoria direta iha kondisoens moris timoroan nian, no OJE 2013 sei permite inísiu ba instalasaun sistemas bé-mós, ba 25.000 lares rurais, no fó continuidade ba projetu MDGs Sukus, hodi harii, iha tinan sira mai né, uma 55.000 iha agregados komunitáriu iha País tomak.

Kompromisu nebé maka'as ona, ba setores ekonómikus tradisionais, hanesan agrikultura ho peskas, sei hanesan mós atu fó impulsu ba áreas sira-seluk, nebé Timor-Leste bele sai kompetitivu tebetebes, liuliu Turizmu.

Tinan ida ne'e, iha planu atu harí Sentru Formasaun ida iha Turizmu no Otelaria, no atu estabelese Sentrus Informasaun Turístika foun rua, iha Batugade no iha Díli. Liuhusi unidade implementasaun, sei prepara atu estabelese Akademia de Artes, Kultura no Indústrias Kriativas ida, sei konklui, husi total nen, Sentru Kultural Rejional foun ida no hakat ba estabesimentu Biblioteca, Muzeu ho Sentru Kultural iha Díli, ne'ebé hetan ona rai. Nune'e mos, sei kontinua halo trabalhus de identifikaun ba patrimóniu kultural timornian.

Se knar Governu nian krusial duni iha ninia kontribuisaun ba investmentus boboot, iha áreas fundamentais hirak né, prioritáriu mos atu fortalese setor privadu, hodi nuné, iha médiu

prazu, setor ne'e bele assume protagonizmu boot liu iha dezvoltamentu Timor-Leste. Inklusaun Sekretaria Estado de Apoiu no Promosaun Setor Privadu nian, iha Organika V Governu Konstitusional, la'os deit nesesaria maibe oportuna duni.

Maibe infra-estruturas mos tenke responde ba nesesidades husi komponentes ekonomikus pais nian, no ida ne'e mak ezije atu hahu ho seriu konstrusaun estradas nasionais. Husi parte seluk, aposta boot iha Kosta Sul ho infra-estruturas lubun boot ida iha area refinaria no petrokimika, no mos vias komunikasaun hodi serve setor ne'e, la'o daudaun ona, hodi asegura katak nia potensial ekonomiku sei la husik ka la aproveita.

Governu prevê, to'o final mandatu, estabelesimentu Parserias Publiku-Privadas 7, ne'ebe sei kontribui ba objetivus dezvoltamentu nasional.

Tinan ida ne'e, projetus Parserias Publiku-Privadus rua mak sei hahu nia konstrusaun: expansaun Aeroportu Prezidente Nicolau Lobato ho Portu Tibar. Portu Dili la aguenta ona ho fluxu mercadoria nebe boot, hodi sai mos kauza ida ba subida de presus ba beins konsumu, tanba demora iha atrakajen, buat ke labele duni evita ho kondisoens atuais. Atu fo hanoin de'it katak, semanas balun antes de Natal, kargeirus 24 mak hein hela iha tasi Dili nian, no balun ate seidak consegue deskarrega sira nia merkadoria.

Só hadi'a tiha jestaun administrativa no finanseira pais nian, mak bele garante boa governasaun.

Nune'e, Governu sei fo liu atensaun iha asistensia ba instituisoens Estado, atu sira bele haka'as-an kona-ba rigor, transparensia no responsabilidade. Sekretaria Estado ba Fortalesimentu Institucional sei hala'o auditoria ba dezempehu no hala'o fiskalizaun susesiva, ba lihas ministeriais hotu, hodi promove kapasitasaun operacional iha administrasaun publika.

Hanesan ne'e mos, Ministeriu Finanzas sei kontinua fo formasaun iha areas aprovizionamentu, jestaun kontratus, prosedimentus legais no administrativus no kontinua reporta publikamente desizoens politikas Governu nian, inkluzivamente iha areas Orsamentu, Ajuda, Aprovizionamentu no Resultados, liuhusi Portal Transparensia.

Governu defende korresaun konstante ba sistemas no prosesu, no mos korresaun ba politikas, bain-hira hatudu katak inefisientes ka ho fragilidades. Ne'e implica fiskalizaun ne'ebe konstante no, tanba razaun ida ne'e, mak sei estabelese Komisaun ida hodi analiza no sujere korresoens kona-ba opsoens politikas ho despezas Governu nian.

Komisaun nia servisu sei inklui produsaun relatórius ho análizes kona-ba despeza, hanesan kona-ba Fundu Infra-estruturas nian, Programa Dezenvolvimentu Dexentralizadu I no II nian no kona-ba temas seluk tan, hodi haré ba sustentabilidade, iha tempu naruk, kona-ba polítikas sosiais ho mós estudus seluktán relasiona ho impaktu ekonómiku.

Governu kontinua komprometidu tebes ho Boa Governasaun. Dezempeñu iha área ida ne'e, husi insituisoens tomak Estadu nian, rekoñesidu ona iha índise Persepsoens kona-ba Korrupsaun husi Transparênsia Internacional, iha 2012, ne'ebé sa'e pozisoens 30, iha klasifikasaun organizaun ne'e nian – melhoria ne'ebé boot tebetebes, maibé labele halo ita hamamar fali ita-nia esforsus.

Suas Exelênsias

Señoras no Señores,

Governu konsciente katak ita nia krescimentu ekonómiku neb'e maka'as la' hamutuk ho inflasaun ne'ebé aas, to'o 15,4% iha Dezembru 2011, no tuun hikas fali hodi estabiliza besik 11%.

Ita hotu hatene katak aumentu iha presus sasán, liu-liu alimentares, reduz timoroan sira nia kbiit sosa ka poder de kompra. Ami rekoñese mos katak inflasaun ne'ebé aas aumenta kustus material nian no provoca difikuldades ba empresas iha Timor-Leste, hodi prejudika kualidade servisu iha nia relasaun ho gañus ne'ebé lejitimamente sira iha direitu. Ami rekoñese mos katak inflasaun hasa'e kustus ba Beins no Servisus ho ba Kapital Menor nian, ne'ebé Estadu sosa.

Tanba razoens hirak ne'e, mak Governu komprometidu tebetebes atu hatuun inflasaun no, ba ida ne'e, sei kontinua rejista, monitoriza no analiza didi'ak inflasaun.

Maibé, kauzas inflasaun ne'e kompleksas no kauzas sira né bele muda ho tempu. Ho resesaun mundial no nia efeitus to'o agora, dólar amerikanu tuun maka'as kompara ho moedas husi ita-nia parseirus komersiais, hanesan Indonézia ho Austrália, hodi aumenta kustu ba importasoens. Aumentus iha presus internacionais hahán nian, tanba mudansas klimátikas, no mos iha matérias primas, kontribui mos ba inflasaun iha tempu kotuk. Kauzas hirak ne'e, no mos petróleu folin ne'ebé sa'e, tanba rezultadu husi funu ka hanesan resposta ba sansoens ekonómikas, Governu (nebé deit) sei la bele kontrola.

Kauza inflasaun ida seluk iha Timor-Leste, mak relasaun entre kuantidade osan ho beins ne'ebé produz. Iha ita-nia ekonomia nebé sei embrionária, tenki iha maka esforsu nebé

persistente, sukat ho tempu, atu aumenta produsaun beins iha país, tanba la iha solusaun májika ba né.

Nuné, **Timor-Leste presiza produz liután**. Orsamentu ida ne'e fó prioridade ba agrikultura. Investimentu ida nebé boot (husi setor públiku no sector privadu) iha setor agrikultura, pekuária no peska, mak bele kontribui ba aumentu produsaun iha kurtu no médiu prazu.

Governu hakarak fasilita estabelesimentu empresas foun hodi kria incubadoras-de-empresas no krian “balkaun úniku”, nebé sei simplifika no hamenus tempu ba rejistus. Sei fó mos apoiu ba pekenas no mikro empresas, kooperativas ho grupus industriais no komersiais hodi potencia kriaun empregu no estimula setores produtivos diversifikadus.

Só aumentu produtividade, ezistênsia maun-de-obra kualifikada no kompetitividade empresarial, mak bele suporta krescimentu ekonómiku ne'ebé sólidu, ba tempu naruk, no bele reduz no estabiliza inflasaun. Maibé, husi parte Governu, tanba estabelesimentu prioridades ne'ebé tau iha Orsamentu Estado ba 2013, mak ami sei halo buat hotu atu inflasaun bele tuun ba 8% nia ókos.

Sua Exelênsia

Señor Prezidente Parlamentu Nasional

Suas Exelênsias

Vises-Prezidentes Parlamentu Nasional

Suas Exelênsias

Señores Deputadus

Señoras no señores,

Iha 2013, ita sei investe total osan dolar **\$1.797,52 milhoens** ba nesesidades País nian, **hodi fó prioridade ba Infra-estruturas, ba Agrikultura, ba Saúde no ba Edukasaun.**

Kompara ho uluk, **ami aumenta investimentu iha agrikultura ba 28%, iha edukasaun ba 12% no iha saúde ba 15%.**

Orsamentu Estado ba 2013 prevê atu investe **\$892 milhoens** iha kapital desenvolvimentu, husi ne'e **\$753 milloens** ba projetus plurianuais ne'ebé boot iha Fundu Infra-estruturas.

Programas tolu ne'ebé boot liu iha Fundu Infra-estruturas mak hanesan:

1. Eletricidade (**\$173,9 milloens**)

Iha 2013, ita sei konklui trabalhus iha Betanu no remata, nune'e, konstrusaun Rede Nasional Transmisaun no Distribuisaun. Melhoria iha jersaun no fornecimentu eletricidade mak sei suporta krescimentu ekonómiku nebé forte, atu mikro no pekenas empresas, iha interior, ka médias no grandes indústrias ne'ebé sei mosu.

Erru boot ida hotu iha tinan sanulu ba konstrusaun Estadu, mak ita la iha kultura manutensaun no, atu bele korriji ida ne'e, ami aloka **\$10 milloens** iha categoria Beins no Servisus ba Ministériu competente, atu bele garante funcionamentu no manutensaun ba Sentral Elétrica Hera no ba sub-estaseis lubuk ida. Aumentu iha produsaun eletricidade, husi sentrais-elétricas Hera ho Betanu, nudar faktor ida atu impulsiona, ka dudu indústria, implica konsumu kombustível ne'ebé boot liu no, ba ida ne'e, ami prevê ona **\$117,8 milloens**.

2. Estradas (**\$116 milloens**)

Governu determinadu atu halo estradas ho qualidade di'ak iha País tomak, atu facilita transporte ba ema ho merkadorias, hodi reduz mos kustus ba beins ne'ebé produz.

Além de konstrusaun estradas ne'ebé prevê ona iha Fundu Infra-estruturas, prepara daudaun konstrusaun estrada Díli – Manatutu – Baukau no estrada Díli – Likisá – Tibar – Ermera. Obras hirak ne'e sei finansia liuhusi programa empréstimos, husi JICA no Banku Aziátiku Desenvolvimento.

Governu sei investe besik **\$44 milloens** iha programa empréstimu, nebé finansia projetus ho taxas retornu ekonómiku nebé ás. Taxa juru (ka funan) husi empréstimos rua ne'e, ki'ik liudook rendimentu nebé prevê ona husi investmentus Fundu Petrolíferu nian. Ami sei kontinua estuda, ho instituisoens financeiras no ho países balun, kona-ba viabilidade empréstimos sira-seluk ba konstrusaun projetus boot, inklui estradas, hanesan Aileu – Ainaru – Maubise no Manatutu – Natarbora.

3. Tasi Mane (**\$139 milloens**)

Ho kriaun Kompañia Nasional, TIMOR GAP, consegue duni fó impulso ba preparasaun kondisoens, atu hahú, tinan ne'e, ho trabalhus iha Kosta Sul, hanesan petrokímika ho Supply

Base. Iha 1 Feveiru foin liu ba, asina ona, iha Dili, Memorandu Entendimentu entre TIMOR GAP ho PPT estatal, husi Tailândia.

\$139 milhoens seluk, ne'ebé inklui iha kategoria kapital dezvoltimentu, husi Fundu Konsolidadu Timor-Leste, sei finansia deztolvimentu infra-estruturas ho eskala ki'ik, hanesan konstrusaun instalasoens ensinu no saúde nian, sistemas abastesimentu bee, saneamentu ho irrigasaun, tuir nesidades lokais. Projetus hirak ne'e sei adjudika ba empresas konstrusaun sivil timoroan sira nian, hodi nuné bele fomenta dezvoltimentu lokal no rai hela lukrus iha ita nia Rai laran.

Investimentu **\$68,2 milhoens**, liuhusi PDID, sei kontinua promove konstrusaun infra-estruturas iha País tomak, hodi fó resposta ba nesidades básicas populasaoens sira-nian, ho forma justa no inkluziva, liu husi partisipasaun ativa husi sidadauns no líderes lokais.

Ha'u hakarak informa ba distintos deputadus, katak ba Orsamentu Jeral Estadu 2013, ami só konsidera elejiveis projetus kapital dezvoltimentu nebé satisfaz kritérius tuir mai ne'e:

- Sertifikasaun husi Diresaun Terras no Propriedades kona- ba uzu rai;
- Aprovasaun ba dezeńu no BoQ's husi ADN; no
- Aprovasaun husi Komisaun Política ba Revizaun Orsamentu.

Nune'e, ami konta katak bele garante melhoria ba taxas ezekusaun iha projetus infra-estruturas nian.

Exelências,

Señoras no Señores,

Governu determinadu atu fomenta produsaun agrícola. Melhoria iha produsaun agrícola, esensial tebes, hodi hamenus importasaun no hadi'a seguransa alimentar, enkuantu ita halo daudaun estudu kle'an kona-ba mal-nutrisaun, hodi haré ba kalorias husi ita nia produs, atu bele insentiva dieta alimentar foun ida iha ita-nia sosiedade.

Orsamentu Estadu ba 2013 prevê, iha kategoria Bens no Servisus, **\$3 milhoens** hodi sosa fini, nebé sei kontribui atu hasa'e volume no valor produsaun agrícola. Fundu Infra-estruturas inklui serkade **\$10 milhoens** ba projetus agrícolas, liuliu ba konstrusaun no supervizaun eskemas irrigasaun nian, ne'ebé sei kontribui mos hodi hadi'a produtividade agrícola.

Iha setor saúde, ita konsidera áreas tolu ho aumentus orsamentais.

Ba dahuluk, mak implementasaun rejime karreira foun ba profisionais saúde, ho aumentu iha despeza ba Saláriu no Vensimentus ho valor **\$21 milhoens**. Rejime ida ne'e sei aumenta remunerasoens profisionais saúde nian, ho ona kualifikasoens apropriadas. Entretantu, Governu sei kontinua ezije maka'as liután, atu profisionais saúde responde didi'ak ba insentivus hirak ne'e hotu no hatudu zelu, dedikasaun, umanizmu iha kumprimentu sira-nia deveres. Governu sei emprega no kompensa didi'ak mos profisionais formadus foun, nebé fila husi Kuba. Ho profisionais saúde ne'ebé motivadus no kualifikadus, mak bele ona hadi'a qualidade kuidadus saúde iha Timor-Leste, ba tempu badak.

Ba daruak, ami aumenta orsamentu hodi sosa ai-moruk ba **\$7 milhoens**, nebé sei kontribui atu hadi'a kuidadus no hadi'a rezultadus iha área saúde.

Ba datoluk, aloka mós **\$5 milhoens dolares** hodi sosa ekipamentu médiku, inklui iluminasaun no mezas ba sala operasoens, máquinas ba anestezia, máquina ba monitorizasaun kardiáka, desfibrilador ida ho ekipamentus médikus seluktán.

Edukasaun hanesan fator fundamental seluk ida tan, iha dezvoltimentu Nasaun nian. Governu sei fó atensaun nebé di'ak ba Programa 'Edukasaun ba Ema Hotu', hanesan asaun konkreta ba inisiativa Sekretáriu-Jeral Nasoens Unidas, hanaran 'Edukasaun, Uluk'. Ha'u fiar ita hotu konkorda katak labarik hotu-hotu tenke simu edukasaun ida ne'ebé di'ak no katak maun-de-obra nebé matenek sei sai maun-de-obra nebé produtiva. Progresus balun iha tiha ona no ami empenhados atu progride nafatin, hodi hadi'a edukasaun iha Timor-Leste.

Kualidade iha ensinu sai hanesan fator determinante ba rezultadus nebé di'ak iha setor edukativu. Nune'e, Governu sei kontinua halo buat hotu, atu bele asegura qualidade ensinu, hahú husi ensinu báziku ba to'o nível instituisoens ensinu superior. Governu konsciente katak la iha ema ida mak bele sente satisfeito ho deit kuantidade formadus, nebé hotu tinan-tinan, bainhira qualidade ensinu sei dook husi expetativas no bain-hira ezije inan-aman sira hasai osan barak, ho sacrifisius oi-oin atu bele garante futuru di'ak ba sira nia oan.

Orsamentu Estadu ba 2013 inklui medidas atu aumenta saláriu grupus fundamentais edukadores sira-nian. Nune'e, orsamentu ba saláriu no vensimentus ba UNTL, aumenta ba **\$7,6 milhoens**, tanba estatutu karreira foun ba profisionais ensinu superior. Ita mós sei selu saláriu para professores sira nebé, to'o agora, hanorin hela ho regime voluntariado.

Husi parte seluk, osan **\$42 milhoens** alokadus iha Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu, ne'ebé inklui Programa ba Bolsas Estudu, ba Formasaun Profisional, ba Formasaun

Técnica ho tipus formasaun sira-seluk iha setores fundamentais, sei forma no kapasita ita-nia rekursus umanus atu bele sai protagonistas dezvoltimentu nasional nian.

Tinan ida ne'e, ita sei kontinua investe iha políticas sociais hodi hadi'a nafatin kondisoens moris timoroan nian. Investe iha ema, liu-liu ba sira ne'ebé kbiit laek liu, ne'e hanesan obrigasaun moral Estadu nian. Ba ida ne'e mak, ami aloka **\$236,5 milhoens** iha kategoria Transferências Públicas, ne'ebé kompreende:

- **\$84,8 milhoens**, hodi halo pagamentu hanesan benefísius pessoais ba Kombatentes Libertasaun Nasional.
- **\$38,2 milhoens**, hodi halo pagamentu fula-fulann ba ita-nia idozus ho sira ne'ebé la iha duni kbiit atu halo servisu.
- **\$18 milhoens**, hodi fo tulun ba ONGs ho Organizasoens Relijiozas, nebé promove atividades culturais no relijiozas, hodi kontribui ba bein-estar sosial, kultural no espiritual timoroan sira nian.
- **\$10,5 milhoens**, hodi finansia programa “osan ba servisu” SEPFOPE nian, hodi kontribui ba redusaun dezempregu.
- **\$8 milhoens**, hodi finansia Programa Nasional Dezenvolvimentu Sukus, nebé envolve diretamente comunidades iha sira-nia dezvoltimentu rasik.
- **\$3,7 milhoens**, hodi halo pagamentu pensoens ba funcionáriu públikus sira, tuir Lei nebé aprova ona.
- **\$3 milhoens**, ba kompensasoens kona-ba rai.
- **\$5 milhoens**, hodi finansia Programa “Ita Nia Rai”.

Ikus liu, Governu sei kontinua investe iha setores fundamentais, ne'ebé kontribui ba konsolidasaun ita-nia Estadu de-direitu democrátiku.

Prevê ona, tinan ne'e, atu aumenta orsamentu ba Saláriu no Vensimentus PNTL nian ba **\$13.6 milloens**, hodi nuné bele emprega tan polísias ne'ebé sei garante seguransa País nian. Ami sei halo mos aumentu ba orsamentu Saláriu no Vensimentus F-FDTL nian ba **7,9 milloens**, hodi reforça sira nia kapacidade nudar Forsa de Defeza.

Ligadu ho investimentu ida ne'e, iha ona verba **\$1,3 milhoens** atu sosa mobiliáriu ba abitassoens soldadus ho polísias sira-nian iha País tomak no **\$1,2 milhoens** atu sosa veíkulus ho ekipamentus hodi hadi'a seguransa, hanesan liuliu aeroportu.

Ita mós labele haluha ita nia política externa, liu-liu iha faze ida ne'ebé Ázia kontinua sai hanesan rejiaun ho krescimentu lais liuhotu iha mundu tomak, hodi dudu krescimentu ekonomias ne'ebé emerjentes no iha dezvoltamentu laran. Timor-Leste lokalizadu, lolós kedas, iha rejiaun ida nebé estratejikamente privilejiada.

Tinan ida ne'e, aleinde harii Embaixadas foun rua, ida iha Reinu Unidu no ida iha Nova Zelândia, ho konsuladus iha Darwin ho Atambua, ne'ebé hodi aumenta osan **\$9,1 milhoens** iha saláriu no vensimentus, iha Ministérius dos Negósius Estranjeirus no Kooperasaun, ita sei investe mos iha aspetus fundamentais sira-seluk hanesan:

- Estabelesimentu Unidade ida nebé sei desenvolve trabalhus preparatóriu, hodi assume prezidência CPLP nian iha 2014-2016, nebé sei relevante liután tanba atu koko ita-nia kapasidades organizaun ba ita nia integraun plena iha ASEAN.
- Prepara estabelesimentu Sentru Estudos Diplomátikus, hodi forma no kapasita diplomatas timoroan sira.
- Intensifika prosesu delimitasaun fronteiras marítimas no terrestres.
- Kontinua prezide 'g7 +' no promove Estadus frágeis iha sira-nia dezígnu kolektivu kona-ba dezvoltamentu.
- Partisipasaun iha Painel Altu Nível kona-ba Ajenda Dezvoltamentu pós-2015, ne'ebé Ministra Finansas mak representa.

Esforsu ba diplomasia ho integraun rejional no internacional ida ne'e, iha médiu no longu prazu, sei lori benefísius boot tebes ba Timor nia futuras jerasoens. Iha mundu globalizadu ohin-loron nian, la iha País ida mak iha kondisoens atu ultrapasa sasátan dezvoltamentu nian ho forma individual no izoladu husi dinâmika relasoens internacionais.

Sua Exelênsia
 Señor Prezidente Parlamentu Nasional
Suas Exelênsias
 Vises-Prezidentes Parlamentu Nasional
Suas Exelênsias
 Señores Deputados
Señoras no señores,

Iha Orsamentu Estadu ba 2013, Governu explika klaramente oinsá sei selu investmentus hotu-hotu. Reseitas doméstikas, ami estima ba **\$146 milhoens** ba 2013. Ne'e implica iha aumentu 9%, kompara ho 2012.

Objetivu ita hotu nian mak oinsá consegue katak esforsu orsamental bele hamenus ona husi Fundu Petrolíferu no, ba ida ne'e, ami sei prepara reforma abranjente ida hodi nune'e bele alarga baze fiskal no aumenta reseitas ba Estadu. Iha períodu mandatu ida né nian, prevê katak reforma ne'e sei permite aumenta reseitas doméstikas Estadu nian husi **\$134 milhoens**, iha 2012, ba **\$218,4 milhoens**, iha 2017.

Diferensa entre reseitas doméstikas ho despesas besik **\$1.651 milhoens**. Diferensa ida ne'e hetan suporta liuhusi levantamentus husi Fundu Petrolíferu, husi uza osan ne'ebé iha hela iha kontas Governu nian no husi empréstimus.

Orsamentu Estadu ba 2013 inklui **\$1.198 milhoens** iha levantamentus husi Fundu Petrolíferu. Ne'e significa katak tuun maka'as, kompara ho levantamentu **\$1.495 milhoens** iha 2012. Diminuisaun iha montante osan ne'ebé foti husi Fundu Petrolíferu hatudu katak Governu empeñadu duni, kona-ba aspetus prudênsia fiskal no sustentabilidade.

Nune'e mos taxas ezekusaun orsamental aumenta duni dezde 2007. Iha 2012, maski ami seidauk iha kondisoens atu fó valores finais, hodi konsidera katak kontas seidauk audita, ami prevê ezekusun orçamental, "ho osan nebé sai", serkade 88% husi Fundu Konsolidadu Timor-Leste nian.

Karik ita kontabiliza ezekusaun Fundus Espesiais, taxa ezekusaun global, mos ho osan nebé sai, prevê ona katak sei to'o 66%.

Ami rekoñese katak taxa ezekusaun husi Fundus Espesiais, liu-liu Fundu Infra-estruturas, la korresponde ho ida ne'ebé prevê iha inísiu, hodi konsidera frajilidade ne'ebé sei rejista husi kapasidade atu implementa projetus fízikus, kondisoens meteorolójikas ho fatores

seluktán ne'ebé Governu la bele kontrola. Maibé, ho korresaun ba sistema nebé ami implementa daudaun no introdusaun polítikas foun, ami fiar metin katak, iha 2013, ami sei hakat liu sasadi ida ne'e.

Hanesan konkluzan,
Suas Exelênsias,
Señoras no Señores,
Povu Timor-Leste,

Ohin loron no liu uluk, Ita hotu mak sai Responsáveis ba Dalan ne'ebé ita hakarak ba ita-nia País!

Ita-nia ambisaun ba desenvolvimento, ou di'ak liu, ita-nia dever moral atu reduz no halakon pobreza iha ita-nia Povu, ezije polítikas sustentáveis konsertadas, ezije planu no ezije responsabilidade.

Governu ne'ebé ha'u iha dever atu xefia, oferese nia kompromisu atu konkretiza lala'ok ka perkursu ba desenvolvimento, ho susesu.

Desenvolvimento né sei ezije tempu! Ita tenke la'o "hakat ida-ida" iha jornada naruk ida ne'e, hodi haree hikas fali ka revê dalan ne'ebé ita liu ona, "hodi korrije", bainhira presiza, ritmu "hakat nian" no reavalia beibeik ka konstantemente dalan ne'ebé ita seidauk perkorre.

Iha esforsu kolektivu ida ne'e, labele iha ema ida maka husik hela iha kotuk no, muitu-menus, provoka fali "sidi-monu" ba kompanheirus seluk iha viajen ida ne'e.

Orsamentu Jeral Estadu ba 2013, hanesan hakat importante ida tan iha jornada ida ne'e. Ha'u hein, portantu, debate ne'ebé konstrutivu kona-ba orsamentu nebé sei determina desenvolvimento ita-nia Povu no ita-nia Nasaun nian, iha kurtu, médiu no longu prazu.

Obrigadu barak.
Kay Rala Xanana Gusmão

Parte 2: Deskrisaun no Análiza kona-ba Orsamentu Estadu 2013

2.1: Sumáriu Ezekutivu

2.1.1: Introdusaun

Governu hakarak atu transforma Timor-Leste sai nasaun ho rendimentu médiu-altu ho populasau ida ne'ebé moris seguru, saudável no matenek iha tinan 2030. Programa Kintu Governu Konstitusional Timor-Leste nian formula política siraho detailú atu atinji objetivu hirak ne'e. Orsamentu Estadu 2013 nian ne'e atu finansia política sira ne'e tomak.

Tabela 2.1.1.1¹ hatudu Orsamentu Hun Kombinada Timor-Leste nia. Total despeza iha 2013 maka token \$1,850.9. Orsamentu ne'e kobre despeza Governu nia token \$1,647.5 no token \$203.4 husi Parseiru Dezenvolvimentu sira. Kompromisu husi Pareiru Dezenvolvimentu sira la liu 11% husi total orsamentu. Ne'e hatudu katak Timor-Leste oras ne'e la depende maka'as ba assistênsia eksterna hodi finansia ninia programa dezenvolvimentu sira.

¹ Kona-ba dados no figuras: Iha livru orsamentu ida ne'e jeralmente fo desimal ida deit ba figura sira iha tabela no grafika, ne'ebé dala barak apresenta iha token no porsentus. Dalaruma hatudu ho numerous ne'ebé la hanesan ba konta desimal wainhira ita konta hamutuk ba total. Ida ne'e rezultadu husi Erro ba aredondamentu ou akumulasaun numerous ba token. Buat hirak ne'e akontese wainhira ita halo esplikaun ba dokumentu orsamentu sira hodi simplifika para ita bele kompriende wainhira hare'e no le. Ida ne'e laos erro bo'ot ida maibe ida ne'e hanesan dalan atu simplifika numerous orsamentos ne'ebé bot. Ezemplu: Projesaun ba emprêstimu ba 2013 toó 2017 maka \$43,588,000, \$70,600,000, \$120,900,000, \$121,650,000 no \$122,950,000. Nune'e total emprêstimu hamutuk \$479,688,000. Bainhira halo aredondamentu ba token, sira sei sai \$43.6, \$70.6, \$120.9, \$121.7 no \$123.0, maibe ba akumulasaun total mak \$479.7, laos \$497.8.

Tabela 2.1.1.1: Orsamentu Hun Kombinada 2011-2017, \$ tokon

	2011 atual	Orsamen tu 2012 *	Orsament u 2013**	Orsamen tu 2014	Orsamen tu 015	Orsamen tu 2016	Orsamen tu 2017
Orsamentu Hun Kombinadas	1,379.8	2,028.3	1,850.9	2,088.5	2,078.4	2,015.4	2,050.9
<i>Despezas Governu tuir Fundu</i>	<i>1,095.9</i>	<i>1,806.5</i>	<i>1,647.5</i>	<i>1,949.0</i>	<i>2,045.8</i>	<i>2,012.3</i>	<i>2,050.9</i>
FKTL	604.7	893.9	1,000.7	1,040.7	1,082.4	1,125.6	1,170.7
FDKU	16.8	37.5	42.4	40.0	45.0	45.0	49.0
Fundu Infra- estruturas	474.4	875.1	604.4	868.3	918.4	841.7	831.2
<i>Kompromisus Husi Parseiru Dezenvolvimentu sira</i>	<i>283.9</i>	<i>221.8</i>	<i>203.4</i>	<i>139.5</i>	<i>32.6</i>	<i>3.1</i>	<i>0.0</i>

* Orsamentu final 2012 depois de retifikativu no rollover

** depoisde rollover

Hun: Diresaun Nasional Orsamentu no Unidade Jestaun Parseirus Dezenvolvimentu, Ministériu Finanzas, 2012

Tabela 2.1.1.2 hatudu kona-ba tabela fiskal konsolidada ba Timor-Leste. Tabela ida ne'e hatudu kona-ba despesas, reseitas, finansiamentu, indikadores ekonómikus. Governu hamenus maka'as (ba tokon \$159.0) orsamentu global entre 2012 ho 2013 atu bele mantein sustentabilidade fiskal no asegura katak prokura agregada iha ekonomia konsistente ho níveis inflasun ne'ebé bele aseita/simu. Tanba deklíniu iha total despesas, nune'e aumentu iha reseitas ESI/RSE ne'ebé boot, no redusaun iha montante saldu caixa governu nian sei halo projesaun ba exesu iha levantamentus osan husi fundu petrolíferu \$0.0 iha 2013. Ne'e tuir duni sustentabilidade fiskal longu prazu nian. Kresimentu ekonómiku ne'ebé maka'as prevê ona katak sei kontinua ba médiu prazu.

Tabela 2.1.1.2: Tabela Fiskal ho Itens Memorandu, \$ milloens

	2009 atual	2010 atual	2011 atual	Orsamen tu 2012*	Orsmentu 2013**	Orsamen tu 2014	Orsamen tu 2015	Orsamen tu 2016	Orsamen tu 2017
Total Despezas tuir Kategoria Dotasoens	603.8	760.3	1,095.9	1,806.5	1,647.5	1,949.0	2,045.8	2,012.3	2,050.9
<i>Rekorente</i>	394.2	506.1	507.8	757.3	841.0	870.5	908.8	943.3	983.2
Saláriu no Vensimentus	87.3	91.5	111.6	139.0	160.5	167.0	173.6	180.6	187.8
Sasan no Servisu (inklui FDKU)	212.8	245.9	253.5	384.6	441.5	455.0	476.6	493.9	515.9
Transferênsias Públikas	94.1	168.7	142.6	233.7	239.0	248.5	258.5	268.8	279.6
<i>Kapital</i>	209.6	254.3	588.2	1,049.1	806.5	1,078.4	1,137.0	1,069.0	1,067.6
Kiik	38.7	38.3	27.2	49.2	49.6	51.6	53.6	55.8	58.0
Kapital no Dezenvolvimentu (inklui Infra-estrutura tomak Exp.)	170.9	215.9	561.0	1,000.0	756.9	1,026.9	1,083.3	1,013.2	1,009.6
Reseitas Doméstikas***	90.8	96.4	108.5	134.1	146.3	163.1	181.7	200.3	218.7
Saldu Fiskal Laos- Minarai	-513.0	-664.0	-987.4	-1,672.4	-1,501.2	-1,785.8	-1,864.0	-1,812.0	-1,832.2
Finansiamentu	513.0	664.0	987.4	1,672.4	1,501.2	1,785.8	1,864.0	1,812.0	1,832.2
Rendimentu Sustentável Estimadu(RSE)	408.0	502.0	734.0	665.3	787.0	797.9	784.8	771.9	761.2
Exesu Levantamentu osan FP	104.0	309.0	321.0	829.6	0.0	917.3	958.3	918.4	948.0
Utilizasaun Saldu Kaixa nian	1.0	-147.0	-67.6	134.4	670.6	0.0	0.0	0.0	0.0
Emprêstimus	0.0	0.0	0.0	43.1	43.6	70.6	120.9	121.7	123.0
Indikador Ekonómik Seletivu									
PIB Laos-Minarai Nominal	775.6	859.1	975.9	1,292.7	1,506.9	1,769.2	2,099.7	2,507.1	3,006.5
Défise Fiskal Laos- Minarai / PIB Laos Minarai	66.1%	77.3%	101.2%	129.4%	99.6%	100.9%	88.8%	72.3%	60.9%

* Orsamentu Final 2012 depois de retifikativu no rollover

** Depois de rollover

*** Dadus reseitas domestika ida nee uza wainhira governu halo estimasaun ba reseitas domestika ba aban bairua nian. Dadus hirak ne'e diferente oituan ho dadus auditoria nian.

Hun: Diresaun Nasional Orsamentu, Diresaun Nasional Política Ekonomia, Unidade Administrasaun Fundu Petrolifeiru no Sekretariadu Projeitu Boot, Mnistériu Finansas, 2012

2.1.2: Vizaun Global Ekonomia

Publikasaun² kona-ba “Konta Nasional Timor-Leste nian 2004-2010” hatudu buat rua, kompozisaun no valor ekonomia Timor-Leste nian. Iha 2010, PIB tokon \$4,140.4 ne’ebé 79.3% mai husi setor minarai. PIB Laos Minarai nia valor mak tokon \$859.1. Durante tinan 2011, Timor-Leste nia ekonomia laos minarai benefisia ho despeza boot Governu nia ne’ebé dudu maka’as kresimentu setor espesífiku sira, hanesan konstrusaun, ne’ebé orienta ba valor PIB nominal besik tokon \$975.9. Haree ba tendênsia kresimentu ekonómiku real laos minarai, Timor-Leste konsege hetan kresimentu ne’ebé aas liu iha mundu, ho média anual 11.9% dezde 2007.

Kresimentu ekonómiku ne’ebé forte iha 2011 akompaña mos ho inflasaun ne’ebé aas tebetebes, to’o 15.4% (tinan ba tinan) iha Dezembru 2011. Depois aumenta ba besik 18% iha Janeiro 2012, inflasaun tun fali ba 10.1% iha Marsu³ no estável besik 11%. Taxa Inflasaun ki’ik liu ne’ebé observa iha primeiru trimestre 2012 nia, kompara ho trimestre ikus 2011. Inflasaun ne’ebé ki’ik iha inísiu 2012 ne’e tamba fator internacional sira, hanesan Dolar Amerika ne’ebé apresia hasoru osan husi nasaun sira ne’ebé halo parseiru komérsiu ho Timor-Leste. Nunee hamenus folin sasan sira. Maibe tasa inflasaun ho 11% sei aas nafatin kompara ho nasaun sira-seluk. Governu hakarak asegura atu inflasaun tun nafatin iha médiu prazu no rekoinese katak ho kontrolu didiak iha despeza total importante atu too ba objetivu ida ne’e. Polítika ida ne’e refleto iha total Orsamentu Estadu tinan 2013 ne’ebé tun signifikante kompara ho tinan 2012.

2.1.3: Despeza

Despeza total iha 2013 hamutuk tokon \$1647.5; ne’ebé tun 8.8% kompara ho orsamentu 2012. Governu hamenus ona despeza total hodi kontribui ba sustentabilidade fiskal no kontrola inflasaun. Despezas Kapital no Dezenvolvimentu nian iha 2013 tun 24.3% kompara ho tinan 2012 tamba atu mantein sustentabilidade fiskal no mos Governu rekoinese nesesidade atu asegura despeza Infra-estrutura iha nível ne’ebé projetus sira bele implementa ho efetivu. Despeza rekorente aumenta maka’as. Entre tinan 2012 too 2013, iha aumenta maka’as ba Saláriu no Vensimentu ho Sasan no Servisu. Despeza ba pensaun/reforma ba funsionáriu públiku sira, rejime karreira foun ba profissionais saúde no rejime karreira ba profesor sira ne’ebé uluk servisu hanesan voluntáriu kontribui ba aumenta iha despeza rekorente. Governu hanoin katak despeza hirak ne’e la’o tuir duni objetivu no polítika Estadu nia iha PED. Despeza

² Diresaun Nasional Estatistika (2012). (N.B. Realiza husi Estimasaun Numerus Primeiru Preliminariu 2011 ba Produto Domestiku Brutu parte Despezas nia. ho ida ne’e Figura Produto Domestiku Brutu ba tinan 2004-2010 iha ona Revisaun no troka hosu numerous Aktuais. Inklui mos informasaun husi parseiru dezenvolviemtu sira, Gastus Uma kain.

³ Taxa inflasaun 15.4% refere ba mudansa iha CPI ba Timor-Leste; CPI ba Timor-Leste sukat kada fulan tolu, nunee 18% no 10% refere ba CPI Dili ne’ebé sukat kada fulan.

ba kombustível jerador sira no operasaun ho manutensaun iha mos aumenta iha 2013. Aumentu despeza ida ne'e prezisa duni hodi mantein no hala'o nafatin facilidade enerjia elétrika ne'ebé foin hariiho kualidade ne'ebé diak.

2.1.4: Reseitas

Kobransa Reseita Doméstika bele to'o tokon \$146.3 iha 2013. Ne'e representa 9.2% aumentu kompara ho previzaun tinan 2012 ho tokon \$134.1. Aumentu ida ne'e mai hosi aumentu hosi impostu balun – rendimentus kompañias, retensaun impostu produktu industria (excise) – no balu tun tanba kompensasaun ho redusaun iha reseitas husi programa fa'an foos.

Reseitas Doméstika Laos Minarai iha 2013 bele finansia 8.9% Despeza Total Orsamentu Estadu. Tasa kresimentu ne'ebé projeta, no mos kresimentu iha efisiensia taxa signifika katak to'o 2017, total Reseita Doméstika sei sa'e to'o tokon \$218.7.

Reseita Minarai husi Bayu-Undan no Kitan sa'e maka'as iha 2011 maibe sei tun ba tokon \$2,309.1 iha 2013, molok atu estabiliza temporariamente to'o 2017. Saldu Fundu Minarai tuir estimasaun sei aumenta husi tokon \$9,310.3 iha final 2011 ba tokon \$10,776.7 iha final 2012, no ba tokon \$12,787.6 iha final 2013.

2.1.5: Finansiamentu

Défise fiskal Laos Minarai maka Reseita Doméstika menus Despeza Total. Ne'e indikator finanseiru/ekonómiku importante ida tanba fó indikasaun ida kona-ba osan adisional ne'ebé prezisa tuir eziênsia despeza Governu nian atu kontribui ba ekonomia nasional. Défise Laos Minarai iha 2013 sei to'o tokon \$1,501.2 Défise ida ne'e finansia boot liu hosi osan ne'ebé foti husi Fundu Minarai, ne'ebe hanesan ho Rendimentu Sustentável Estimadu (RSE) iha 2013. Empréstimus ho valor tokon \$43.6 no osan ne'ebé la uza iha konta bankaria Governu nia tokon \$670.6 kontribui mos ba finansiamentu défise ida ne'e.

2.2: Revizaun Reformas Atual Jestaun Finansa Públika

2.2.1 Vizaun global Reforma Jestaun Finansa Públika

Sistema Jestaun Finansa Públika (JFP) mai husi instituisaun, lei, no infra-estrutura teknolojia informasaun. Liu hosi sistema JFP ne'e mak Governu gasta, kobra no jere osan. Sistema idane'e foun no efetivu tebes hodi mantein kresimentu ekonómiku forte, kontrola korupsiun no presta servisu Governu ho efisiênsia. Iha Timor-Leste sistema JFP ne'ebé efetivu importante hodi transforma rekursu minerai ba moris diak povu nia.

Governu implementa ona programa reforma JFP ne'ebé luan no sustentável. Maibe programa reforma ne'e kompleksu no kobre aspetu barak JFP nian. Tanba ne'e mak iha nee deskreve deit aspetu importante JFP nian. Dokumentu públiku seluk tán ne'ebé bele fo sai mak Planu Estratéjiku Ministériu Finansas nia ne'ebé hatudu detailadu liu programa reforma tomak. Objetivu prinsipal ho komponentes programa reforma Governu nia ne'ebé fo sai iha ne'e mak: a) Auditoria ba impostus minarai, b) fornese dokumentasaun orsamental ne'ebé hatudu transparensia Orsamentu Estadu, c) hadi'a jestaun despeza, d) transparênsia ho e) hadi'a análise política no despeza.

2.2.2 Auditoria Komprehensivu ba Impostu Minarai

Governu hakarak atu kompañia minarai sira tenke selu impostu tuir lei ne'ebé define ona. Hosi Dezembru 2010, Diresaun Nasional Impostus Petrolíferus (DNIP) hala'o ona auditoria ba kompañia kona-ba impostu kompañia minarai ne'ebé hasae kobransa impostu tokon \$300 milloens, inklui funan (jurus) no multa. Auditoria impostu kompañia ne'e la'o nafatin ho foku importante atu ezamina kuaze tokon \$4,800 despeza kapitalizada ne'ebé iha relasaun ho projetu Bayu-Undan (inklui kadoras LNG/GNL nia no Darwin DLNG), Folin Transferênsia, Manan Kapital, no kuaze tokon \$44,000 reseita husi kontribuinte impostu no parte relevante sira durante tinan fiskal 2005 to'o 2010.

Despeza kapitalizada ne'ebé asosiadu ho Projetu Kitan mos hetan hotu auditoria fiskal. DNIP hetan tulun hosi jurista internasional no empresas kontabilidade atu halo auditoria komprehensivu ba projetus Bayu –Udan no Kitan.

DNIP dezenvolve no usa ona Matadalan Auditoria Foun atu halo auditoria taxa ba kompañia minarai sira. Funsionairus lokal DNIP nian kontribui ba auditoria iha tinan 2011 no membrus husi Ekipa Auditoria kontinua hasae koñesimentu funsionariu sira nian liu husi partisipasaun iha prosesu auditoria, formasoens, no seminar hodi prepara sira atu halao servisu auditoria.

Atu klarifika leis taxa ne'ebé iha, governu hasae ona desizaun barak no hamosu ona regulamentus foun ba taxa durante periodu 2011 no 2012. Regulamentus hirak ne'e sei tulun Timor-Leste atu halo poupanza kuaze tokon US\$ 50-100 iha tinan lima oin mai.

2.2.3. Fornese Dokumentu Orsamental ne'ebé hatudu transparentemente Política Governu nia

Governu halo esforsu nafatin hodi hadi'a qualidade, mos (klareza) no kompreensaun kona-ba dokumentasaun orsamentu ne'ebé fornese ba Parlamentu Nasional no sidadaun sira tomak. Oras ne'e iha livru orsamentu neen (6) no Manual Orsamentu ba Sidadaun sira (ne'ebé publika

kedas bainhira Prezidente da Republika Promulga Lei Orsamentu Estadu). Dokumentu hirak ne'e mos importante atu to'o ba objetivu hirak tuir mai ne'e:

- **Hatudu Politika Fiskal Jeral Governu nia:** Livru Orsamentu 1 hatudu mos tebes kona-ba despesa, reseita no finansiamentu ba médiu prazu. Impaktu husi foti osan liu RSE hosi Fundu Minarai no sustentabilidade fiskal.
- **Esplika programa importante ne'ebé finansia ho despesa:** Livru 2 Orsamentu hatudu servisu importante ne'ebé ministérius sira halao ho sira-nia orsamentu.
- **Hatudu despezas ne'ebé bele kontribui ba dezvoltimentu distritu sira:** Livru Orsamentu 3 hatudu distribuisaun despesa distritu sira no projetu spesífiku sira ne'ebé kontribui ba dezvoltimentu distritu nian.
- **Separasaun klean (detailadu) orsamentu nia:** Orsamentu Estadu hatudu tuir kapitulu, sanak (titulu), divizaun no iten sira apresenta iha Livru 4 Orsamentu Estadu.
- **Esplika no analiza kona-ba kompromisu husi Parseiru Dezvoltimentu sira:** Objetivu ida ne'e bele hetan iha Livru 5 Orsamentu Estadu.
- **Hatudu informasaun kona-ba Orsamentu ba programas no projetus oi-oin iha Fundu Infra-estrutura ho Fundu Dezvoltimentu Kapital Humanu:** Ne'e bele hetan iha Livru 6 Orsamentu Estadu.
- **Hatudu vizaun global ida ne'ebé simples, laos-tékника kona-ba orsamentu:** liu husi “Manual Sidadaun ba Orsamentu Estadu”.

Dokumentu hirak ne'e hotu hamutuk, hatudu vizaun global kona-ba orsamentu no nia impaktu. Relatóriu importante ida husi FMI klasifika Timor-Leste ba “A” – klasifikasaun masimu– tamba informasaun komprehensivu ne'ebé inklui iha dokumentasaun orsamental. Ne'e signifika katak informasaun ne'ebé Governu tau iha dokumentu orsamental diak kompara ho nasaun barak. Avansa tan ba oin, Governu komprometidu ona atu liga despesa ho atividade no hadi'a previzaun sira médiu prazu nia iha dokumentu orsamental.

2.2.4 Hadi'a Jestaun Despesa

Governu hadi'a dadaun jestaun despesa li-liu kona-ba hametin Sistema Informasaun Jestaun Finanseiru (SIJF) nia. Lina ministeriu sira agora iha ona asesu ba sistema ne'e no bele aumenta kompromisus to'o limite ne'ebé orsamentu impoen. Sira mos bele hetan mos asesu ba relatóriu sira ne'ebé hatudu ministeriu sira ne'e nia despesa ho osan, obrigasaun, ho kompromisu to'o agora. Aprovasaun final ba pagamentu fatura no virement (permiti tuir lei) iha orsamentu ministériu hotu nia bele kontrola husi Ministériu Finansas uza sistema SIJF. Dalan ida ne'e fo

balansu diak entre desentralizasaun jestaun despeza ba liña ministeriu sira ne'ebé halao servisu públiku no kontrolu ho rejistu kona-ba despeza sentralizadu iha Ministeriu Finansa. Implementasaun sistema ida ne'e fo biban ba aumenta buat rua dala ida, sorin ida taxas ezekusaun sae ho hamenus risku fidusiáriu iha sorin seluk. Nunee mos sistema nee loke dalan ba oinsa halo relatóriu nakloke ba públiku liu husi portal transparênsia.

Ba médiu prazu, Governu halo ona planu atu reforsa liu tán jestaun despeza nia. Implementasaun kompletu kona-ba módulu jestaun kontratu ida nian, ne'ebé liña ministeriu sira simu dau-daun treinamentu, sei permite Governu atu hatene di'ak liután bainhira los mak tenke halo pagamentus. Nunee bele minimiza risku ba débitus kurtu prazu ne'ebé bele mosu tamba atraza iha pagamentu ba fatura no bele permite Governu jere di'ak liután osan governu iha tinan fiskal ida. Jestaun ida nee, sei permite mos Governu halo revizaun ba kontratu hodi asegura hamosu folin diak osan nia (value for money) no labele jenerozu liu ba kontrator sira.

2.2.5 Transparênsia

Governu komprometidu ona kona-ba transparênsia. Kriasaun portal transparênsia online hanesan instrumentu xave ida atu to'o ba objetivu transparensia ne'e. Portal ne'e konsiste husi Orsamentu Estadu, Ajuda Parseiru Dezenvolvimentu, Aprovizionamentu-E no resultadu sub-portal. Sub-portal hirak ne'e foti dadu husi SIJF no apresenta ho forma ida ne'ebé interativu no klaru hodi nune'e sidadaun sira hotu bele hetan informasaun ne'ebé di'ak liu kona-ba política, aprovizionamentu no despeza estadu no eziije governu atu presta konta (akuntabilidade).

Sub-portal orsamentu nia ohin loron lao los ona. Sub-portal ne'e oferese asesu diretu, no atualizadu dadu sira kona-ba despeza no reseita. Ida ne'e fo dalan ba públiku atu haree kedan oinsá hala'o ezekusaun orsamentu no kobransa reseita iha tempu ne'ebé deit iha tinan ida nia laran. Publikasaun dadu sira hanesan ne'e hala'o tuir prátika internasional no halo Timor-Leste sai líder internasional ida husi nasaun ki'ak no dezenvolidu kona-ba i publikasaun dadu finanseiru sira.

Sub-portal Jestaun Ajuda nian fo sai dadu detailú kona-ba kompromisu osan no hatun osan atual (disbursement) husi doadore sira. Ne'e permite sidadaun hotu atu hatene oinsa gasta osan husi parseiru dezenvolvimentu sira no oinsá osan sira ne'e bele kontribui ba dezenvolvimentu iha Timor-Leste.

Sub-portal Aprovizionamentu-E hatudu oportunidade aprovizionamentu ohin loron (atual) no resultadu tenderizasaun . Portal kona-ba oportunidade atual aprovizionamentu nia loke dalan luan ba kontrator sira atu kompete no dudu kompetisaun diak ba tender sira husi Governu. Iha tempu naruk, portal ne'e sei hatun kustu (folin) projetu sira no loke dalan ba hetan folin osan (value for money) ne'ebé di'ak liu. Tonka ba dadu kontratu sira ne'ebé entrega ona loke dalan ba públiku atu hetan informasaun di'ak liu kona-ba despeza governu nia no fo opiniaun kona-

ba kontratu hirak ne'e reprezenta ka lae folin osan nia. Governu kompremitidu atu hadi'a númeru kontratu sira ne'ebé rejista ino detailú sira kona-ba kontratu ida-idak iha portal ida ne'e iha médiu prazu'.

Sub-portal Rezultadu hatudu informasaun kona-ba saída los mak konsege to'o ona ho projetu no programa xave sira Governu nian. Ne'e loke dalan ba públiku atu hatene diak liu impaktu husi polítika Governu nia.

2.2.6 Hadi'a Análiza, Revizaun no Efisiênsia Despeza

Governu rekoinese katak kresimentu ekonómiku ne'ebé forte no hamenus kiak sei depende ba despeza ne'ebé tuir nesesidades no efisiensia iha ezelesaun. Tanba ne'e, Governu sei halo revizaun nafatin, kritika no hadi'a polítika sira hodi asegura osan povu nia gasta didi'ak. Prosesu hanesan ne'e, ezije supervizaun nível aas. Nune'e iha tinan oin mai sei harii komisaun ida ne'ebé sei halo revizaun no fo hanoin atu hadia polítika Governu nia no despeza sira ho objetivu atu garante politika ho despeza sira ne'e kontribui ba implementasaun PED. Komisaun ida ne'e mak sei haree no halo revizaun ba relatóriu despeza, análise, no fo hanoin katak Governu sei la gasta osan arbiru deit. Iha tinan dahuluk, Komisaun ne'e sei: a) haree fali no fo hanoin kona-ba relatóriu despeza Fundu Infra-estrutura; b) Haree relatóriu kona-ba despeza ba programa PDD1 no PDD2 (konsolida tiha ho programa PDID iha tinan 2013 ba oin); c) atu haree mos relatóriu kona-ba pontu sira ne'ebé bele inklui: sustentabilidade fiskal ba longu prazu no despeza ba sétor sosial sira; no d) revizaun regular ba relatóriu ne'ebé Ministériu Finansas prepara kona-ba despeza Governu nian.

Servisu Komisaun nia ne'e atu komplementa deit, la' ós atu troka fali, servisu sira ne'ebé hala'o ona iha area rejista no monitoriza despeza estadu nia. Governu mos sei kontinua halo relatóriu ba Parlamentu Nasional kona-ba despeza trimestral. Maibe kona-ba prestasaun kontas/responsabilizasaun, sei iha kompañia internacional independente ida mak sei kontinua halo auditoria.

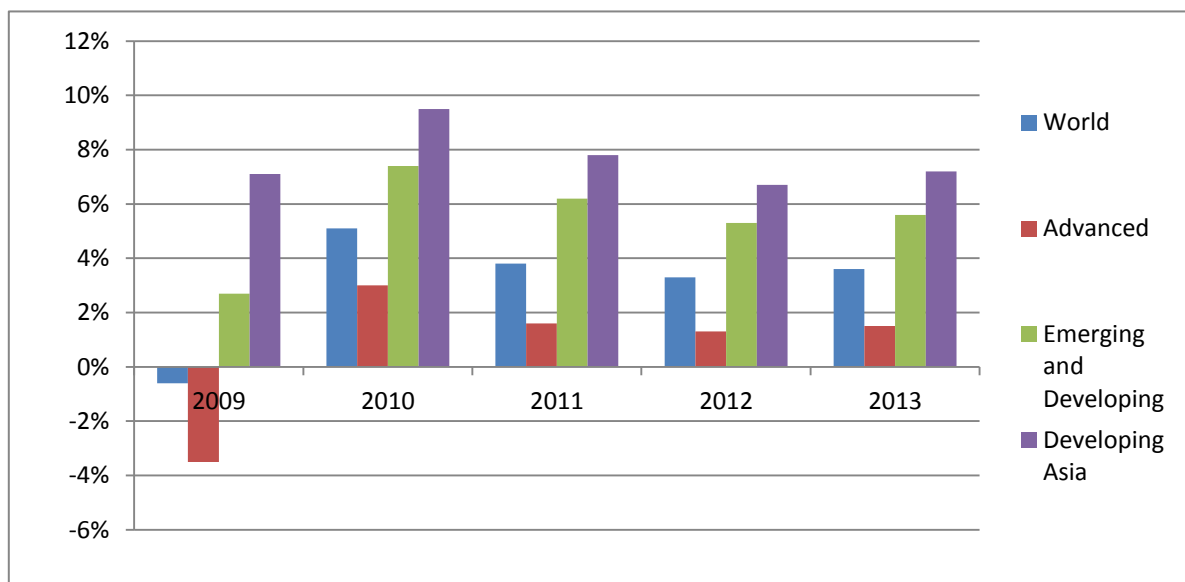
2.3: Vizaun Global Ekonomia

2.3.1: Ekonomia Internasional

2.3.1.1: Tendênsia iha Kresimentu Internasional

Kresimentu global la'o neineik fali iha 2011 ho 3.9% husi 5.3% iha 2010 tamba rekuperasaun ne'ebé sei fraku husi krize finanseira, liu-liu iha ekonomia avansada sira. Situasaun ida ne'e sei kontinua iha tinan 2012. Bai-bain, projesaun kresimentu global sei kontinua tun ba 3.3% iha 2012 molok atu sa'e neineik fali ba 3.6% iha 2013 (Figura 2.3.1.1.1)⁴. Kresimentu ekonomiku global tun tamba kresimentu eksportasaun ne'ebé tun iha Europa no Estados Unidos, no husi buka (demand) doméstika ne'ebé mos uitoan, Ázia ne'ebé desenvolve maka'as sei kontinua sai hanesan rejaun ho kresimentu ne'ebé aas liu hotu ne'ebé sei dudu kresimentu ekonomiku husi nasaun 'emerjentes no dezenvolidu' sira.

Figura 2.3.1.1.1: Kresimentu Ekonómiku Real 2009 – 2013(%)



Hun: Diresaun Nasional Política Ekonomia, Ministériu Finansas, 2012 no FMI WEO, Outubru 2012

Iha projesaun katak kresimentu iha ekonomia avansadu sira sei to'o 1.3% iha 2012 no 1.5% iha 2013. Krize euro ne'ebé mosu daudaun sei hamosu nafatin inserteza no atraza rekuperasaun iha Europa no merkadu sira seluk. Remata trimestre dahuluk ne'ebé forte, dadu husi EU no Reinu Unidu hatudu katak kresimentu sei neineik nafatin, no dezempregu sei maka'as.

Ih aprojesaun katak kresimentu ekonomiku iha nasaundezenvolidu sirasei sa'e ba 5.3% iha 2012 no 5.6% iha 2013. Maski kresimentu rápidu ne'ebé ita haree iha nasaun sira hanesan Xina,

⁴ Informasaun iha sesaun Ekonomia Internasional mai husi "IMF World Economic Outlook, Outubru 2012".

India ho Brazil la'o neineik, kresimentu ne'e sei aas liu nafatin ho kresimentu iha mundu dezvoltadu tomak, no lolos bele tulun mos ho polítika ne'ebé hamosu iha tinan 2011 nia rohan.

Tabela 2.3.1.1.1: Tasa Kresimentu Real PIB Rejional (%)

País	Atual			Projesaun	
	2009	2010	2011	2012	2013
Xina	9.2%	10.4%	9.2%	7.8%	8.2%
Australia	1.4%	2.5%	2.1%	3.3%	3.0%
Singapura	-1.0%	14.8%	4.9%	2.1%	2.9%
ASEAN-5	1.7%	7.0%	4.5%	5.4%	5.8%
Indonézia	4.6%	6.2%	6.5%	6.0%	6.3%
Vietnam	5.3%	6.8%	5.9%	5.1%	5.9%
Filipinas	1.1%	7.6%	3.9%	4.8%	4.8%
Tailândia	-2.3%	7.8%	0.1%	5.6%	6.0%
Malázia	-1.5%	7.2%	5.1%	4.4%	4.7%
Timor-Leste*	12.8%	9.5%	10.8%**	10.6%***	10.4%***

Hun: Diresaun Nasional Polítika Ekonomia, Ministériu Finansas, 2012 no FMI WEO Outubru 2012

*Refere ba PIB Timor-Leste laos minarai

**Estimasaun preliminaru

***Tarjet

2.3.1.2: Tendênsia Folin Internasional

Iha situasaun ida ne'ebé ho kresimentu fraku no prokura (buka) mos menus, iha projesaun katak inflasaun global sei tun husi 4.5% iha trimestre ikus tinan 2011 ba 3-3.5% iha 2012-13. Inflasaun global tun ida ne'e hatudu hosi tun iha Folin Konsumidor nian tuir projesaun ba ekonomia emergente sira ho ekonomia iha-dezenvolvimentu, ne'ebé sei tun ba 1.9% no 6.1% iha 2012 no ba 1.6% ho 5.8% iha 2013.

Folin Minarai⁵

Folin minarai nia sa'e iha trimestre dahuluk 2012 tamba aumenta iha atividade ekonómika no tensaun ne'ebé mosu tamba instabilidade iha Médiu Oriente ne'ebé fo impaktu ba fornecimentu. Hosi Marsu 2012, tendênsia rua ne'e tun tamba reflete hosi 22% folin minarai ne'ebé tun ba \$90 baril ida iha final Q2/T2 2012⁶. Maski nunee, iha fulan Julú no Agostu, folin sa'e fali ona liu \$105 tamba produsaun iha Norte Amérika ne'ebé tun, Tasi Norte no iha Médiu

⁵ Deskrisaun kona-ba oinsa presu minara iha merkadu internasional afeta ba reseitas Fundu Minarai, bele hare iha sesaun 2.5.3 Reseitas Minarai.

⁶ Média simples husi WTI, presu UK Brent and Dubai crude oil.

Oriente kait ho aumentu iha prokura (demand), tuir tempu (estasoens)⁷. Ein-jeral, ita hein folin minarai sei hetan média \$106 iha tinan 2012 no sei tun uitoan ba \$105 iha tinan 2013. Merkadu futuru (future markets) hatudu katak folin minarai sei tun iha médiu prazu. Previzaun ida ne'e refleto hanoin (espetativa) kona-ba kontinuisaun prokura minarai global ne'ebé fraku no produsaun ne'ebé aumenta husi nasaun sira iha OPEC no Laos-OPEC.

Folin Produtu Agrikultura

Koleitas ne'ebé tun iha EU., Europa Oriental no Ázia Sentral kria preokupasoens kona-ba possibilidade hetan krize kona-ba presu aihan. Iha Julú, folin produtu agríkula internasional tun-sa'e, li-liu batar, fore-keli no trigu, ho aumenta folin fula-fulan produtu balun ne'ebé sae to'o 25%. Maski nune'e, dadu ikus husi merkadu internasional hatudu katak krize ne'ebé mosu iha 2007-08 sei la mosu fali iha fulan hira tuir mai. Razaun prinsipal ba krize ne'e ne'e mak tamba natar sira la produtivu. Maibé tinan ida ne'e, produsaun iha Xina, Indonézia, Tailândia, Filipinas no E.U. sae no bele kompensa koleitas aat ne'ebé mosu iha nasaun sira iha Ázia sira-seluk hanesan India, Kamboja no Nepal⁸. Nunee mos, konsekuénsia husi bailoron ne'ebé naruk tebes iha U.S./E.U. kleur liu sékulu balu (metade) iha produsaun batar, liu tiha ona⁹.

Ba Timor-Leste, monitorizasaun ba dinâmika folin ai-hán internasional ne'e importante tebes (haree Box: Folin produtu agríkula internasional – aas no volatil) tanba evolusaun folin sira ne'e iha impaktu boot ba inflasaun doméstika. Liu-liu todan ai-hán no hemu iha Timor-Leste ba Indise Folin Konsumidor (IFK) besik 60% husi despeza uma-kain sira, no produsutus ai-hán ho hemu barak liu importa hosi liur.

⁷ US Energy Information Administration Short-Term Energy Outlook, September 2012.

⁸ FAO Cereal Supply and Demand Brief, September 2012; FAO Food Outlook, May 2012.

⁹ USDA World Agricultural Supply and Demand Estimates, September 12, 2012.

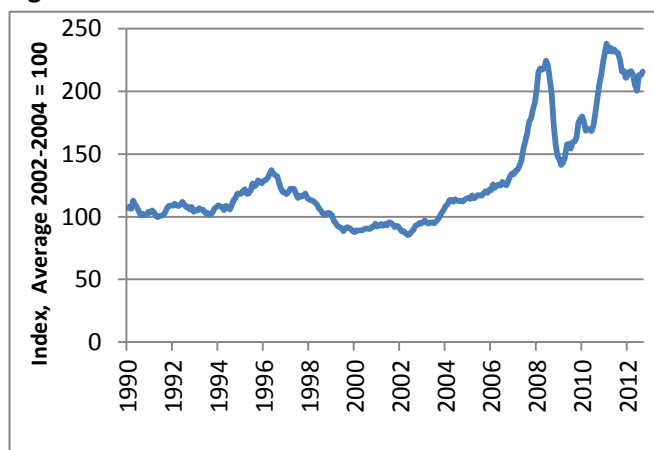
Fokus Box: Folin Produtu Agríkula Internasional – Aas no Volatil

Tendênsia

Iha tinan hira liubá, volatilidade folin ai-hán nian aumenta maka'as los. Hafoin krize ai-han iha 2007-08 ne'ebé hamosu inflasaun ai-hán, inseguransa alimentar no konsekuensia disturbansia sivil iha nasaun emerjente no nasaun ho rendimentu ki'ik sira, folin ai-hán tun maka'as iha metade daruak tinan 2008 no iha fulan dahuluk tinan 2009 nia (Figura 1). Folin ne'e foin sa'e hikas fali no liu nível masimu tinan 2008 nia iha tinan 2011, molok tun neineik fali sai kiik liu nível 2008 nian. Maibe iha Julú 2012, iha aumentu 6.2% iha Indise Folin Ai-hán FAO nian, ne'ebé aumenta possibilidade krize folin aihan foun. Agora dadaun, ita ses tiha ona husi krize ida ne'e, maibé tenki kuidadu nafatin tamba insertezas dinamika iha oferta (supply) no prokura (demand) iha tempu badak.

Ba perspetiva tempu médiu nian, relatóriu sira hatudu katak volatilidade sei bele continua tinan hira oin mai, ne'ebé afeta produtor no konsumidor sira, no mos Governu sira presiza asegura politika sira iha fatin atu atu hasoru efeitu negativu sira ne'e.

Figura 1: Índise Folin Aihán FAO – 1990 to'o 2012



Hun: Diresaun Nasional Política Ekonomia, Ministériu Finansas ho FAO Nasaun Unida 2012.

Kauzas

Folin aas ho volatil baibain mosu husi dizekilíbriu fundamental merkadu espesifiku, hanesan disrupsaun iha oferta (supply) no/ iha prokura (demand) produtu agríkula sira. Fatores bai-bain ne'ebé afeta prokura mak mudansa klimátika (bailoron naruk, mota tun bot, ka udan no anin boot, etc.), prezensa no pestes no/ka moras ne'ebé dait lalais, ho rezerva oituan ne'ebe reforsa liután inelasticidade oferta ba produtu agríkula iha tempu badak. Fator sira husi aspetu prokura nia kait barak liu ho kresimentu populasau nia no aumentu rendimentu iha nasaun emerjente sira no nasaun iha-dezenvolvimentu ne'ebé hamosu aumentu buka produtu agríkula.

Maibe iku-ikus ne'e, fator balu ne'ebé reforsa tan volatilidade iha folin produtu agríkula tenki haree mos iha kontestu aumentu folin oras nee da-dauk no

perspetivas tempu naruk nia. Buat seluk tan mak mudansa klimátika kait ho xoke (ne'ebé aumenta frekuênsia ho forsa bee tun ho bailoron naruk) ne'ebé aumenta ligasaun entre folin produtus agríkula ho folin enerjia, no espekulasaun finanseira. Folin produtus agríkula baibain asociadu ho folin enerjia liu husi impaktu folin minarai ba input agrikultura (adubu) no ba kustu transporte. Ohin loron, ligasaun ida ne'e metin tan ho aumentu iha utilizaun produtus agrikultura hodi fornese alternativas biokombustível ba gasolina. Kona-ba espekulasaun finansial, ema barak temi hanesan fator 'foun' ida ba volatilidade folin, maibe seidauk iha evidensia konklusivu ida. Mekanizmu ne'ebé komersiante (i.e, agrikultor, prosesores, komersiantes) sira bai-bain uza hodi satan netik (hedge) riskus mudansa folin aban bainrua no atu hetan kas (liquidity) transforma tiha ona ba merkadu boot ne'ebé espekulador finanseiru ho fundus pensaun ho fundu satan (hedge funds) sira uza hodi diversifika sira nia investimentu no aumenta retornu. Servisu komersiu husi investor finanseiru sira ne'e karik hamosu rungu ranga iha merkadu derivativu komodita agrikultura nia ne'ebé aumenta movimentu folin, liu-liu iha empu badak.

Rekomendasaun

Bainhira hasoru volatilidade folin produtu agríkula, tenki konsidera aksaun ba tempu tipu badak ho naruk. Iha tempu badak, tenki iha monitorizasaun¹⁰ kuidadozu no nafatin akompaina ho preparasaun pro-ativa ba possibilidade implementasaun rede seguransa (safety net) ba konsumidor no produtor sira. Nunee mos, iha nível geral/internasional, tenki hamenus subsídiu ba biokombustível sira, asegura koordenasaun políticas komérsiu internasional nian ne'ebé di'ak liu (i.e, evita efeitus negativus husi restrisoens eksportasaun husi nasaun eksportador prinsipal sira), no transparênsia diak liu ho possibilidade hadia regulamentu kona-ba merkadu futuru (future market) tenki implementa.

Iha tempu naruk importante tebes, ba nasaun sira iha-dezenvolvimentu ne'ebé importa aihán hanesan Timor-Leste, atu fo tulun ba agrikultor lokal sira, aumenta produsaun doméstika hodi hamenus dependênsia ba importasaun aihán. Ida ne'e bele halo liu hosi implementa reforma fundamental ba regulamentu sira (i.e, reforma agrária), investe diretu ba sétor agrikultura (i.e, irrigasaun; edukasaun no formasaun; asuransia; peskiza no desenvolvimento; subsídiu ba input – uza fini ne'ebé di'ak, adubu, pestisidas/fungisidas), investe iha sétor sira ne'ebé afeta "value chain" agrikultura (i.e., infra-estrutura ne'ebé hamenus bottlenecks – estrada no ponte iha sidade ho foho).

¹⁰ Hodi rekoñese ida ne'e iha lansamentu G20, iha Junú 2011, Sistema Informasaun ba Merkadu Agrikultura (AMIS) sei halo projesaun ba produtus agrikultura principais.

2.3.2: Ekonomia Doméstika

Iha Maiu 2012, Konta Nasional ba tinan 2004-2010 publika ona¹¹. Seksaun ida ne'e fo sai informasaun tuir publikasaun ida ne'e. Estimasaun preliminaru halo ba tinan 2011¹²

2.3.2.1: Produitu Internu Brutu

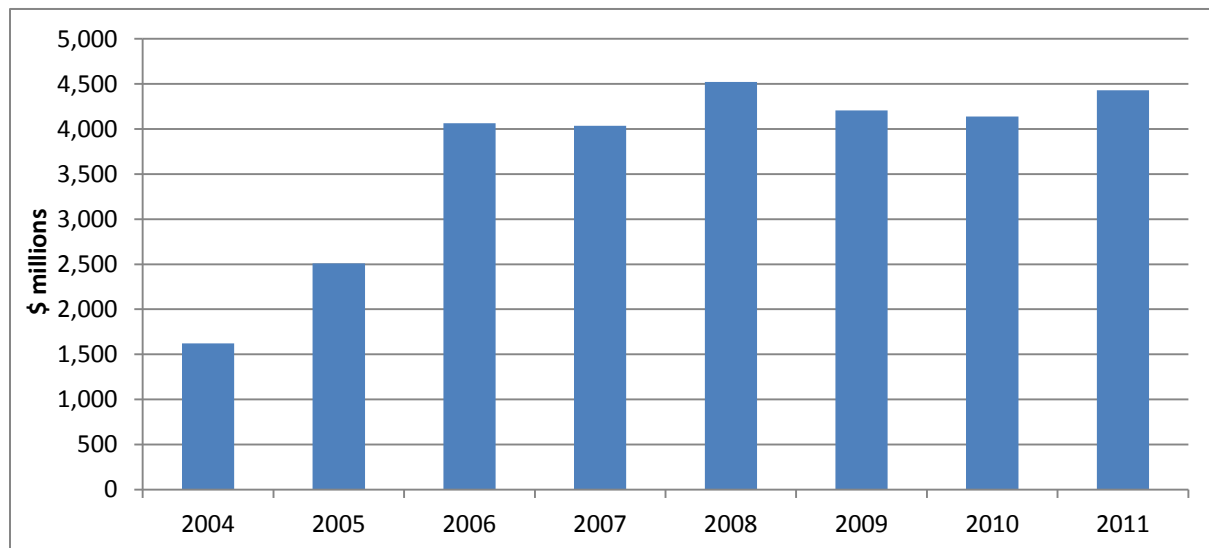
Ekonomia Timor-Leste depende maka'as liu ba sétor minarai. Tabela 2.3.2.1.1 hatudu katak kuaze 80% Produitu Internu Brutu (PIB) mai husi setor minarai.

Tabela 2.3.2.1.1: PIB real Kada Sétor (%) iha 2011

	PIB, \$ tokon	Persentajen
Ekonomia tomak	4,430.6	100.0%
Sétor Minarai	3,478.4	78.5%
Sétor Laos Minarai	952.2	21.5%

Hun: Diresaun Nasional Política Ekonomia no Diresaun Nasional Estatística, Ministériu Finanzas 2012.

Figura 2.3.2.1.1: PIB Real 2004 - 2011, \$ milloens



Hun: Diresaun Nasional Política Ekonomia no Diresaun Nasional Estatística, Ministériu Finanzas 2012

Hosi 2004 too 2011, PIB aumenta maka'as, no to'o liu tokon \$4,400 iha 2011. PIB 2011 dala 2.7 liu PIB 2004 nian. Maibe hosi 2004 to'o 2011, PIB sa'e makas iha 2008 (besik tokon \$4,500). PIB tun iha 2009 no 2010 no sae 7.0% iha 2011 maibe nia nivel nafatin iha PIB 2008 nia okos (Figura 2.3.2.1.1), Tanba pesu/valor sétor petróleu iha PIB ne'ebé

¹¹ Diresaun Nasional Estatística (DNE), 2012

¹² Ho rejultadu ida ne'e sétor/kategoria hatudu iha parte 2.3.2.2 ne'ebé so iha deit ba tinan 2004 – 2-10. No husi Informasaun ba PIB parte produsaun nia.

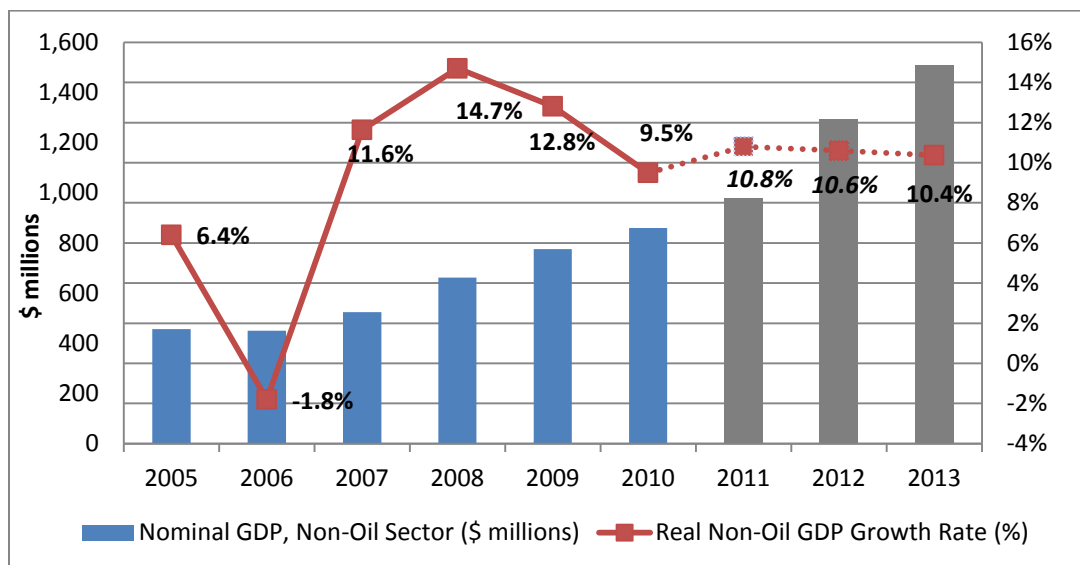
temi iha leten, no dinámikas governasaun reseitas husi sétor ida ne'e (haree seksaun 2.4.2.), evolusaun ida ne'e la'ós supreza, no justifika katak tenki foka liu ba iha PIB naun-petrolíferu bainhira konsidera dezvoltamentu ekonomia Timor nian.

2.3.2.2: Economia Naun-Petrolíferu

Figura 2.3.2.2.1 hatudu evolusaun PIB atual Laos Minarai husi tinan 2005 to'o 2010, Preliminariu 2011 ho target 2012-2013. Hafoin krize 2006, nasaun ne'e benefisia ho kresimentu ekonómiku maka'as, ho média ne'ebé aas liu 11.9% tinan-tinan to'o 2010. Dadu ikus hatudu katak PIB Laos Minarai to'o tokon \$859.1 iha 2010, ho kresimentu real 9.5% hahu husi 2009.

Estimativas preliminarías ba 2011 indika ka hatudu katak PIB real Laos Minarai aumenta ba 10.8%. Aumentu ida ne'e refleto kresimentu ne'ebé boot tebe-tebes iha atividades Sétor Konstrusaun iha tinan ida laran, ne'ebé estimula barak liu ho ezekeusaun projetu sira ne'ebé Governu-finansia. Maski la too 10% husi Economia naun-petrolíferu (haree Figura 2.3.2.2.2 ba dadus 2010 nian), kresimentu iha sétor Konstrusaun sei aas liu kresimentu sétor dominante ekonomia, agrikultura, ne'ebé monu, tuir termus reais, iha tinan rua tui-tuir malu. Tinan 2012 oferese perspetiva di'ak liu ba sétor agrikultura tamba produsaun háre/foos no batar (alimentus bázikus iha Timor-Leste) rekupera fali ona husi tun dramátiku iha 2011, no devia, aas liu konsumu doméstiku.

Figura 2.3.2.2.1: PIB Laos Minarai 2005 – 2013



Hun: Diresaun Nasional Política Ekonomia no Diresaun Nasional Estatística, Ministériu Finanzas, 2012.

Nota: 2011 estimasaun preliminar, 2012-2013 tarjet.

Iha ekonomia naun-petroliferu, Sétor boot tolu: sétor primáriu, sekunariu, no tersiariu apresenta iha Tabela 2.3.2.2.1. Setor primáriu kobre atividades ne'ebé relasiona ho sasán ne'ebé hetan husi rai (i.e. agrikultura subsistênsia no komersial, florestas, peska, mina no fatuk), sétor sekundáriu, ne'ebé inklui atividades konstrusaun no produsaun sasan manufatur, no sétor tersiáriu, ne'ebé kompostu husi indústriia servisu nian (inklui servisu sétor privadu no públiku).

Tabela 2.3.2.2.1: Sétores Iha PIB Real Laos Minarai (%)

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
PIB real Laos Minarai	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
Primáriu	29.3%	28.7%	30.7%	26.8%	25.1%	24.2%	21.6%
Sekundáriu	9.9%	10.8%	8.8%	9.3%	10.1%	10.2%	10.4%
Tersiáriu	59.6%	58.8%	59.9%	64.0%	66.1%	66.4%	68.4%
Mais Impostu no menus subsídiu ba Produto	1.2%	1.6%	0.5%	-0.1%	-1.3%	-0.8%	-0.4%

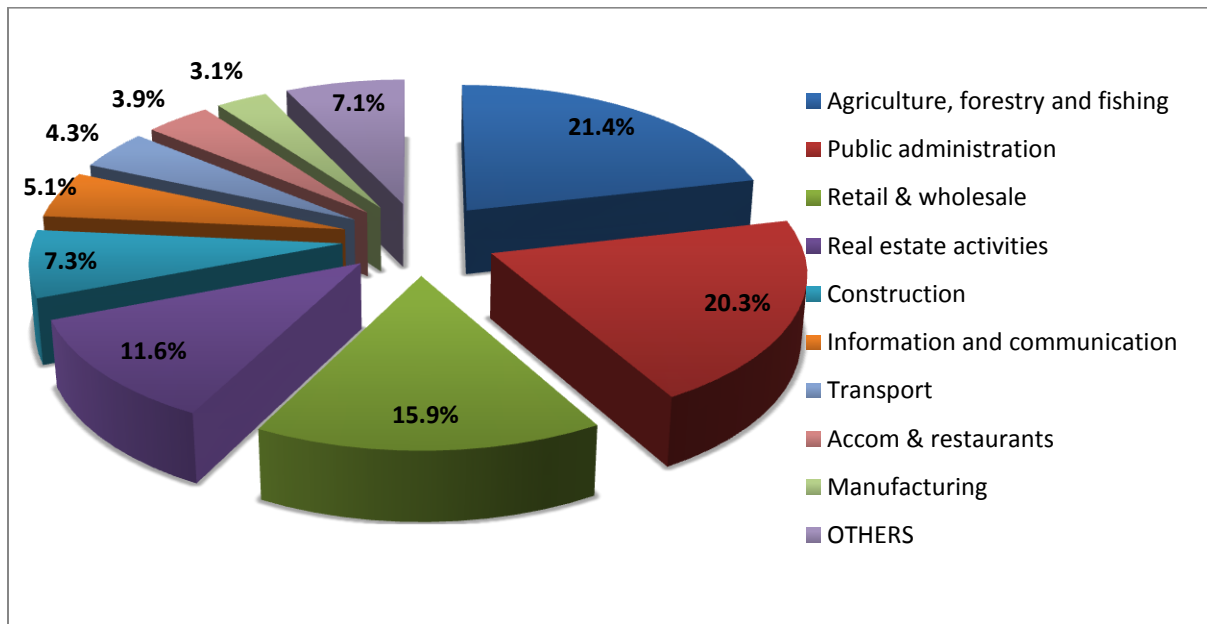
Hun: Diresaun Nasional Polítika Ekonomia no Diresaun Nasional Estatístika, Ministériu Finanzas 2012

Bazeia ba dadus ne'ebe iha, tabela ida ne'e hatudu katak *share* sétor primáriu tun iha tinan hitu nia laran no kaptura iha sétor sekundáriu no tersiáriu. Liu-liu *share* husi sétor primáriu tun 8%. Persentagem ne'ebé tun iha sétor primáriu barak liu kaptura iha sétor tersiáriu ne'ebé *share* aumenta 7.7% durante periodu 2004 no 2010, no 68% GDP Laos Minarai iha 2010. Importânsia husi analiza ne'e maka sétor servisu ne'ebé buras los konsidera hanesan objetivu importante iha Planu Estratéjiku Dezenvolvimentu (PED)¹³ Timor-Leste. Ikus liu, sétor sekundáriu, ne'ebé iha Timor-Leste ki'ik tamba oras ne'e la iha atividade industrial, kontinua ki'ik to'o 2010: nia *share* aumenta 0.5 pontus durante periodu ida ne'e, no kontinua aas liu uitoan 10%.

Haree ba kontribuisaun husi kategoria prinsipal sira ba ekonomia naun-petroliferu tinan 2010 nian; agrikultura, florestas, no sétor peskas, sétor administrasaun públika, no sétor komersiu (retailu ho grosu) kontribui boot liu hotu, sira nia *share* ida-idak maka 21.4%, 20.3%, no 15.9% (Figura 2.3.2.2.2).

¹³ PED – Planu Estratéjiku Dezenvolvimentu Nasional, 2011

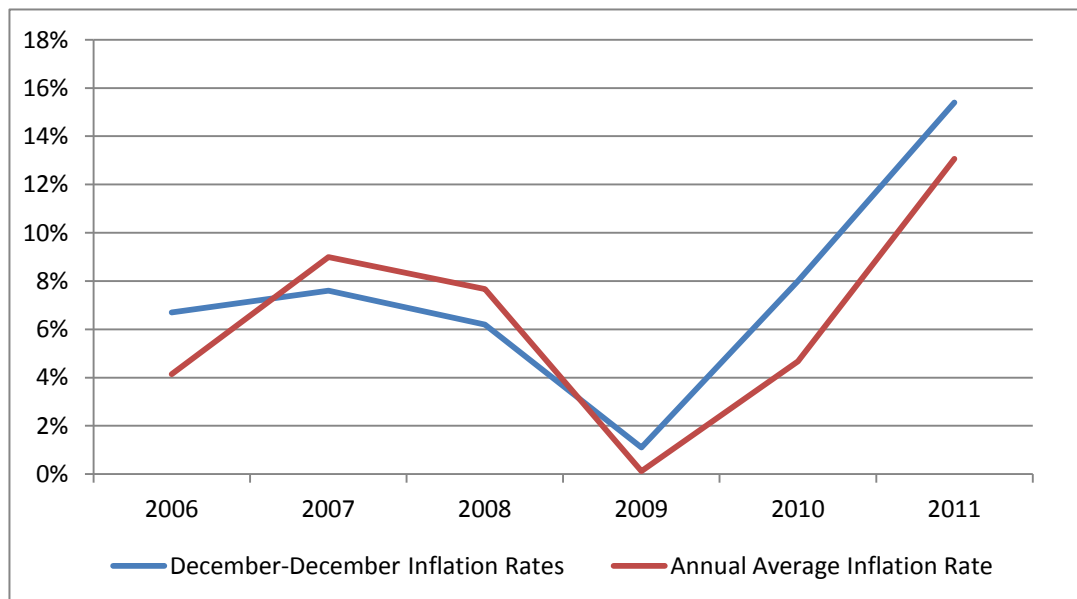
Figura 2.3.2.2: PIB Laos Minarai 2010 Nian Tuir Kategoria (%)



Hun: Diresaun Nasional Polítika Ekonomia no Diresaun Nasional Estatístika, Ministériu Finanzas, 2012.

2.3.2.3: Inflasaun Doméstika

Figura 2.3.2.3.1: Mudansa iha Índise Presu Konsumidor nian iha Timor-Leste tinan 2006-2011 (%)



Hun: Diresaun Nasional Polítika Ekonomia no Diresaun Nasional Estatístika, Ministériu Finanzas 2012

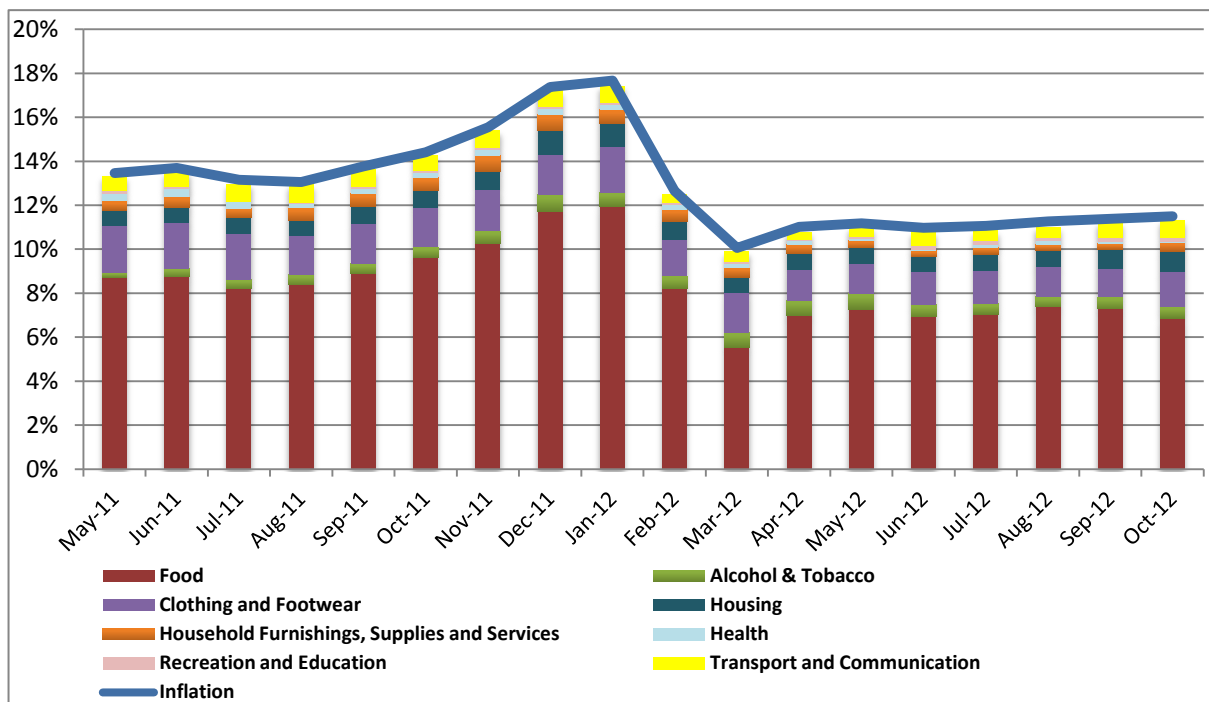
Iha Timor-Leste, inflasaun sukat tuir Indise Folin Konsumidor nian (IFK), ne'ebé sukat kustu sasan no servisu sira ne'ebé konsumidor Timor oan sira sosa. Diresaun Nasional

Estatística (DNE) rekoilá folin sasan hirak ne'e fula-fulan ba Dili no fulan tolu-tolu ba Timor-Leste tomak¹⁴. Ba Timor-Leste IFK hahu hosi tinan 2006 hatudu iha Figura 2.3.2.3.1.

Inflasaun husi tinan ba tinan iha Díli aumenta maka'as liu hotu iha fulan Janeiru 2012 ho 17.7%; hafoin tun fali ba 10.0% iha Marsu 2012, tasa ne'ebé ki'ik liu hotu dezde Janeiru 2011, no depois estabiliza fali besik 11%. Iha Outubru 2012, IFK Díli nian mak 11.5% aas liu Outubru 2011 nian. Trend ne'ebé hanesan bele mos observa iha índise inflasaun trimestral Timor-Leste nian. Inflasaun tinan ba tinan nian sa'e maka'as liu hotu ho 15.4% iha Dezembru 2011 no tun fali ba 11.0% iha final Q3/T3 2012 nian.

Movimentu iha IFK ba Díli ho Timor-Leste iha totalidade tuir movimentus folin ai-hán ho hemu nia, tamba kategoria ida ne'e mesak nia todan iha lohu (basket (IFK) besik 60% hanesan hatudu iha Figura 2.3.2.3.2. Hasa'e produsaun doméstika aihán no hamenus obstáculus (bottlenecks) iha fornesimentu (asesu ne'ebé fásil liu ba merkadus) no hadi'a *value chain* agrikultura nian sei tulun hamenus dependênsia ba sasan espesifiku importadu sira, promove fornesimentu doméstiku, no hamenus presaun inflasionária kona-ba ai-hán.

Figura 2.3.2.3.2: Mudansa iha IFK Díli nian husi Tinan ba Tinan tuir Kategoria (%) (Maiu 2011 to'o Outubru 2012)



¹⁴ To'o iha 2008, dadu ba Timor-Leste mos relata ona kada fulan, maibe hafoin periodu ida ne'e muda fali ba trimestral. Ida ne'e hatudu iha gafik.

Fator prinsipal sira ne'ebe kauza inflasaun iha Timor-Leste mak depresiasaun US\$ kompara ho osan parseirus komérsiu prinsipal Timor-Leste nia, folin komoditi merkadoria (liu-liu ai-hán) no prokura doméstika ne'ebé sae tanba despeza Governu nian.

2.3.2.4: Empregu

Publikasaun foin daudaun ne'e halo deskrisaun diak ida kona-ba estrutura empregu iha ekonomia. Survei Forsa Trabalú 2010 (SFT) hatudu katak ih atempu ne'eb halao survei, forsa trabalú besik 262,000, ne'ebé 252,000 mak servisu no besik 9,000 mak la iha servisu (dezempregadus). Entre sira ne'ebé iha servisu, 27.9% servisu iha area urbanu no 72.1% trabailador rural, no besik 68.2% husi sira ne'ebé iha servisu mesak ema mane. Dadus hanesan ne'e sujere katak tasa ofisial dezempregu nian iha Timor-Leste menus 4%. Maibe tuir SFT porsaun boot populasaun nia (58.3% ema ho tinan liu 15) la halo buat ida, sira nee nein dehan empregadu ka dezempregadu.

Data sira ne'e hatudu katak populasaun Timor-Leste sei kontinua orienta maka'as liu ba servisu agrikultura no valorizasaun trabailador feto sei menus liu. Nunee mos, tasa inatividade ne'ebé aas refleto barak liu husi númeru estudantes ne'ebé boot. Ida ne'e sujere katak forsa trabalú sei aumenta maka'as iha tinan hira mai. Ne'e significa katak presiza hamosu tan servisu lubun ida hodi evita aumentu iha tasa dezempregu.

2.3.3: Perspetiva Prazu Badak no Médiu (2012-2017)

Tabela 2.3.3.1: Target Ekonómiku no Previzaun, 2012-2017

	2012	2013	2014	2015	2016	2017
Kresimentu ekonómiku real (Laos Minarai) (%)	10.6%	10.4%	10.2%	11.5%	12.1%	12.8%
Inflasaun (rolling year, %)	11.7%	7.6%	7.7%	7.7%	7.7%	7.7%
Reseita Doméstika (\$ tokon)	134.1	146.3	163.1	181.7	200.3	218.7

Hun: Diresaun Nasional Política Ekonomia no Diresaun Nasional Estatística, Ministériu Finanzas, 2012.

Kresimentu ekonómiku ne'ebé aas, díjitu rua sai hanesan target ba tempu médiu (Tabela 2.3.3.1). Tasa kresimentu hanesan ne'e refleto esforsu Governu atu investe iha formasaun kapital, parte importante ba dezvoltamentu ekonómia iha tempu naruk. Ne'e envolve investmentus ne'ebé presiza iha kapital fízika, liu-liu liu husi Fundu Infra-estrutura, nomos husi kapital umanu. Kapital umanu no infraestrutura importante ba dezvoltamentu ekonomiku Timor-Leste iha tempu naruk.

Maioria projetus ne'ebé finansia ho Fundu Infra-estrutura hanesan projetus multi-anuais. Efeito boot husi investimentu hirak ne'e ba ekonomia só bele mosu wainhira halo kompletu ona projetu no ajente ekonómiku sira uza ona investimentu hirak ne'e.

Efeitus husi Governu nia inisiativa iha investimentu kapital umanu, refleto iha orsamentu Fundu Desenvolvimento Kapital HUmanu (FDKU) ne'ebé boot no aumentu iha saláriu no vensimentu ba profissionais saúde no profissionais ensinu superior ne'ebé beneficia ho rejime kareira foun, ne'ebé sei refleto iha kresimentu ekonomiku maibé iha médiu no longu prazu.

Nunee mos, Governu hanoin atu desenvolve sétor ekonómiku xave laos-minarai hanesan turizmu no agrikultura ne'ebé sei beneficia ho investimentus ne'ebé temi iha leten no projetu espesífiku balu ne'ebé hala'o daudaun, liu-liu PDD1 no PDD2, no PDID ne'ebé foin mak atu harii.

Ne'e mak fator prinsipal sira hodi too ba target tasa kresimentu ekonómiku real 12% husi tinan 2016 ba oin.

Taisa kresimentu ekonómiku real ne'ebé aas tebes iha metade dékade ida ne'e refleto mos Governu nia esforsu no determinasaun atu hatun tasa inflasaun iha médiu prazu ba ki'ik liu 8%. Tasa inflasaun ida ne'e aas liu 4-6% hanesan target médiu ne'ebé hakerek iha PED, maibé sei konsidera realístiku tanba iha kontekstu atividade ekonómika ne'ebé maka'as tebes. Tasa inflasaun ho alvu entre 4-6% atu to'o no hetan iha dékade daruak PED nia.

Projesaun kona-ba Reseita Doméstika sei apresenta iha sesaun 2.5.2.

2.4: Despeza ho Kompromisu Parseiru Dezenvolvimentu

2.4.1 Despeza tuir Fundu

Tabela tuir mai hatudu despeza tuir fundu ho valor osan (tokon) US\$. Fundu Konsolidadu Timor-Leste (FKTL), Fundu Infra-estruturas no FDKU ida-idak nia persentajen mak 60.7%, 36.7% no 2.6% husi total despesas Governu nia iha 2013. Despesas iha Fundu Infra-estruturas tun iha 2013 tanba Governu hakarak mantein sustentabilidade fiskal no aseguira katak projetu ne'ebé iha ona tenki implementa didi'ak. Fundu FKTL nian aumenta tamba despesas ne'ebé aas ba sétor sosial no nesesidade atu mantein no dezaenvolve infraestrutura hodi jere eletrisidade ne'ebé foin harii daudaun ne'e.

Tabela 2.4.1.1 Despeza tuir Fundu, tokon \$

	2011 atual	Orsamente ntu 2012 *	Orsamentu 2013**	Orsamentu u 2014	Orsamentu tu 2015	Orsamentu u 2016	Orsamentu tu 2017
Orsamentu Hun Kombinadu	1,379.8	2,028.3	1,850.9	2,088.5	2,078.4	2,015.4	2,050.9
<i>Despesas Governu tuir Fundu</i>	<i>1,095.9</i>	<i>1,806.5</i>	<i>1,647.5</i>	<i>1,949.0</i>	<i>2,045.8</i>	<i>2,012.3</i>	<i>2,050.9</i>
FKTL	604.7	893.9	1,000.7	1,040.7	1,082.4	1,125.6	1,170.7
FDKU	16.8	37.5	42.4	40.0	45.0	45.0	49.0
Fundu Infra-estruturas	474.4	875.1	604.4	868.3	918.4	841.7	831.2
<i>Kompromisu Parseirus Dezaenvolvimentu</i>	<i>283.9</i>	<i>221.8</i>	<i>203.4</i>	<i>139.5</i>	<i>32.6</i>	<i>3.1</i>	<i>0.0</i>

*Orsamentu final 2012 depois Ratifikativu no rollover

** Depois de rollover

Hun: Diresaun Nasional Orsamentu no Unidade Jestaun Parseiru Dezaenvolvimentu, Ministériu Finanzas, 2012.

2.4.2 Despeza KFTL

Fundu FKTL hanesan fundu prinsipal Governu Timor-Leste nia. Osamentus Ministériu sira nian inklui iha fundu ida ne'e no despeza hala'o tuir kategoria dotasaun lima. Tabela tuir mai hatudu kona-ba despeza tuir kategoria apropriaun iha fundu FKTL. Pontu prinsipal atu haree iha tabela ne'e mak Salárius ho Vensimentu ho Sasan no Servisu ne'ebé aumenta maka'as 15.5% no 15.0% hosi 2012 ba 2013, bainhira Trasferênsia sae oituan ba 2.2%.

Tabela 2.4.2.1: Despesas FKTL tuir Kategoría Dotasaun, tokon \$

	Orsamentu 2011	Orsamentu 2012*	Orsamentu 2013**	Orsamentu 2014	Orsamentu 2015	Orsamentu 2016	Orsamentu 2017
Total Despeza FKTL	604.7	893.9	1,000.7	1,040.7	1,082.4	1,125.6	1,170.7
<i>Rekorente</i>	491.0	719.9	798.6	830.5	863.8	898.3	934.2
Saláriu no Vensimentus	111.6	139.0	160.5	167.0	173.6	180.6	187.8
Sasan no Servisu	236.7	347.1	399.1	415.0	431.6	448.9	466.9
Transferênsia Públika	142.6	233.7	239.0	248.5	258.5	268.8	279.6
<i>Kapital</i>	113.8	174.0	202.1	210.2	218.6	227.3	236.4
Kapital Kiik	27.2	49.2	49.6	51.6	53.6	55.8	58.0
Kapital no Dezenvolvimentu	86.6	124.8	152.5	158.6	164.9	171.5	178.4

* Orsamentu Final 2012 depois Ratifikativu no rollover

** Depois rollover

Hun: Diresaun Nasional Orsamentu, Ministériu Finanzas, 2012

Sesaun sira tuir mai koalia kona-ba medida foun sira no despeza ba Saláriu no Vensimentus, Sasan no Servisu, Transferênsia Públika, Kapital Kiik ho Kapital no Dezenvolvimentu detailadu.

2.4.2.1: Saláriu no Vensimentu

Despeza ba Saláriu no Vensimentu to'o tokon \$160.5 ne'e tuir polítika Governu nia atu kria funsaun públika ida ne'ebé efetivu no hadi'a kualifikasaun, profesionalizmu no servisu ne'ebé fonsionariu tomak hala'o iha sétor xave sira hanesan seguransa, ensinu superior no saúde. Polítika prinsipal ne'ebé hala'o mak aumenta despeza ba Saláriu no Vensimentu iha 2013, kompara ho 2012, inklui mos:

- Aumenta orsamentu ba Saláriu no Vensimentu ba Ministériu Saúde ba tokon \$22.1, liu-liu tanba rejime karreira foun ba profesional saúde sira. Rejime ida ne'e sei aumenta pagamentu ba profesional saúde ho kualifikasaun apropiada hodi nune'e bele motiva sira atu servisu ho laran diak, ho eficiente no efetivu. Nunee mos, Governu sei bele hatama ba servisu no selu lolos profesional saúde kualifikadu- foun sira, mai husi Cuba. Fonsionariu ne'ebé kualifikadu no motivadu sei hadi'a liután qualidade kuidadu médiku iha Timor-Leste ba longu prazu.
- Aumentu iha orsamentu ba Saláriu no Vensimentus UNTL nian ho valor tokon \$7.6 tamba rejime kareira foun ba profesional ensinu superior sira. Rejime ida ne'e sei kria saláriu ne'ebé kompetitivu no justu ba empregadu sira iha sétor ensinu superior. Sei motiva mos fonsionariu sira atu hadi'a sira-nia kualifikasaun

no loke dalan atu halo rekrutamentu ba funsionariu ne'ebé kualifikadu. Nune ba longu prazu, sei kontribui mos ba hadi'a qualidade ensinu superior, objetivu ida ne'ebé temi ona iha programa PED Kintu Governu Konstitusional Timor-Leste nia.

- Aumentu orsmentu ba Saláriu no Vensimentu PNTL nian ba tokon \$13.6. Aumentu ida ne'e kona-ba planu atu aumenta tan polisia mane no feto hodi hadi'a liutan seguransa.
- Aumentu iha orsamentu ba Saláriu no Vensimentu F-FDTL sira nian ba tokon \$7.9. Aumentu ida ne'e kona-ba rekrutamentu soldadu foun hodi aumenta kapasidade forsa defeza nia.
- Aumentu iha subsídiu tokon \$9.1 iha Ministériu Negósiu Estranjeiru atu harii embaixada iha Reinu Unidu-Gran Bretaña no Nova Zelândia, no mos konsuladu iha Darwin ho Atambua.

2.4.2.2: Sasan no Servisu

Orsamentu ba kategoria ida ne'e mak tokon \$399.1 Medida prinsipal foun iha area ne'e inklui:

- Tokon \$100.8 hodi selu kombustível ba jerador sira iha EDTL. Governu fiar katak orsamentu ida ne'e presiza duni hodi selu aumentu nesesidade ba kombustível tanba EDTL jera barak liutan eletrisidade. Aumentu iha kapasidade jerensia tanba Sentral Elétriku iha Hera hotu ona, no hein katak sentral elétriku Betano mos bele harii hotu ona iha Feveireiru 2013.
- Orsamentu ba Sasan no Servisu Ministério das Obras Públicas nian aumenta ba tokon \$10.0 hodi selu operasaun no manutensaun sentral elétriku Hera nian. Orsamentu ida ne'e tenke asegura katak Hera sei kontinua funsiona efisiente no efetivu iha longu prazu.
- Kuaze tokon \$8.0 ba rejime karreira foun ba profesor sira ne'ebe uluk servisu hanesan voluntariu.
- Tokon \$7.0 hodi sosa ai-moruk iha Ministériu Saúde. Governu konsidera katak orsamentu ida ne'e sei kontribui ba hadi'a kuidadu saúde iha Timor-Leste.
- Tokon \$3.0 iha Agrikultura hodi sosa fini. Orsamentu ida ne'e sei aumentu volume no valor produsaun iha sétor agrikultura iha tinan hira oin mai, hodi kontribui ba seguransa alimentar no hamenus nutrisaun-at.

- Tokon \$1.0 iha Ministeriu Presidencia Konselú Ministru ba Zona Ekonomia Espesial.

2.4.2.3: Transferênsia Públika

Total orsamentu ba Transferênsias Públicas iha 2013 mak tokon \$239.0. Medidas principais iha area ida ne'e inklui:

- Tokon \$84.8 iha Diresaun Nasional ba Veteranu no Antiogo Kombatenti iha Ministériu Solidariedade Sosial hodi selu veteranus no antigos kombatantes. .
- Tokon \$38.3 uza hodi selu subsídiu \$30 fulan ida-idak ba ema sira ne'ebé ho idade 60 ba leten no sira ne'ebé deficiente no la bele halo servisu.
- Tokon \$16.0 iha Primeiru-Ministru nia Gabinete hodi apoia ONGs internacional no lokal ho organizasaun relijioza sira. Instituisaun hirak ne'e fó ona kontribuisaun boot ba Timor-Leste nia kultura, moris diak spiritual no dezvoltamentu.
- Tokon \$10.5 halo pagamntu ba programa Cas for work dentru SEFOPE. Hodi bele kontribui redus numeru desempregu.
- Tokon \$8.0 iha Ministériu Estatal hodi selu programa PNDS foun hodi tulun aldeia/suku sira. Programa ida ne'e sei promove liután dezvoltamentu lokal.
- Tokon \$5.0 ba CNE hodi suporta partidu politiku sira.
- Tokon \$3.0 ba kompensasaun rai no tokon \$5 ba programa "Ita Nia Rai" iha Ministériu Justisa.
- Tokon \$2.0 ba MCIA hodi suporta programa sétor privadu no kooperativas.

2.4.2.4: Kapital Menor

Tokon \$49.6 aloka ona ba kapital kiik iha 2013. Ne'e aumenta oituan ho valor 0.8% kompara ho tinan 2012. Ne'e tuir duni Governu nia política atu kontrola ho kuidadu kresimentu iha despeza ba kategoria dotasaun hanesan ne'e. Medida foun ne'ebé afeta kapital kiik mak hanesan:

- Tokon \$5.0 hodi sosa ekipamentu médiku iha Ministériu Saúde. Orsamentu ida ne'e inklui osan hodi sosa lâmpada no meza ba sala operasaun nia, ECGs (mákina eletróniku monitorizasaun fuan), mákina anastezia, defibrilador no ekipamentu médiku seluktán. Despeza hanesan ne'e sei hadi'a kapasidade servisu saúde atu bele halo diagnoze no trata moras, li-liu kondisaun la-komunikável.

- Tokon \$5.0 hodi sosa ekipamentu ba sistema medisaun eletrisidade iha Ministeriu Obras Publika.
- Tokon \$3.0 hodi sosa ekipamentus bee no saneamentu nian iha Ministériu Obras Públicas.
- Tokon \$1.3 hodi sosa mobiliáriu iha PNTL no FDTL. Orsamentu ida ne'e presiza hodi tau sasán ba uma 300 ne'ebé uza hanesan alojamentu ba soldadu no polísia sira.
- Tokon \$1.2 atu sosa kareta no ekipamentu hodi hadi'a seguransa no efisiênsia iha aeroportu. Despeza hanesan ne'e inklui sosa bomba insêndiu ka hamate ahi nian, ba aeroportu.

2.4.2.5: Kapital no Desenvolvimento

Tabela tuir mai hatudu despeza Kapital no Desenvolvimento FKTL nian. Maioria despeza iha ne'e kona-ba programas desenvolvimento distrital. Programa ida ne'e nudar kontinuasaun ba programas desenvolvimento distrital ne'ebé halao ho susesu iha tempu liu ba, nunez programa ne'e sei kontinua finansia desenvolvimento Infra-estrutura ho eskala kiik tuir nesesidade comunidade lokal nian.

Estrada, facilidades edukasaun, facilidades saúde, bee no saneamentu, ho sistema irigasaun sei kontroe liu husi programas hirak ne'e. Projetus iha programas ne'e fo liu-liu ba Timor oan sira ne'ebé iha kompañia konstrusaun atu promove desenvolvimento lokal no mantein lukrus iha Timor-Leste. Programas ne'e mos hamosu oportunidade servisu ba trabailador Timor oan barak, nunez kontribui ba desenvolvimento, kresimentu ekonomiku, no redusaun kiak iha distritu hotu-hotu iha Timor-Leste.

Tabela 2.4.2.5.1 Despeza Kapital no Desenvolvimento PDID ho FKTL, Tokon \$

	Orsame ntu 2011	Orsamen tu 2012 **	Orsamen tu 2013**	Orsame ntu 2014	Orsame ntu 2015	Orsame ntu 2016	Orsame ntu 2017
PDD1 Sub-distritu, Suku no Aldeia (re- apropiasaun)	15.8	34.4	9.4	N/A	N/A	N/A	N/A
PDD2 Distritu	26.6	30.1	6.3	N/A	N/A	N/A	N/A
Programa PDID (husi 2013 ba oin)	N/A	N/A	71.3	90.5	94.1	97.9	101.8
Ministérius / Ajênsias	44.1	60.3	65.5	68.1	70.8	73.6	76.6
Total Kapital no Desenvolvimento	86.6	124.8	152.5	158.6	164.9	171.5	178.4

* Orsamentu Final 2012 depois de Ratifikativu no rollover

** Depois de rollover

Hun: *Diresaun Nasional Orsamentu, Ministériu Finansas, 2012*

Governu hakarak iha distribuisaun justa no transparente ba projetu PDID, PP1, no PDD2 iha distritu sira iha Timor-Leste laran. Tanba ne'e, iha reuniaun barak ho Xefi Suku sira, sidadaun no líder komunitáriu sira hodi identifika projetu oi-oin ne'ebé atu halo. Projetu hirak ne'ebé identifika ona, Ministériu Estatal tau hamutuk no halo revizaun hodi asegura katak despeza ba programas sira ne'e suporta sustentabilidade fiskal. Ministériu Estatal mos desidi distribuisaun orsamentu PDID, PDD1 no PDD2 ba distritu sira uza fórmula ne'ebé bazeia ba numeru populasaun iha distritu. Komisaun Revizaun Orsamentu mak foti desizaun final kona-ba inklusaun projetus iha Orsamentu Estadu antes atu propoen ba Parlamentu. Governu komprometidu ona atu hamosu transparênsia no klareza kona-ba despeza iha distritu sira. Livru Orsamentu 3 hatudu despeza total no despeza per-kapita ba projetus PDID, no prejetus PDD1 no PDD2 ne'ebé lao dadaun iha distritu ida-idak.

Despeza Kapital no Dezenvolvimentu FKTL husi ministeriu no institusaun estadu sira nian continua ki'ik nafatin. Ne'e tuir politika Governu nia atu fo prioridade ba infra-estruturas foun liu husi projetus boot no multi-anual ne'ebé iha Fundu Infra-estrutura.

2.4.3: Fundu Infra-Estrutura

Duvida kona-ba Infra-estruturas. Estradas, fornecimentu eletrisidade ne'ebé di'ak, no sistema telekomunikasaun presiza tebes atu dezenvolve no suporta ekonomia ne'ebé modernu no produtivu. Timor-Leste nia infra-estrutura agora ne'e, la suficiente no limita kresimentu sétor privadu. Governu kompromete ona atu rezolve situasaun hanesan ne'e ho dalan halo infra-estrutura prinsipal sira atu suporta nivel kresimentu ekonómiku ne'ebé aas. Atu bele to'o iha nesesidade hirak ne'e, Governu harii ona Fundu Infra-estrutura iha 2011. Sekretariadu Projetu Boot (SBP), Komisaun Nasional Aprovezimentu (KNA) no Ajensia Dezenvolvimentu Nasional (ADN) harii hodi halo avaliasaun, provezimentu, no monitorizasaun ba projetu sira husi Fundu Infra-estrutura.

Tabela 2.4.3.1 hatudu distribuisaun Orsamentu Fundu Infra-estrutura tuir programa. Koluna B hatudu Orsamentu Final 2012, depois de rollover no ratifikativu. Governu nia previzaun kona-ba despeza iha tinan 2012 hatudu klaru iha koluna C. Rollover husi 2012 ba 2013 apresenta iha koluna D. Rollover ne'e kalkula tuir orsamentu final menus despeza ne'ebé prevê ba to'o tinan fiskal ramata. Montante adisional hanesan dotasaun iha 2013 hatudu iha koluna E. Orsamentu final 2013 ba programa ida-idak hatudu iha

koluna F no ida ne'e mai husi rollover husi 2012 to'o 2013 (koluna D) no dotasaun foun (koluna E).

Halo ona esforsu hodi halo projesaun diak ba despeza . Ministériu Finansas halo previzaun kona-ba despeza tinan ramata projetu ida-idak nia tuir revizaun detailada husi faze ida-idak iha siklu aprovizionamentu. Karik bele aplika revizaun ida kona-ba kontratu ne'ebé relevante no avaliasaun ida kona-ba bainhira los mak pagamentus ba kontrator sira tenki halo tamba tempu ona (jatuh tempo). Maibe programa sira ne'e bele iha gastu kiik ka boot tamba fator sira ne'e la prevê iha previzaun no Governu mos la bele kontrola. Governu bele, hanesan ezemplu, hare katak seksaun estrada ida nia sei hotu iha Novembru ho selu kontrator iha Dezembru. Maibe tamba baibain udan boot iha Outubru no Novembru bele atraza konstrusaun. Ida ne'e dehan katak kontrator la iha ona direitu ba pagamentu iha Dezembru tamba konstrusaun seidak hotu. Nunee bele hamosu previzaun ida ne'ebé despeza foun bele aas liu fali despezas atuais.

Rollover saldu la gasta hotu iha Fundu Infra-estrutura hala'o tuir prátika diak internasional ho política Governu nian. Kontratu multi-anual sira husi projetu boot barak Fundu Infra-estrutura nia asina entre Governu ho kontrator- sétor privadu sira. Kontratu hirak ne'e bai-bain espesfika pagamentu oi-oin; ho pagamentu ida-idak depende ba komponente konstrusaun iha faze ne'ebé ramata. Atraza iha konstrusaun tamba tempu ka buat seluk tán ne'ebé laos iha Governu nia kontrola bele atraza mos pagamentu-. Situasaun ne'e sei halo orsamentu tinan ida nia la uza hotu. Nunee, osan sira ne'e sei lori kobre fali pagamentu programa ne'ebé halo fali iha tinan oin. Governu ho rollover iha orsamentu Fundu Infra-estrutura ba projetu ida-idak bele asegura katak osan atu selu kontrator sira ba projetu multi-anual iha ona. Ne'e simplifika orsamentasaun tamba orsamentu ba projetu multi-anual la presiza kalkula husi zero tinan-tinan. Prosesu ne'e bele aumenta ezekeusaun tamba orsamentu depois de rollover to'o hodi halo pagamentu ne'ebé tenke halo duni bainhira to'o tempu. Ho dalan asegura orsamentu multi-anual, sistema ida ne'e fo seguransa ba kontrator sira no hamenus sira nia hanoin kona-ba risku la hetan pagamentu. Kompañia sira dala barak prepara atu simu manan ki'ik husi projetu bainhira sira hatene katak risku la hetan pagamentu ba sira nia servisu kiik. Ba tempu naruk, rollover orsamentu Fundu Infra-estrutura bele mos kontribui ba hatun kustu aprovizionamentu no despeza ne'ebé efisiente liu.

2.4.3.1 Despesas Fundu Infra-estruturas tuir Programa, tokon \$

A. Projeitu Infra-estrutura-	B. Orsamentu 2012 depois de Virement-no Rollover	C. 2012 F'casted Atual	D. Rollover 2012 to'o 2013 (=B-C)	E. 2013 Dotasaun adisional	F. Orsamentu final Final 2013 (=D+E)	G. Orsamentu 2014	H. Orsamentu 2015	I. Orsamentu 2016	J. Orsamentu 2017
Agrikultura no Peska	9.2	3.5	5.8	2.2	8.0	26.9	37.0	20.7	10.0
Bee no Saneamentu	13.5	4.9	8.6	1.5	10.1	13.2	27.0	35.0	37.0
Dezenvolvimentu rural no urbanu	7.1	0.0	7.1	-0.5	6.6	5.0	1.0	0.0	0.0
Eletricidade	301.8	291.8	10.0	113.6	123.7	91.5	89.0	49.0	39.0
Estrada	114.4	45.9	68.5	19.6	88.1	166.8	115.2	85.6	45.9
Ponte	31.1	17.3	13.8	4.5	18.3	13.0	7.2	2.0	2.0
Aeroporto	9.5	0.0	9.5	-1.0	8.5	26.0	24.0	20.0	20.0
Portu	10.7	0.7	10.0	1.0	11.0	21.8	29.0	35.0	50.0
Teknolojia Informasaun	12.0	6.2	5.8	4.7	10.5	7.2	5.5	0.0	0.0
Edifísiu Públiku	49.9	13.0	36.9	3.8	40.7	97.9	65.6	17.3	0.0
Edukasaun	11.3	1.4	9.9	-0.7	9.1	18.6	22.0	20.0	0.0
Objetivu Dezenvolvimentu Milénio	117.5	14.0	103.5	-57.3	46.3	81.5	65.0	65.0	61.1
Saúde	6.4	4.1	2.3	-0.3	2.0	3.4	3.0	0.0	0.0
Seguransa no Defeza	12.6	4.8	7.8	9.8	17.6	6.0	1.5	0.0	0.0
Solidariedade Sosial	1.9	1.6	0.4	1.3	1.7	1.8	1.0	1.0	1.0
Tasi Mane	123.0	21.6	101.5	38.0	139.4	184.0	269.4	330.5	400.0
Preparasaun, dezinu no supervizaun projetu foun	0.0	0.0	0.0	19.4	19.4	33.2	35.2	38.9	42.3
Programa emprêstimu	43.1	0.0	43.1	0.5	43.6	70.6	120.9	121.7	123.0
Total Infra-estrutura-(tuar Programa)	875.1	430.8	444.4	160.0	604.4	868.3	918.4	841.7	831.2

Hun: Diresaun Nasional Orsamentu, Ministériu Finansas, 2012

Tabela 2.4.3.1 hatudu mos distribuisaun despesa Fundu Infra-estrutura nian ba programa oi-oin. Programa tolu ne'ebé boot liu, mak Tasi Mane, Eletricidade no

Estrada ne'ebé ida-idak nia proporsaun mak 23.1%, 20.5% no 14.6% husi total despeza. Distribuisaun despeza ne'e tuir duni política Governu no PED nian ne'ebé fo importânsia ba sétor hirak ne'e ba dezvoltimentu iha Timor-Leste.

2.4.4: Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu

Tabela 2.4.4.1 Hatudu orsamentu fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu tuir programa. Rollover ba programa ida-idak hatudu iha tabela ne'e. Programa boot liu hotu iha FDKU mak Bolsa Estudu. Programa ida ne'e sei kontribui maka'as ba dezvoltimentu kapital umanu iha Timor-Leste aban bainrua.

Tabela 2.4.4.1 Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu tuir Programa, token \$

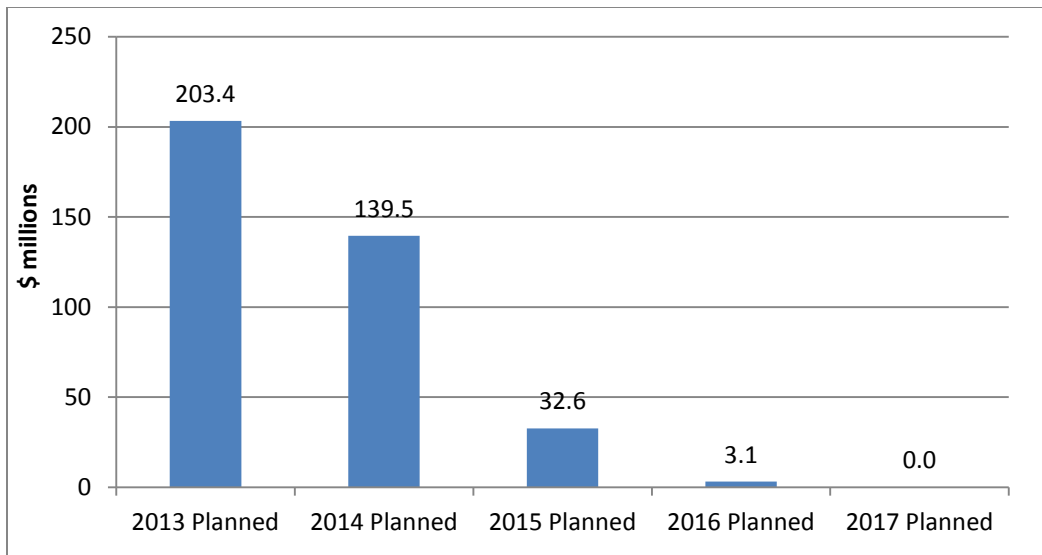
	Rollover 2012 to 2013	2013 Dotasoens adisionais	Orsam entu Final 2013	Orsam entu 2014	Orsam entu 2015	Orsam entu 2016	Orsam entu 2017
Formasaun Vokasional/Profisio nal	0.6	4.3	4.8	0.0	0.0	0.0	0.0
Formasaun Téknika	0.0	3.1	3.1	0.0	0.0	0.0	0.0
Bolsa-Estudu	6.4	16.9	23.3	11.9	11.2	9.5	9.5
Formasaun seluk tán	1.6	9.7	11.2	2.1	12.0	11.0	12.0
Alokasaun foun (FDKU)	0.0	0.0	0.0	26.1	21.8	24.5	27.5
Total	8.5	33.9	42.4	40.0	45.0	45.0	49.0

Hun: Diresaun Nasional Orsamentu, Ministériu Finansas, 2012

2.4.5 Parseiru- Dezenvolvimentu

Parseiru- Dezenvolvimentu sira sei fo osan token \$203.4 hanesan doasaun ba Timor-Leste iha 2013. Livru 5 explika detailu husi kompromisu hirak ne'e. Presiza nota katak emprêstimu konsesional la inklui iha número hirak ne'e.

Figura 2.4.5.1: Kompromisu Parseiru Dezenvolvimentu, 2013-2017, Token \$



Hun: Unidade Jestaun ba Parseiru- Dezenvolvimentu, Ministériu Finansas, 2012

2.4.6 Suporta Kultura Timor

Governu iha komitmentu atu fo onra no suporta kultura Timor-Leste no fo dignidade ba nia ema. Ho rasaun ida ne'e, orsamentu estadu 2013 inklui fundu ne'ebé atu suporta atividade kulturais no relijioens. Despezes iha area ne'e inklui:

- Tokon \$16.0 ba Primeiru Ministru nia Gabeti hodi suporta ONGs lokal no internasional, no organizasoens relijioens. Sira ne'e fo kontribuisaun importante ba dezenvolvimentu kultural no spiritual iha Timor-Leste.
- Despezas ba museums no eventos kulturais iha Ministeriu Turizmu nia orsamentu.

2.5: Reseita

2.5.1: Vizaun Global - Projesun Reseita

Tabela 2.5.1.1 hatudu total reseita- ne'ebé projeta ba Timor-Leste to'o 2017. Tendênsia gradual reseita-minarai tun sei kontinua nafatin, ho eksepsaun ba tinan 2015. Reseita-doméstika ne'ebé aumenta maka'as sei kontinua maibe ninia proporsaun ki'ik. Tamba ne'e la kompensa completamente reseita minarai ne'ebé tun. Ne'e fo hanoin ida kona-ba reseita total ne'ebé sei tun. Nunee fo importânsia atu fokus liu ba aumenta reseita-doméstika ba oin.

Tabela 2.5.1.1 Total Reseita, 2011 – 2017, Tokon \$

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
	Atual	Estimativa	Projesaun				
Total Reseita	3,348.6	2,887.5	2,455.4	2,135.0	2,358.5	2,345.0	2,277.2
Reseita Doméstika	108.5	134.1	146.3	163.1	181.7	200.3	218.7
Reseita Minarai	3,240.1	2,753.4	2,309.1	1,971.9	2,176.7	2,144.7	2,058.5

Hun: Diresaun Nasional Polítika Ekonomia ho Fundu Minarai, Ministériu Finansas, 2012

2.5.2: Reseita Doméstika

2.5.2.1: Vizaun Global

Tabela 2.5.2.1.1: Reseita- Doméstika 2011 – 2017, Tokon \$

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
	Atual	Estimativa	Projesaun				
Total Reseita-Doméstika	108.5	134.1	146.3	163.1	181.7	200.3	218.7
Impostu- Diretu	27.9	39.2	41.8	48.3	55.0	61.8	68.9
Impostu- Indiretu	50.7	57.4	64.0	70.3	78.4	86.7	95.2
Reseita- fiskal seluk	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Emolumentu ka Tasa no Enkargu	11.6	12.7	14.5	15.0	15.6	16.3	16.9
Reseita Jogu- Sosial	0.5	0.2	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3
Fa'an Foos	1.0	5.0	2.5	2.6	2.7	2.8	2.9
Fa'an produsaun Lokal	0.0	0.2	0.3	0.4	0.4	0.4	0.4
Jurus	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Ajensia-Autonoma	16.8	19.3	22.8	26.1	29.2	31.8	33.9

Hun: Diresaun Nasional Polítika Ekonomia, Ministériu Finansas, 2012

Reseita doméstika barak liu mai hosi impostu, emolumentu/taixa, enkargu, fonte reseita laos fiskal seluk (inklui programa subsídiu foos) no ajênsia autónoma. Tabela 2.5.2.1.1 hatudu kresimentu ne'ebé projeta ba kategoria ida-idak ne'ebé jeralmente iha aumenta. Previsaun Reseita doméstika hatudu katak sei aumenta 9.2% iha tinan 2013 kompara ho iha 2012.

2.5.2.2: Impostu

Tabela 2.5.2.2.1 hatudu projesaun reseita tuir kategoria no tipu impostu. Hafoin aumenta maka'as iha 2012 ba token \$39.2, kresimentu ne'e sei modera iha 2013 ba token \$41.8 molok sa'e hikas fali iha tinan sira tuir mai. Mudansa hanesan ne'e barak liu tamba aumentu investimentu Governu nia iha ekonomia liu husi despeza kapital. Kontratu edifísiu no konstrusaun tenki ba impostu retensaun. Maioria kresimentu iha impostu diretu mosu tamba ida ne'e. Maibe ho orsamentu infra-estrutura ne'ebé tun iha 2013 haree katak impostu retensaun sei la aumenta barak iha tinan ne'ebá, molok hetan fali kresimentu boot iha tinan hira tuir mai. Impostu rendimentu prevê katak sei kontinua aumenta ho tasa moderada bainhira impostu korporativu kontinua aumenta lais, liu-liu bainhira loka tan komérsiu barak.

Tabela 2.5.2.2.1: Total Reseitas Fiskais 2011 – 2017, Token \$

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
	Atual		Estimativa	Projesaun			
Total Impostu	78.6	96.6	105.8	118.6	133.4	148.6	164.1
Impostu Diretu	27.9	39.2	41.8	48.3	55.0	61.8	68.9
Impostu Rendimentu	8.1	8.4	8.9	9.9	10.9	12.1	13.4
<i>Rendimentu individual</i>	<i>0.6</i>	<i>1.0</i>	<i>1.1</i>	<i>1.2</i>	<i>1.3</i>	<i>1.5</i>	<i>1.6</i>
<i>Rendimentu individual seluk</i>	<i>7.4</i>	<i>7.3</i>	<i>7.8</i>	<i>8.7</i>	<i>9.6</i>	<i>10.6</i>	<i>11.8</i>
Impostu Korporativu	4.2	6.5	7.6	9.0	10.3	11.6	13.0
Impostu Retensaun	15.6	24.3	25.3	29.4	33.8	38.2	42.5
Impostu Indiretu	50.7	57.4	64.0	70.3	78.4	86.7	95.2
Impostu Servisu	4.0	4.5	5.2	6.0	6.9	8.0	9.2
Impostu venda	8.2	15.4	15.9	18.6	21.2	23.9	26.5
Impostu produsu Industrializadu	22.0	26.4	31.7	34.5	39.0	43.5	48.1
Impostu Importasaun	16.4	11.1	11.2	11.2	11.3	11.3	11.4
Reseita Impostu seluk	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Hun: Diresaun Nasional Política Ekonomia, Ministériu Finanzas, 2012

Projesaun ba impostu diretu ba 2013 mak token \$64.0, kontinua ho kresimentu maka'as hanesan ho 2012 no tinan hirak ne'ebé liu ona. Ne'e refleto faktu katak,

hanesan nasaun ila ki'ik ida ne'ebé iha-dezenvolvimentu, Timor-Leste depende boot ba importasaun ba konsumu doméstiku no investimentu. Impostu ba produtu industrializadu no Impostus Importasaun projeta atu sai bot liu 2/3 husi Impostu-Indiretu iha 2013, nunee mos sai parte ne'ebé ho kresimentu boot aban bain rua. Mudansa polítika impostu, hanesan introdusaun VAT bele altera projesaun hirak ne'e aban bainrua.

2.5.2.3: Tasa no Enkargu

Tabela 2.5.2.3.1 hatudu projesaun rendimentu husi Tasa no Enkargu Utente ne'ebé hein atu sa'e husi tokon \$12.7 iha 2012 ba tokon \$14.5 iha 2013. Tasa no Enkargu maka muda tun sae maka'as iha sistema reseitas, ho mudansa barak ba nia kategoria tinan-tinan – hanesan fahe deskrisaun tasa kareta ba - kategoria- oi-oin iha 2012, ka kategoria-foun hanesan multa- tanba tesi-ai illegal ou aluger ba propriedade- Governu nian. Tanba ne'e sesaun ida ne'e – li-liu ni-nia komponenti sira – sei muda iha tinan sira nebe mai tuir -reseita- foun ka polítika- Governu nian.

Tabela 2.5.2.3.1: Projesaun Tasa no Enkargu 2011 – 2017, Tokon \$

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
	Atual	Estimativa	Projesaun				
Total Tasa- no Enkargus	11.6	12.7	14.5	15.0	15.6	16.3	16.9
Tasa rejistu Komersial	0.7	1.4	2.2	2.3	2.4	2.5	2.6
Tasa postal	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Aluger Propriedade	2.8	2.9	2.9	3.1	3.2	3.3	3.4
Tasa Bee	0.1	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Tasa Universidade Nasional TL	0.6	0.7	0.7	0.7	0.8	0.8	0.8
Tasa Rejistu Kareta	1.2	0.7	0.7	0.7	0.7	0.8	0.8
Tasa Inspesaun Kareta	0.0	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3
Inspesaun Importa Kareta	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Tasas Karta Kondusaun	0.0	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2
Tasa Franchising Transporte Públiku	0.0	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Penalidade Transporte	0.0	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Taixas Transporte seluk nian	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
ID no Pasaporte	0.6	0.6	0.6	0.7	0.7	0.7	0.7
Tasa Vistu	1.2	1.0	1.0	1.0	1.1	1.1	1.1
Tasa Ospital no Médika	0.1	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3
Tasa seluktán	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Tasa Tribunal	0.1	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Dividen Lukru no Manan	2.5	3.6	4.3	4.5	4.6	4.8	5.0
Multa no Lakon	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Indústria extrativa	0.1	0.1	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Tasa Rádiu no Televizaun	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Reseita husi dokumentu Konkursu	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Leilaun	0.1	0.3	0.4	0.5	0.5	0.5	0.5
Tasa Embaixada	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Multa tesi ai ilegal	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
Aluger propriedade Governu	0.0	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Tasa rejistu Investimentu	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Reseita Laos-fiskal seluk	1.4	0.3	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2

Hun: Diresaun Nasional Política Ekonomia, Ministériu Finanzas, 2012

2.5.2.4: Hun Reseita- Seluk

Hun reseita boot seluk ida mak Reseita- husi Jogu-Sosial, Fa'an Foos, Fa'an Produsaun Lokal no Tasa Juru nia. Fa'an Foos mak durante ne'e boot no variavel liu hotu, ho projesaun ba futuru difisil tamba evolusaun politika Governu nia, inserteza importasaun, total atu fa'an ho nivel subsidu (la hanesan ho ne'ebé uza iha programa eskolar) no folin foos internasional aban bainrua. Projesaun iha ne'e bazeia ba previzaun Ministériu Komérsiu no Indústria nia ba tinan 2013 no folin foos uluk, ho previzaun aumentu gradual tinan hirak mai, maibe mudansa foun politika folin foos ka fluktuasaun presu foos no aihán sira seluk bele muda projesaun ne'e hotu.

Hun reseita seluk fo impaktu kiik liu ba total reseitas, ho Juru no reseita husi Jogu Sosial tuir projesaun sei ki'ik nafatin maski estavel iha tinan hirak oin mai. Maibe fa'an produktu lokal sei aumenta tinan hirak mai maibe dala ida tan depende ba fator ne'ebé ita la hatene hanesan folin aihan iha merkadu internasional.

2.5.2.5: Ajênsia Autônoma

Tabela 2.5.2.5.1: Ajênsia Autônomia 2011 – 2017, Tokon \$

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
	Atual	Estimativa	Projesaun				
Total Ajênsia Autônomia	16.8	19.3	22.8	26.1	29.2	31.8	33.9
Jestaun Ekipamentu	0.1	0.1	0.0	0.3	0.3	0.3	0.3
Aviasaun	1.3	1.3	1.4	1.5	1.5	1.6	1.6
Portu	2.5	2.7	3.3	3.4	3.5	3.7	3.8
EDTL	12.4	14.9	17.9	20.9	23.7	26.2	28.0
SAMES	0.5	0.2	0.3	0.1	0.1	0.1	0.1

Hun: Diresaun Nasional Política Ekonomia, Ministériu Finansas, 2012

Reseita husi Ajênsia Autônomia sira (Jestaun Ekipamentu, Aviasaun, Portu, EDTL no SAMES) hatudu iha Tabela 2.5.2.5.1 no nia kresimentu sei kontinua estavel iha tinan hirak oin mai. Mudansa radikal ba infra-estrutura bele muda lalaok reseita hanesan mosu iha kazu reseita EDTL ne'ebé aumenta signifikante wainhira Sentru Produsaun Eletridade Hera loke iha 2011.

Toó agora EDTL mak kontribuinte signifikante ba kategoria ida ne'e, no hein katak nia reseita bele aumenta husi tokon \$14.9 iha 2012, ba tokon \$17.9 iha 2013. Aumentu ida ne'e tamba iha nesesidade ba eletridade husi konsumidor doméstiku ho negociante sira, esforsu atu fo asesu eletridade ba iha nasaun tomak no hadia mekanismu selu eletridade.

Projesaun ba kresimentu iha reseita aviasaun sei konsistenti nafatin, sei to'o tokon \$1.4 iha 2013 maibe numeru sira ne'e bele muda depende ba dezvoltamentu infrastrutura ka aumenta iha dezvoltamentu turismu aban bainrua.

Projesaun ba reseita husi portu atu atinji tokon \$3.3 iha 2013 ne'ebé kontinua kresimentu ne'ebé estável tamba dependênsia ba importaun no projetus kontrusaun boot.

2.5.3: Reseitas no Fundu Minarai

Reseita Minarai mak to'o oras ne'e finansia maka'as Orsamentu Estadu. Fundu Minarai sei kontribui ba jestaun ne'ebé prudente husi rekursu minarai atu benefisia jersaun ohin no aban-bainrua.

2.5.3.1 Reseita Minarai

Tabela 2.5.3.1.1 Reseitas Estimadas Petróleu 2011-2017, Tokon \$

	2011 Atual*	2012 Estimativa **	Orsamente 2013	Projesaun 2014	Projesaun 2015	Projesaun 2016	Projesaun 2017
Total Reseita Minarai	3,461.4	2,961.3	2,797.9	2,614.6	2,891.6	2,947.8	2,960.1
Jurus Fundu Minarai ne'ebé simu	221.2	207.8	488.8	642.7	714.8	803.1	901.6
Total Reseita Minarai eksklui Jurus	3,240.1	2,753.4	2,309.1	1,971.9	2,176.7	2,144.7	2,058.5
BU*** FTP/ nia Royalties/direitus	202.6	170.5	154.4	147.5	153.9	147.4	141.3
Lukru Petrolíferu BU	1,692.6	1,388.3	1,137.8	969.6	1,138.2	1,166.3	1,112.9
Impostu Rendimentu BU	574.5	410.3	395.6	418.9	405.9	374.6	366.9
Impostu husi Lukru Adisional BU nia	569.4	450.8	395.6	326.6	440.3	423.9	409.9
Impostu ba Valor Akrexentadu BU nia	15.6	13.1	13.4	12.9	9.4	9.9	10.2
Impostu Vensimentu BU nia	14.9	10.0	8.5	8.7	8.8	9.0	9.2
Pagamentus ba Pipeline BU nia	8.0	8.2	8.2	8.2	8.2	8.2	8.2
Pagamentu seluk BU nia	100.2	50.8	31.7	9.6	0.0	0.0	0.0
Impostu Retensaun BU	17.5	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Kitan	44.9	251.5	164.0	70.0	12.0	5.4	0.0

* Fluxu Kaixa/Osan real ba 2011

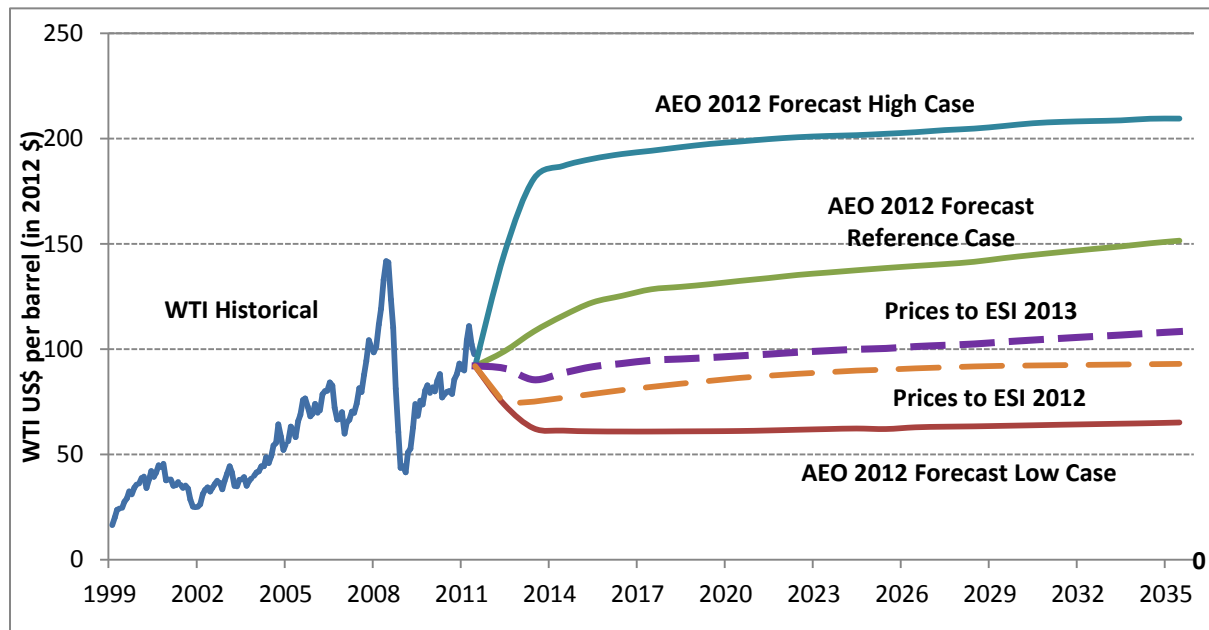
** estiamsaun halo to'o Julú 2012. 2012 ba oin "withholding tax" husi BU inklui iha "value added."

*** BU: Bayu Undan

Hun: Unidade Administrasaun Fundu Petrolifeiru, Ministériu Finanzas, 2012

Fator sira ne'ebé determina reseita minarai mak folin, produsaun, no kustu. Kompara ho Orsamentu Estadu 2012, folin minarai iha materia ida ne'e tetu ba aas durante período previzaun, no iha de'it mudansa ki'ik ba produsaun no kustu. Reseita minarai husi Bayu-Undan no Kitan sa'e maka'as iha 2011 no prevê katak sei tun ba token \$2,309.1 iha 2013 (eksklui jurus), molok atu estabiliza temporaria to'o 2017, hanesan iha Tabela sira 2.5.3.1.1 no 2.5.3.1.2.

Figura 2.5.3.1.1 Mudansa Istóriu no Projesaun ba futuro iha Folin Minarai WTI (\$ barrel ida)



Hun: Unidade Administrasaun Fundu Petrolifeiru, Ministériu Finansas, 2012

FolinFolin Petróleu

Previzaun kona-ba Reseita Minarai bazeia ba folin médiu minarai (West Texas Intermediate - WTI) iha 2012 ne'ebé ho valor \$91 barrel ida, kompara ho \$74 barrel ida iha Orsamentu 2012.¹⁵ Folin médiu minarai prevê katak sei to'o \$87 no \$91 pur bariil iha 2013 no 2014, aas liu folin ida ne'ebé ita hein ona atu hetan. Média folin minarai durante tempu moris/produsaun Bayu-Undan nian (no Kitan) prevê ona katak besik 14% aas liu iha Orsamentu 2012. Previzaun kona-ba folin minarai sei prudente nafatin tamba

¹⁵ Folin produktu líkidu sira Bayu-Undan no Kitan (kondensadu no LPG) nia estimasaun bazeia ba relasaun istóriu ho referênsia WTI nian. Folin Gas Natural Likefeito (GNL) prevê katak sei uza formula prezu provizóriu ne'ebé negocia entre vendedor no komprador sira. Fórmula folin renegocia fali tinan tolu dala ida.

lei ezije, kiik liu folin EIA¹⁶ no WTI¹⁷, no kiik liu tan EIA nia kazu aas, hanesan iha Figura 2.5.3.1.1.

Produsaun Minarai

Previzaun kona-ba produsaun líkidus (kondensadu no LPG) ba Bayu-Undan hanesan ho ida ne'ebé iha orsamentu 2012. Produsaun total minarai husi Bayu-Undan (inklui mos LNG) sa'e maka'as iha 2011 no tuir estimasaun atu tun molok remata iha tinan 2024, hanesan hatudu iha Tabela 2.5.3.1.2.

Total produsaun baril tokon 62 ekivalente minarai iha 2011, inklui baril tokon 3 ekivalente minarai husi Kitan. Hafoin aumentu temporáriu produsaun iha Kitan, projesaun total produsaun atu to'o baril tokon 65 ekivalente minarai iha 2012 molok hahu tun gradualmente.

Planu Dezenvolvimentu iha kampu Kitan nia aprova ona iha 2010 no produsaun hahú iha Q4/T4 tinan 2011. Total produsaun modesta kompara ho kampu Bayu-Undan. Kazu produsaun Kitan kiik (low) no baze (base) maka baril tokon 26.8 no tokon 35.5 minarai durante tempu projetu tomak. Reseita total Kitan tuir skenariu kiik hamutuk tokon \$550.0 ka besik 5.0% husi Bayu Undan nia produsaun.

Kustu

Estimasaun kustu ba Projetu Bayu-Undan aas liu uitoan kompara ho estimasaun iha Orsamentu 2012, no aas liu signifikante kompara ho Orsamentu 2011. Hanesan diskuti ona iha orsamentu tinan liubá, mudansa iha projesaun kustu iha Orsamentu 2011 no 2012 mai husi apresiasaun AUS\$, ne'ebé aumenta kustu, no fuhuk (corrosion) ho problema operacional balu ne'ebé presiza hadia iha tinan hirak mai.

¹⁶ Administrasaun Informasaun Enerjia nian, www.eia.gov

¹⁷ Futuru WTI nian replete ekspektativas husi parte sira (vendedor no komprador) iha merkadu minarai tuir folin minarai no kuantidade atu haruka.

**Tabela 2.5.3.1.2 Kálkulus Rendimentu Sustentável – Supoziaun
(assumption) Folin, Produsaun no Reseita Minarai, 2002-2025**

Sétor Minarai Timor-Leste				
	Folin Médiu Minarai WTI, \$/Bar-il	Produsaun , baril tokon minarai ekivalente	Reseita Total Minarai tuir Diskontu, Tokon \$	Reseita Minarai Total La Halo Diskontu, Tokon \$
Total	0.0	932.8	15,451.5	33,997.8
Total husi 1 Janeiru 2013	0.0	462.5	15,451.5	19,557.4
to 2002	0.0	0.0	0.0	0.0
2003	0.0	0.0	0.0	10.2
2004	41.5	16.9	0.0	166.1
2005	56.6	29.0	0.0	318.7
2006	66.1	57.1	0.0	620.6
2007	72.3	57.7	0.0	1,307.4
2008	99.7	64.2	0.0	2,287.1
2009	62.0	61.8	0.0	1,640.6
2010	79.5	57.3	0.0	2,085.3
2011	94.9	61.7	0.0	3,251.0
2012	90.8	64.7	0.0	2,753.4
2013	86.6	60.4	2,260.4	2,309.1
2014	91.1	53.0	1,840.0	1,971.9
2015	95.6	52.5	1,931.8	2,176.7
2016	98.8	48.7	1,807.0	2,144.7
2017	102.3	45.2	1,643.3	2,058.5
2018	105.0	38.2	1,261.1	1,668.4
2019	107.8	39.5	1,263.0	1,764.7
2020	110.9	36.7	1,140.5	1,683.7
2021	114.0	35.3	1,019.5	1,590.0
2022	117.4	26.5	661.6	1,090.1
2023	120.5	20.8	507.7	883.6
2024	123.8	5.9	84.3	154.9
2025	126.7	0.0	31.5	61.1

Hun: Unidade Administrasaun Fundu Petrolifeiru, Ministériu Finansas, 2012

2.5.3.2 Rikusoin Minarai no Kálkulu RSE

Tuir Lei Fundu Minarai, Rendimentu Sustentável Estimadu (RSE) mak osan másimu ne'ebé bele foti husi Fundu Minarai iha tinan fiskal ida. Nunee husik hela rekursu naton iha Fundu Minarai ba tinan sira tuir mai atu foti nafatin ho valor real ne'ebé hanesan. RSE mai hosi 3.0% rikusoin minarai (petroleum wealth) nia. Maibé governu bele foti osan boot liu RSE ho justifikasaun atu ba interese tempu naruk Timor-Leste nian no Parlamentu Nasional tenki aprova.

Tabela 2.5.3.2.1: Supozisoens/Ipótezes Xave kona-ba ESI/RSE

Rekoinesimentu Asset	Previzaun reseita minarai inklui los de'it projetu ho planu dezvoltamentu ne'ebé aprova ona. Ne'e inklui Bayu-Undan ho Kitan.
Rezerva Minarai no Previzaun Produsaun	Estimativa produsaun, operador sira mak fornese. Uza produsaun kazu baixu konsistente ho probabilidade 90.0%, katak atual bele liu previzaun.
Previzaun Folin Minarai	RSE ba Orsamentu 2013 prepara ho média kazu baixu (low case) ho kazu referensia hosi Ajênsia Informasaun Enerjia (AIE) ba óleu kaman midar bokar (WTI ¹⁸).
Folin ba produktu minarai espesífiku	Bayu Undan produz kondensadu, Gas no Minarai Likidu (GML) no Gas Natural Likidu (GNL) bainhira Kitan iha planu atu produz de'it kondensadu. Supozisaun previzaun nia ba produktu ida-idak hola husi diferença istóriu ne'ebé hare hosi WTI. Previzaun Folin Gas Natural Likidu (LNG/GNL) nian uza fórmula presu provizóriu ne'ebé negocia entre facilidade LNG Darwin (DLNG) ho komprador LNG/GNL Japaun. Fórmula folin renegocia tinan tolu dala ida.
Kustu Produsaun	Estimativa sentral kapital futuro no kustu operasiona operadores projetu sira mak fornese.
Tasa Diskontu	Tuir Skenariu 1 Lei Fundu Minarai, tasa juru ne'ebé uza hodi diskonta reseita minarai aban bainrua mak tasa retornu esperadu (expected) portofoliu asset finansial ne'ebé rai iha Fundu. Matadalan Investimentu Fundu foin daudaun ne'e muda ba 60.0% bond no 40.0% equity.

Hun: Unidade Administrasaun Fundu Petrolifeiru, Ministériu Finanzas, 2012

¹⁸ EIA "Low Sulphur Light Oil" ne'ebé hatudu iha dokumentasaun EIA hanesan ho WTI.

Rikusoin minarai ne'ebé kompostu husi saldu Fundu nian no Valor Presente Neto (NPV) reseita minarai aban bainrua, iha estimasaun ho valor hamutuk token \$26,231.7 iha 1 Janeiro 2013. Nunee RSE hetan osan hamutuk token \$787.0 ba 2013. Ida ne'e aumentu besik token \$142.8 kompara ho RSE 2013 tuir estimativa iha orsamentu tinan uluk nian. Supozisaun xave hodi halo kálkulus hirak ne'e hotu alista iha Tabela 2.5.3.2.1.

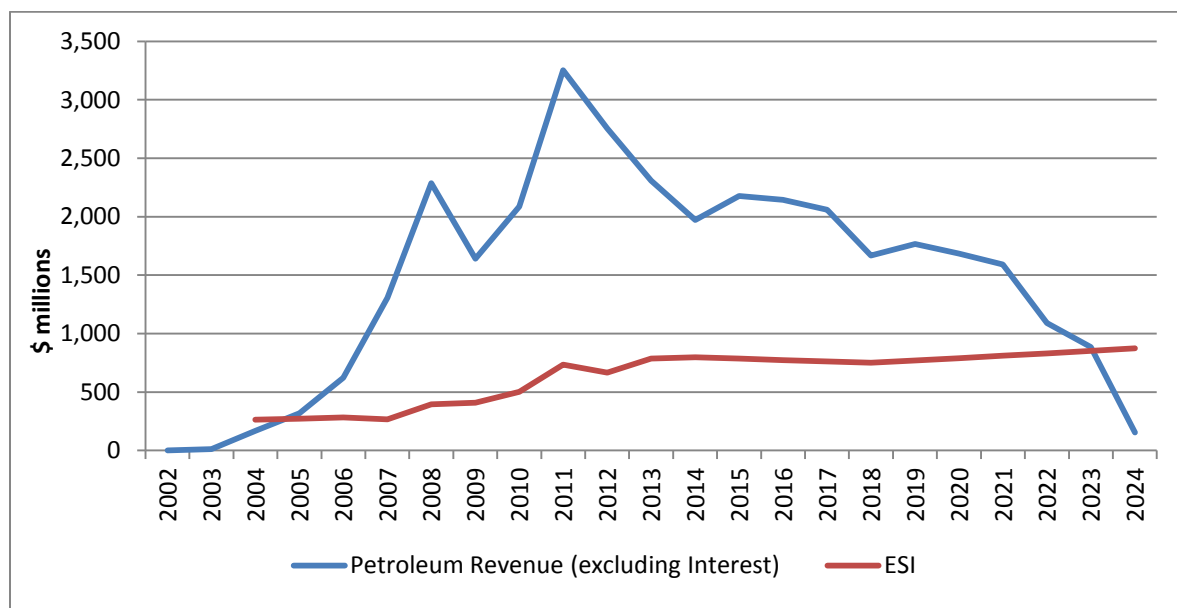
Tabela 2.5.3.2.2 Rikusoin Minarai no Rendimentu Sustentável Estimadu (RSE), token \$

	2012	2013	2014	2015	2016	2017
	Orsamentu	Projesoens				
Saldu Loke Fundu Minarai	8,678.9	10,776.7	12,787.6	13,687.0	14,835.5	16,092.9
NPV Reseita Aban Bainrua	13,496.1	15,455.0	13,809.8	12,473.9	10,893.1	9,282.0
Rikusoin Minarai Total (PW)	22,175.0	26,231.7	26,597.4	26,160.9	25,728.5	25,375.0
Rendimentu Sustentável Estimadu (PWx3%)	665.3	787.0	797.9	784.8	771.9	761.2

Hun: Unidade Administrasaun Fundu Petrolifeiru, Ministériu Finanzas, 2012

Tabela 2.5.3.2.2 hatudu estimasaun Rikusoin Minarai no RSE husi 2012 ba oin, asume katak foti osan liu husi RSE hanesan ho dadus ne'ebé hatudu iha tabela 2.5.3.3.2..

Figura 2.5.3.2.1 Reseita Minarai Timor-Leste no RSE, 2002-2025, token \$.



Hun: Unidade Administrasaun Fundu Petrolifeiru, Ministériu Finanzas, 2012

Figura 2.5.3.2.1 hatudu razaun prinsipal uza RSE hanesan instrumentu polítika fiskal, i.e atu modera despeza husi rendimentu minarai ne'ebé aas temporariamente. Lalaok esplorasau rekursus la renovável bai-bain nia forma hanesan sinu ho mudansa

signifikante iha kurtu prazu. RSE ne'e atu proteje volatilidade ida ne'e no salvaguarda dezvoltimentu sustentavel iha finansas publikas.

Mudansas RSE husi 2012 to'o 2013

Figura 2.5.3.2.2 hatudu mudansa xave kiik sira iha RSE 2013 nian dezde Orsamentu 2012. Fator prinsipal mak determina mudansa sira ne'e inklui folin minarai, folin la hanesan, produsaun minarai no kustu.

Dadu atual 2011

RSE ba 2013 sura ho dezvoltimentu atual 2011, ne'ebé hasa'e RSE 2013 ba token \$28.0. Mudansa ne'e barak liu tanba folin minarai ne'ebé aas liu duke previzaun.

Foti osan atual 2012 husi Fundu Minarai

RSE 2013 nian tuir estimativa iha Orsamentu 2012 bazeia asumsi katak Governu so foti RSE husi Fundu Minarai iha 2012. Iha 2012, Parlamentu aprova atu foti token \$1,495.0 husi Fundu, ne'ebé token \$829.7 liu RSE. Foti osan barak liu iha 2012 hamenus RSE 2013 nia token \$24.5.

Produsaun Líkidu

Diferensia previzaun produsaun iha materia ida ne'e ho Orsamentu 2012 ki'ik ne'ebé hamosu aumentu token \$11.2 iha RSE 2013.

Folin Petróleu

RSE ba 2013 asume katak folin média minarai nia maka \$91 baril ida iha 2012, tuir dezvoltimentu atual baluk dahuluk tinan ne'e nia no previzaun EIA nia ba oin.¹⁹ Orsamentu 2012 asumsi folin minarai \$74 baril ida ba 2012. Nunee mos, previzaun folin minarai EIA nia ba tempu tomak Bayu-Undan no Kitan nia moris 14% aas liu projesaun tinan uluk. Mudansas hirak ne'e aumenta RSE 2013 nian ba token \$98.4.

Diferensa folin líkidu (kondensadu no LPG)

Hanesan iha tinan sira uluk, projesaun folin produktu kondensadu Bayu-Undan bazeia ba relasaun ho folin referênsia WTI nia. Dezvoltimentu iha relasaun ida ne'e implika folin produktu Bayu-Undan aas liu kompara previzaun sira uluk. Relasaun entre WTI ho LPG muda uitoan de'it. Diferensia folin aumenta RSE 2013 nian ba token \$51.8. Haree parágrafu iha kraik kona-ba revizaun metodolojia hodi halo diskusaun kona-ba diferensia folin.

¹⁹ Projesaun ida ne'e relata husi EIA nomos bele hetan iha Annual Energy Outlook 2012: <http://www.eia.doe.gov/oiaf/aeo/index.html>.

Kustu

Previzaun kustu produsaun husi operador rua (COP no ENI) aas liu uitoan kustu iha materia ida ne'e duke iha Orsamentu 2012. Tanba ne'e, previzaun ida ne'e hamenus RSE 2013 hamutuk token \$13.3.

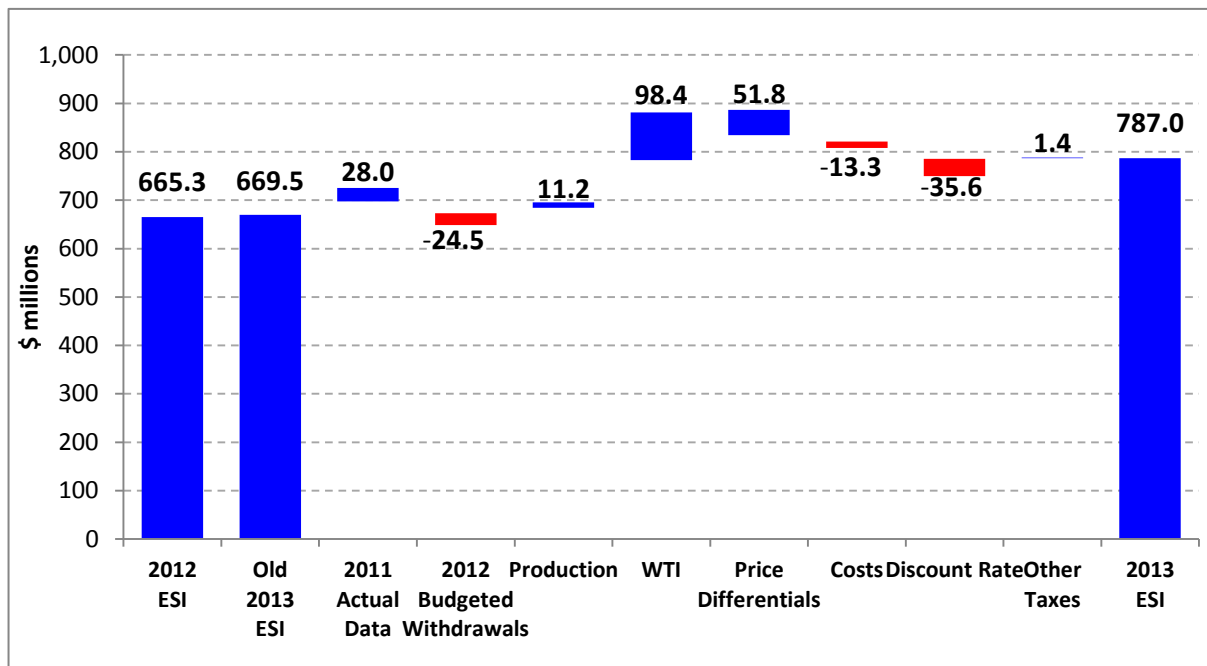
Tasa Diskontu

Tuir Lei Timor-Leste nian, tasa diskontu ne'ebé uza hodi kalkula NPV reseita minarai aban bainrua tenki hanesan ho tasa retornu esperadu (expected rate of return) portofoliu Fundu Minarai nia. Retornu nominal portofoliu longu prazu esperadu (nominal long term rate of return) aumenta husi 3.7% ba 5.7% tamba alokasaun baot ba equity. Tuir definisaun, aumentu tasa diskontu NPV hamenus valor NPV. Aumentu tasa diskontu NPV hamenus RSE 2013 nia hamutuk token \$35.6.

Tasa seluk

Tasa seluk inklui tasa salariu, kobraansa tasa husi sub-kontrator eksplorasaun kee. Tasa hirak ne'e prevê ba Orsamentu 2013 bazeia ba análise kobraansas resentes sura kompromisus servisu esplorasaun nia tuir konseilu Autoridade Nasional Petróleu (ANP). Mudansa iha previzaun kona-ba tasa sira seluk aumenta RSE 2013 hamutuk token \$1.4 .

Figura 2.5.3.2.2 Mudansa RSE 2013 (husi Orsamentu 2012 ba Orsamentu 2013), token \$



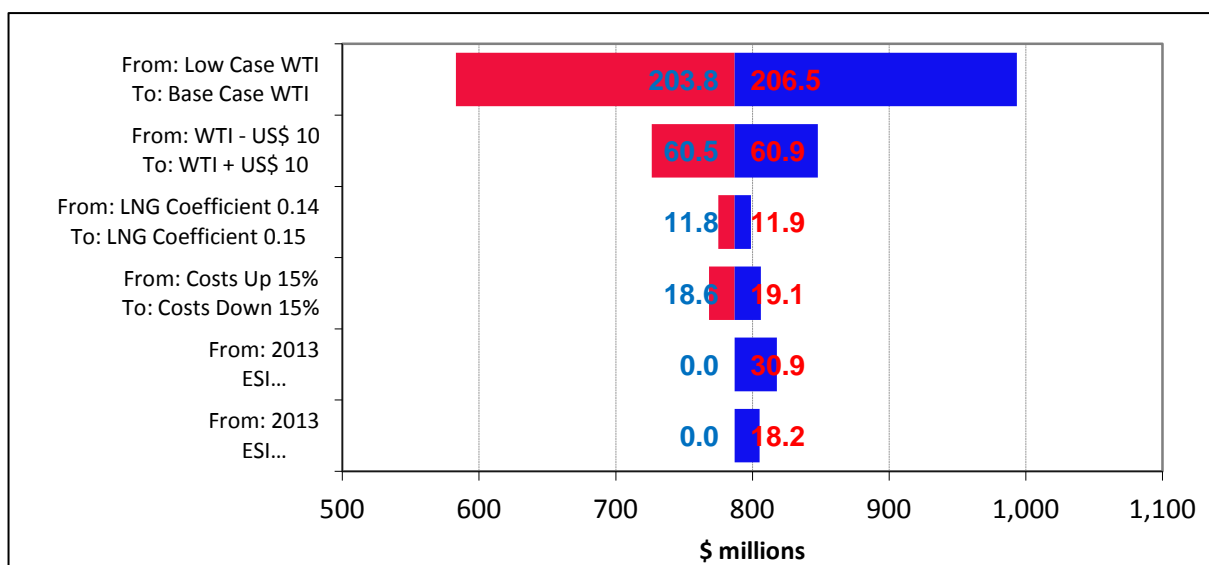
Hun: Unidade Administrasaun Fundu Petrolifeiru, Ministériu Finanzas, 2012

Análiza Sensibilidade

Governu nia objetivu mak atu prepara RSE ne'ebé prudente, tuir Lei Fundu Minarai ezije. Maski kálkulus bazeia ba informasaun ne'ebé di'ak ho konseilu husi peritu sira, maibé kada input pur-inerensia iha inserteza boot. Figura 2.5.3.2.3 hatudu oinsá RSE 2013 muda bainhira asumsi xave ida-idak muda.

Análiza kona-ba sensibilidade hahú ho RSE 2013 ho token \$787.0 no hatudu liu husi RSE hira los mak muda, bainhira uza ipóteze keta-ketak ba variável xave ida-idak. Análizes hatudu katak folin minarai mak to'o agora iha impaktu boot liu hotu fator sira seluk ba RSE.

Figura 2.5.3.2.3 Análiza Sensibilidade – Rendimentu Sustentável Estimadu, token \$



Hun: Unidade Administrasaun Fundu Petrolifeiru, Ministériu Finanzas, 2012

Revizaun Metodolojia

Kalendáriu 1 Lei Fundu Minarai ezije atu halo estimasaun RSE uza asumsi sira ne'ebé refletoe prátika internacional sira ne'ebé diak no bazeia ba padraun internacional rekoinesidu. Ministériu Finanzas hala'o ona revizaun abranjente kona-ba metodolojia ba RSE ne'ebé prepara ona ba Orsamentu 2011 ho assistênsia téknika husi FMI. La iha mudansa materia iha metodolojia ne'ebé implementa ona. Ajustamentus ki'ik inklui:

Metodolojia previzaun kona-ba Produsaun ba Gas Natural Likefeito (GNL) muda hikas fali ba metodolojia ida uluk nian. Previzaun kona-ba LNG/GNL kazu baixu ConocoPhillips (COP) nian bai-bain refleto kazu baze ba kuaze projetu tempu ezistênsia tomak. Maski nune'e, iha 2011, previzaun kona-ba GNL kazu baixu COP nian limita ba Kuantidade Kontratu Anual (ACQ/KKA) ho kompradores sira. COP konfirma ona katak sira sei buka nafatin atu produz kuantidade máxima possível GNL, ne'ebé iha risku limitadu kapasidade produsaun husi sentral GNL ne'ebé menus kompara ho ida ne'ebé refleto iha baze/kazu P50 no katak iha sufisiente atu produz volume kazu baze to'o pelu-menus 2022. Ministériu Finanzas depois haree fali iha 2011 katak previzaun GNL ne'ebé prudente mak ida ne'ebé konsistente ho kazu P50, mas ho korte iha 2022 konsistente ho previzoens kona-ba líkidus kazu baixu nian. Iha 2012, previzaun GNL COP nian dala ida tan halo tuir metodolojia ne'ebé utiliza iha tinan sira molok 2011. Metodolojia RSE depois muda halo di'ak, utiliza produsaun kazu baixu hanesan previzaun ne'ebé prudente.

Prinsípius Deskontu. Tuir Kalendáriu 1 husi Lei kona-ba Fundu Petrolíferu, taixa jurus ne'ebé uza hodi deskonta futuras reseitas petrolíferas, mak tasa retornu esperadu kona-ba portofoliu/karteira ativos finanseirus ne'ebé rai hela iha Fundu. Iha tinan sira liu ba, retornu esperadu halo sai hanesan ho média *rolling*/rolamentu tinan 10 nian husi produsaun/rendimentu nominal iha obrigasoens EU (estados Unidos) nian ho várias maturidades. Aleinde estratéjia investimentu foun Fundu Petrolíferu ho porsaun ativos kresimentu ne'ebé boot liu, mak retornu real portofoliu/karteira longu prazu nian hein katak sei to'o 3.6% kada tinan. Retornu nominal sei to'o ho dalan utiliza previzaun kona-ba inflasaun ofisial US nian husi Gabinete Orsamentu Kongresional Estados Unidos nian (CBO, dezdeke ativos denomina ho US\$).²⁰

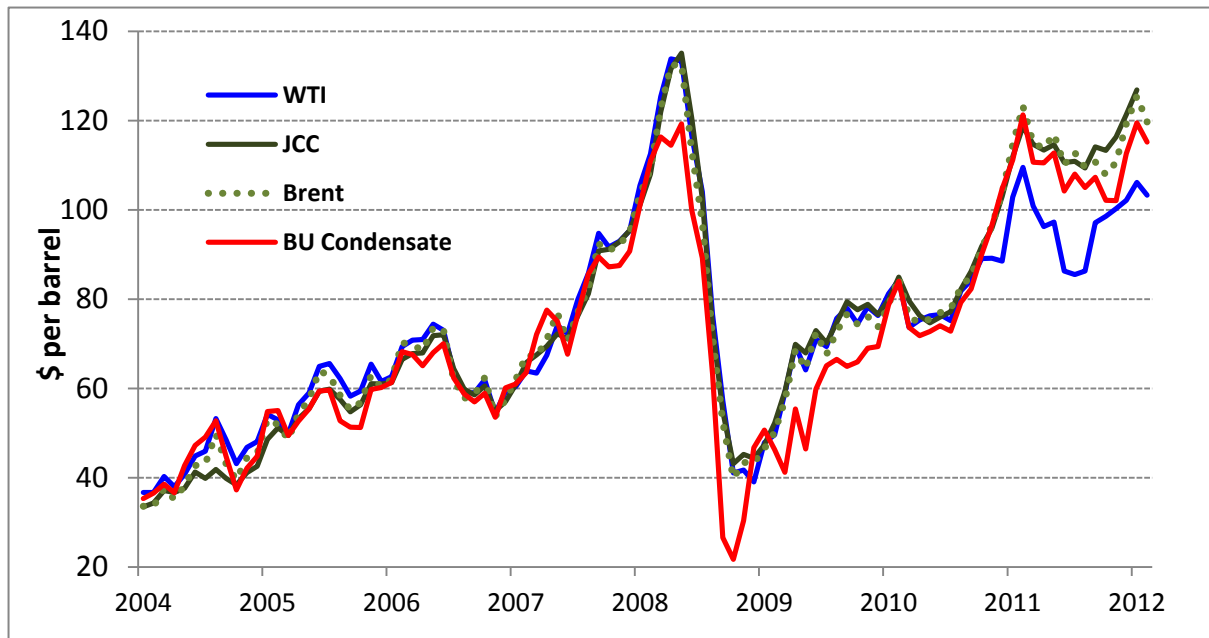
Enkuantu previzoens kona-ba inflasaun varia uitoan husi tinan ba tinan, tasa deskontu média kuaze 5.7% ba períodu previzaun. Iha Orsamentu 2012, tasa jurus hodi deskonta futuras reseita mak 3.7%.

Atualiza ona metodolojia kona-ba previzaun ba Folin kondensadu Timor-Leste nian. Iha tinan rua nia laran, relasaun entre folin kondensadu nian ho folin WTI nian muda materialmente, hanesan bele haree iha

Figura 2.5.3.2.4.

²⁰ Panorama Orsamental no ekonómiku: *Tinan Fiskais 2011 to'o 2021*, <http://www.cbo.gov/publication/21999>. Nominal ROI equals (1 + real RoI) times (1 + inflation rate).

Figura 2.5.3.2.4 Presu kondensadu BU vs. Folin Minarai Mundial



Hun: Unidade Administrasaun Fundu Petrolifeiru, Ministériu Finansas, 2012

Gráfiku hatudu presu kondensadu Bayu-Undan nian ho presu WTI nian ba referências internacionais importantes rua, Brent (mak Petrôleu Mar Norte nian) no JCC, Japanese Crude Cocktail, ne'ebé hanesan presu médiu petroleum brutu/kru ne'ebé Japaun importa.

To'o 2010, presu kondensadu Bayu-Undan (BU) nian akompañia konsistentemente ho presu ne'ebé menus liu uitoan presu WTI nian. Dezde 2010 presu kondensadu BU aas liu presu WTI, no ko-dezenvolvimentu sai fraku liu. Verdade katak kondensadu BU nian la'o tuir Brent no JCC nia pasus/ain-fatin, razoavelmente, maibé la disponibiliza previzoens kona-ba kazu baixu/referências/altu nian ba referências ka parâmetrus hirak ne'e. Entaun metodolojia RSE nian sei continua bazeia ba WTI, ho fatores ajustamentu atualizadus ne'ebé konsidera relasaun ne'ebé foun. Iha avaliasaun ida ne'e presupone katak relasaun entre WTI ho kondensadu BU nian sei "normaliza" ba tempu tomak. Partikularmente, diferencial ne'ebé hahú ho kondensadu BU nian ne'ebé exede ka aas liu WTI nian ho 4.9% iha 2012 no tun fali ba 3.5% iha 2020.

2.5.3.3 Jere Fundu Minarai

Modelu Fundu Minarai

Lei kona-ba Fundu Minarai elabora hodi kontribui ba jestaun ne'ebé prudente ba rekursus petrolíferus Timor-Leste nian ho benefisia jerasoens agora no aban-bainrua nian. Fundu Minarai hanesan instrumentu ida ne'ebé kontribui ba polítika fiskal ne'ebé saudável, hodi konsidera no tetu didi'ak interese sidadaun Timor-Leste nian ba futuru. Fundu Minarai tulun politika na'in sira atu bele hetan informasaun sufisiente no diak hodi foti desizoens ne'ebé di'ak iha situasoens ne'ebé rendimentus petrolíferus hasoru temporariamente flutuasoes. Desizaun kona-ba *atu gasta hira no rai osan hira* (ezemplu gasta aban bai rua) ne'e halo halo iha orsamentu Estadu hodi tetu prioridades tomak.

Mekanizmu Fundu Minarai nian implika katak reseitas petrolíferas transfere tomak ba Fundu no investe iha estranjeiru iha ativos financeirus. Política kona-ba investimento husi Fundu ne'e ho intensaun atu maksimiza retornu ajustadu ho risku. Unika osan ne'ebé sai husi Fundu mak ida ne'ebé transfere ba Orsamentu Geral Estadu nian, conforme aprovasaun husi Parlamentu Nasional. Montante ne'ebé bele transfere ba orsamentu hala'o tuir Rendimentu Sustentável estimadu ka (RSE), ne'ebé 3.0% husi rikeza petrolífera. Asume katak investimento husi Fundu no mos rezerva iha tasi okos hetan retornu real 3.0%; RSE mak hanesan nível despeza ne'ebé bele mantein poder de-kompra rikeza petrolífera nian.

Governa Fundu Minarai

Bazeia ba “Prinsípius Santiago”²¹, modelu governasaun Fundu Petrolíferu mak ida ne'ebé ho nível transparênsia no divulgasaun informasaun aas nian. Ne'e tulun kria apoiu públiku kona-ba jestaun ne'ebé prudente relasiona ho reseitas petrolíferas no reduz risku husi governasaun ne'ebé la diak. Transparênsia asegura katak informasaun bele utiliza hodi sukat dezempeñu autoridades sira-nian nomos prevene hasoru kualker possibilidade abuzu poderes. Elementu fundamental ida husi estrutura governasaun Fundu nian mak la iha ema ka instituisaun ida mak responsável atu halo no implementa desizoens tamba parte ida-ida tenki formalmente responsável ba seluk kona-ba sira-nia papel no iha prosesu foti-desizoens. Transparênsia ida ne'e enkonraza atu iha konsesu no akuntabilidade, signifika katak kualker autoridade ne'ebé jere osan publiku tenki resposanbiliza sira nia hahalok.

²¹ Grupu Servisu Internasional nian “Sovereign Wealth Funds: Generally Accepted Principles and Practices”, ka koñesidu ho naran “the Santiago Principles.” Prinsipiu hirak ne'e identifika enkuadramentu ba prinsipius no pratikas jerais ne'ebé reflektas jestaun no akuntabilidade nomos pratika investimento ba “Sovereign Wealth Funds (SWFs)” prudente no diak.

Hanesan Ezekutivu, Governu liu husi Ministériu Finanzas mak responsável ba jestaun Fundu Petrolíferu ein-jeral, hodi Povu Timor-Leste tomak nia naran. Lei kona-ba Fundu Petrolíferu ezije atu Governu tenki responsabiliza ba Parlamentu liu husi rekizitus reportajen ka relatórius oi-oin. Jestaun operasional Banku Sentral mak hala'o, hodi investe kapital Fundu nian tuir diretrizes ne'ebé Ministériu Finanzas estabelese no mandatus ne'ebé Konsellu Konsultivu Investimentu (KKI) dezenvolve. Ministériu Finanzas iha dever atu husu konsellus/pareseres husi IAB/KKI molok foti desizoens kona-ba kualker asuntu relasiona ho estratéjia dezenvolvimentu ka jestaun ba Fundu Petrolíferu.

Política Investimentu Fundu Minarai Polítika kona-ba Investimentu Fundu Minarai bazeia ba alokasaun asset/ativus no limites riskus tuir buta ne'ebe define iha Lei kona-ba Fundu Petrolíferu ne'ebé emenda ona iha Agostu 2011. Polítika foun kona-ba investimentu deklara katak labele liu 50% osan Fundu nian ne'ebé investe iha asoens, no la liu 5% ne'ebé bele investe iha instrumentus alternativus hanesan real estate ka imóveis, asoens privadas no *hedge funds*.

Polítika kona-ba investimentu foku liu ba prinsípiu diversifikasaun. Diversifikasaun hanesan prosesu atu tau portofoliu ka karteira investimentu ida ba klases assets/ativus diferentes lubun ida (pur ezemplu obrigasoens no asoens) ho assets/ativus financeirus individuais duke konsentra singularmente ka mesak los de'it iha kualker ida. Diversifikasaun hanesan estratejia diak ida hodi evita risku sira. Xave ba prosesu diversifikasaun maka klases *assets* diferentes ho fatores risku portofoliu sira-seluk normalmente sei la movimenta/mobiliza dala ida de'it. Kombina assets ho retornus ne'ebé ladún korelasiona perfeitamente bele reduz riskus no volatilidade.

Governu rekoñese katak atu hetan retornus financeirus envolve riskus hanesan volatilidade longu prazu nian. Atu bele sai investidor longu prazu nian, volatilidade kurtu prazu ne'ebé maka'as liu ladún iha signifikadu ekonómiku. Emendas ba Fundu Petrolíferu fo espasu ba portofoliu Fundu nian atu bele hetan retornu real 3% ba tempu tomak (maski retornu ne'e bele la garantidu), ne'ebé bele posibilita sustentabilidade iha despezas públicas.

Primeiru pasu atu implementa polítika kona-ba investimentu mak tenke simu konsellus ka pareseres husi Konsellu Konsultivu Investimentu nian (KKI), hafoin Ministra Finanzas fo instrusaun ba Banku Sentral atu progresivamente ka neineik investe to'o 20% husi Fundu Petrolíferu iha asoens globais iha fulan Juñu 2012. Iha fulan Setembru, 5% husi Fundu Schroders mak jere no 18% ba State Street Global Advisors. Restantes 77% husi Fundu investe nafatin iha Tezourarias EU nian, ne'ebé 20% BIS mak jere no 57% jere

internamente husi BSTL. Tabela 2.5.3.3.1 hatudu portofoliu Fundu Petrolíferu nian ho estrutura jestaun ba fulan Setembru 2012.

Tabela 2.5.3.3.1 Protofoliu Fundu Minarai ho Estrutura Jestor sira

Númeru	Jestores no Mandatus ba fulan Setembru 2012	Pezut	Valores merkadu, \$ tiokon	Returnus dezde inísiu
Total Portofoliu Fundu Petrolíferu nian		100.0%	11.1	4.1%
<i>Portofoliu Jurus Fikus Internasionais (Obrigasoens)</i>		77.0%	8.5	3.9%
1	Banku Sentral Timor-Leste –BSTL	-	-	-
	(Tinan 1-3 Titulu ka Obrigasoens Tezouru EU nian)	16.0%	1.8	0.4%
	(Tinan 3-5 Titulu ka Obrigasoens Tezouru EU nian)	41.0%	4.5	1.6%
2	Banku Likidasaun Internasional – BLI	20.0%	2.2	4.2%
	(tinan 5-10 título Tezouru EU nian)			
<i>Portofoliu Ekuidade ka Asaun Internasional</i>		23.0%	2.5	7.7%
3	Schroders Investment Management – Schroders	5.0%	0.6	7.9%
	(MSCI world)			
4	State Street Global Advisors – SsgA	18.0%	2.0	9.8%
	(MSCI world)			

Hun: BCTL - Petroleum Fund Q3 2012 Report

Segundu pasu, tenki simu tan fali pareser husi KKI, foin mak Ministra Finansas fo instrusaun ba Banku Sentral atu kontinua investe progresivamente to’o 40% iha asoens globais ba tinan rua oin mai, hahú husi fulan Julú 2012.

Oras ne’e, portofoliu rendimentu fiku husi Fundu Petrolíferu sei investe los de’it iha Tezouru EU nian, enkuantu portofoliu asaun/ekuidade investe ba mais-de 1,000 kompañias iha paízes dezvoltadus 23. Ekspozisaun ba kada kompañia tenki menus husi 3%.

Projesaun Dezenvolvimentu Fundu Minarai

Saldu Fundu nian mak token \$11,054.4 to’o fulan Setembru 2012. Aumentu token \$1,774.1 husi inísiu du-anu. Saldu Fundu nian hein katak sa’e ba token \$10,776.1 to’o final tinan 2012 depois reduz ho levantamentu estimadu ho valor token \$1,494.9 iha 2012 ne’ebé Parlamentu aprova ona.

Previzaun atual, hanesan bele haree iha Tabela 2.5.3.3.2, hatudu valor total Fundu nian mak token \$12,787.6 to'o final 2013 no token \$17,343.9 to'o final 2017.

Tabela 2.5.3.3.2. Estimasaun Poupansa Fundu Minarai 2011-2017, token \$

	2011 Atual	2012 Estimativa	Orsamentu 2013	2014 Projesaun	2015 Projesaun	2016 Projesaun	2017 Projesaun
Saldu Loke Fundu Minarai	6,904.0	9,310.3	10,776.7	12,787.6	13,687.0	14,835.5	16,092.9
Reseita Minarai(la inklui Jurus Fundu Minarai)	3,240.1	2,753.4	2,309.1	1,971.9	2,176.7	2,144.7	2,058.5
Jurus Fundu Minarai, Likidu*	221.2	207.8	488.8	642.7	714.8	803.1	901.6
Total Osan Ne'ebé Foti	1,055.0	1,494.9	787.0	1,715.2	1,743.1	1,690.3	1,709.2
Saldu FM Taka	9,310.3	10,776.7	12,787.6	13,687.0	14,835.5	16,092.9	17,343.9

Hun: Unidade Administrasaun Fundu Petrolifeiru, Ministériu Finanzas, 2012

2.6: Finansiamentu

2.6.1 Definisaun kona-ba Finansiamentu

Tabela 2.6.1.1 hatudu kona-ba finansiamentu husi Orsamentu Estadu 2013 nian. Itens finansiamentu nian ne'ebé hatudu iha kraik hanesan ho défise naun-petrolíferu (reseitas doméstikas minus total despesas). Governu hatudu klaramente katak despesas tomak sei selu ho reseitas doméstikas nomos husi RSE, emprêstimus ka uza saldu kaixa nian.

Iha razoens ekonómikas importantes hodi diferenzia entre reseitas doméstikas no itens financeirus. Reseitas doméstikas mai husi tasa ne'ebé kompañia no indivídu sira produz iha Timor-Leste. Aumentu iha reseitas doméstikas permite atu iha aumenta ba despesas Governu nian iha Timor-Leste maibé reduz despesas kompañias no ema ida-ida nian. Tamba ne'e montante osan no prokura iha ekonomia sei neutral.

Ein kontrariu, finansia despesas ho osan ne'ebé hasai husi fundu petrolíferu aumenta nível jeral prokura iha ekonomia. Aumentu iha prokura ida ne'e sei la koresponde ho aumentu iha abilidade ekonomia atu produz sasan, bele provoka inflasaun maka'as.

Hanesan bele haree iha Tabela 2.6.1.1, iten finansiamentu tolu sei uza iha orsamentu 2013 nian. Ne'e mak hanesan RSE, utilizaun saldu osan no emprêstimus. Iten boot rua ne'ebé uza hodi finansia despesa 2013 nian mak RSE no saldu osan. Emprêstimu ki'ik relativu ho total orsamentu ne'ebé iha. Governu sei la foti exesu iha levantamentus osan husi fundu petrolíferu iha 2013. Ida ne'e hatudu governu nia komitmentu ba sustentabilidade fiskal. Iha tempu médiu, exesu iha levantamentus osan husi fundu petrolíferu sei presiza hodi finansia projetus infraestruturas prinsipais.

Tabela 2.6.1.1: Finansiamentu 2013 to'o 2017, tokon \$

	2013	2014	2015	2016	2017
Finansiamentu total	1,501.2	1,785.8	1,864.0	1,812.0	1,832.2
Rendimentu Sustentável Estimadu (RSE)	787.0	797.9	784.8	771.9	761.2
Exesu levantamentu osan husi Fundu Minarai	0.0	917.3	958.3	918.4	948.0
Utilizasaun Saldu Osan	670.6	0.0	0.0	0.0	0.0
Debe	43.6	70.6	120.9	121.7	123.0

Hun: Diresaun Nasional Orsamentu, Unidade Administrasaun Fundu Petrolifeiru no Sekretariadu Projetu Boot, Ministériu Finansas, 2012

Seksoens tolu tuir mai explika kona-ba RSE, exesu iha levantamentus, emprêstimus no utilizaun saldu osan iha detalles.

2.6.2 RSE ho Exesu Levantamentus osan

Rendimentu Sustentável Estimadu (RSE) kalkula ho valor tokon \$787.0 ba 2013, ne'ebé hanesan aumentu ho valor tokon \$142.8 husi estimativa RSE 2013 iha orsamentu tinan liubá. Razaun prinsipal ba aumentu ida ne'e mak iha espetativa katak folin petróleu bele aas liu durante período previzaun.

2.6.3 Emprêstimus

Política Governu nian ein-jeral ne'ebé relasiona ho emprêstimus mak hanesan avalia emprêstimus hirak ne'e ho referênsia ba finansiamentu ne'ebé presiza ba dezvoltimentu infra-estruturas estratéjikas iha Timor-Leste. Bainhira finansiamentu husi RSE no reseitas doméstikas menus husi ida ne'ebé presiza ba dezvoltimentu, exesu levantamentus bele impoen kustus oportunidade ne'ebé aas ba rendimentu husi investmentus fundu petrolíferu nian. Emprêstimus konsesionáriu sai nudar opsoens atu konsidera. Atu emprêstimu ida bele representa valor ne'ebé di'ak ba osan, presiza identifika qualidade projetus ne'ebé aas. Ne'e bele inklui estradas, pontes, bee no saneamentu, eletridade, portus no aeroportus tamba projetus hanesan ne'e normalmente iha retornus ekonómikus no sosiais boot.

Tabela tuir mai hatudu akordus kona-ba emprêstimus rua ne'ebé Governu asina tiha ona. Osan husi emprêstimu JICA nian sei utiliza hodi finansia konstrusaun estrada Dili-Manatutu-Baukau. Konstrusaun estrada ne'e hanesan prioridade ida no la'o tuir duni políticas Governu nian hanesan deskreve iha PED. Valor projektu ida ne'e nian inklui kontribuisaun Governu tokon \$92.6. Emprêstimu JICA iha tasa jurus fiku menus husi 1.0% no período de-grasa, katak sei dauk selu, durante tinan sanulu. Emprêstimu ida ne'e konsesional teb-tebes; no nia tasa jurus ki'ik liu tasa jurus ida ne'ebé Governu tenke selu bainhira hetan emprêstimu husi instituisaun finanseira sétor privadu ruma ou emite/fo sai nia obrigasoens tezouru rasik. Tasa jurus ba emprêstimu mos menus husi rendimentu ne'ebé prevê husi investmentus Fundu Petrolíferu; signifika katak kustu oportunidade emprêstimu ida ne'e nian ki'ik liu osan ne'ebé foti husi fundu petrolíferu. Úniku risku finanseiru ne'ebé boot ligadu ho emprêstimu ida ne'e mak tanba fo kréditu ho osan Yen Japaun nian. Ne'e signifika katak bainhira osan US\$ desvaloriza hasoru Yen Japaun iha tinan hira oin mai, kustus hodi selu emprêstimu ho osan US\$ sei aumenta.

Governu asina mos akordu emprêstimu ida ho Banku Dezenvolvimentu Ázia. Emprêstimu ida ne'e sei uza hodi finansia konstrusaun estradas Dili-Likisá no Tibar–Ermera ne'ebé kalkula katak sei iha tasa retoru ekonómiku no sosial ne'ebé boot. Valor projektu ne'e nian, inklui kontribuisaun husi Governu nia kontrapartida mak tokon \$53.7. Emprêstimu ida ne'e iha komponentes rua, ida ho tasa jurus fiku (komponente SDR) no

seluk ho tasa variável (komponente OCR). Komponente SDR nia tasa jurus fiksa ba 1.0% ba períodu tinan 8 de-grasa, katak tempu ne'ebé seidauk selu, hafoin ba 1.5% iha restantes tinan 32 prazu emprêstumu nian. Komponente OCR iha períodu de-grasa tinan lima ho prazu tinan 25; ho tasa jurus bazeia ba Tasa London Interbank plus aumentu/ekspansaun ki'ik ida ho enkargu kompromisu ho 0.15%. Komponente tasa fiksa emprêstumu nian bele konsidera hanesan konsesionáriu no indiskutivelmente iha kustu oportunidade ki'ik kompara ho foti osan husi Fundu Petrolíferu. Komponente variável husi emprêstumu bele konsidera mos hanesan konsesionáriu tamba Tasa London Interbank representa tasaa jurus ne'ebé banku prinsipal sira prepara atu empresta ba malu no tasa ida ne'e provavelmente ki'ik liu duke ida ne'ebé sira bele prepara atu empresta ba Timor-Leste. Tasa atual London Interbank ki'ik liu rendimentu/lukru husi investmentus fundu petrolíferu no tamba ne'e kustu oportunidade emprêstumu ne'e nian atualmente ki'ik liu duke montante osan ekivalente ne'ebé foti husi Fundu Infra-estruturas. Risku prinsipal asociadu ho komponente tasa variável husi emprêstumu ida ne'e maka Tasa London Interbank bele aumenta iha futuro, ne'ebé bele rezulta aumentu iha reembolsus.

Tabela 2.6.3.1: Informasaun kona-ba Akordus Emprêstumu ne'ebé Asina

Informasaun kona-ba Akordus Debe ne'ebé Asina	Emprêstumu 1: JICA	Emprêstumu 2: ADB
Loron Assinatura	19.03.12	02.05.12
Organizasaun / emprêstumu ne'ebé Governu fó	JICA / Japaun	Banku Dezenvolvimentu Ázia
Montante Emprêstumus ho Dólares*	\$68,700,000	\$40,000,000
Total Kontribuisaun Governu nian	\$23,900,000	\$13,700,000
Total Valor Projetu	\$92,600,000	\$53,700,000
Tinan hanesan Períodu de-grasa	10	SDR: 8 no OCR: 5
Maturidade/Tinan durasaun	30	SDR: 32 no OCR: 25
Taixas Jurus kada Tinan	0.7% ba obras konstrusaun, 0.01% ba servisu konsulta no enkargu kompromisu 0.1%.	SDR: Fixu ho 1,.% durante períodu de-grasa no hafoin 1.5% Variável OCR iha LIBOR + aumentu/expansaun; enkargu kompromisu 0.15%.
Taixa Jurus Fiksu ou Variável	Fiksu kona-ba prazu	Komponentes Fiksus no Variáveis
Deskrisaun Projetu / Objetivu Emprêstumu	Konstrusaun no Supervizaun Estradas Dili-Manatutu-Baukau (L)	Konstrusaun ho Supervizaun Estradas, Dili-Likisá ho Tibar Ermera (L)

Hun: Diresaun Nasional Orsamentu ho Sekretariadu Projetu Bot, Ministériu Finanzas, 2012

Aleinde akordus kona-ba emprêstumus rua, Governu oras ne'e halo negosiasaun ho Banku Mundial no Banku Dezenvolvimentu Ázia kona-ba emprêstumus seluk.

Emprêstimu Banku Mundial sei utiliza hodi finansia konstrusaun estrada Aileu-Ainaro-Maubisse. Enkuantu ke emprêstimu Banku Dezenvolvimentu Ázia, sei uza ba konstrusaun estrada Manatuto-Natarbora. Projetou hirak nee tuir planu PED nian no ho tasa returnu ekonomiku ne'ebé boot. Governu kalkula ona total orsamentu ne'ebé presiza husi imprestimu iha tinan 2013 maka tokon \$223.5.

Tabela tuir mai hatudu finansiamentu ho emprêstimu ne'ebé projeta ona ba projetus kada tinan nian ne'ebé hatudu iha livru orsamentu no 6.. Livru 6 fornese deskrisaun detallada kona-ba finansiamentu husi emprêstimus ho kontribuisaun husi parseirus Governu nian tuir projetu.

Tabela 2.6.3.3: Total Finansiamentu ho emprêstimu ne'ebé projeta ba 2013-2017, tokon \$

	Total	2013	2014	2015	2016	2017
Emprêstimus	479.7	43.6	70.6	120.9	121.7	123.0

Hun: Diresaun Nasional Orsamentu ho Sekretariadu Projetu Boot, Ministériu Finanzas, 2012

2.6.4 Utilizasaun Saldu Osan ka Kaixa nian

Governu prevê daudaun ona katak despesas atuais iha 2012 sei menus duke ida ne'ebé orsamenta ona. Ne'e hamutuk ho kobransas reseitas doméstikas ne'ebé boot no levantamentu osan husi Fundu Petrolíferu signfika katak bele iha saldu osan rai iha kontas CFTL/FKTL, Fundu Infra-estruturas no Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu bainhira tinan 2012 remata. Kaer montantes boot osan iha kontas hirak ne'e la óptimal; tamba tasa jurus husi kontas hirak ne'e ki'ik liu lukru (montante ne'ebé bele hetan) husi Investimentu Fundu Petrolíferu. Governu hetan osan barak liu tamba rai osan tokon \$500 iha fundu Petrolíferu duke hasai osan ne'e husi fundu petrolíferu no rai fila-fali iha fundu CFTL/FKTL nian. Governu sei uza osan ne'e balu hodi finansia despesas iha 2013. Ne'e bele permite Governu foti osan uitoan liu husi Fundu Petrolíferu no aumenta taxa retornu jeral husi investimentus ho osan. Montante osan ne'ebé sei utiliza hatudu klaru iha tabela tuir mai.

Tabela 2.6.4.1 Utilizasaun Saldu Osan ka Kaixa nian, Tokon \$

	2013	2014	2015	2016	2017
Total	670.6	0.0	0.0	0.0	0.0
FKTL	260.8	0.0	0.0	0.0	0.0
Fundu Infra-estrutura	401.3	0.0	0.0	0.0	0.0
FKDU	8.5	0.0	0.0	0.0	0.0

Hun: Diresaun Nasional Orsamentu no Diresaun Jeral Tezouru, Ministériu Finanzas, 2012

2.6.5 Parserias Públicas no Privadas

Governu kompleta ona política no kuadru legal kona-ba Parseria Pública-Privada (PPP) iha 2012. PPPs normalmente envolve kontratu ida entre autoridade sêtor públiku ho parte privadu, finanseiru, tékniku no operacional ne'ebé substansial ka boot kona-ba projetu ida. Parserias Públicas-Privadas iha Timor-Leste sei konsidera los de'it ba projetus ne'ebé kontribui ba objetivus desenvolvimento Governu nian, iha tasa retornu ne'ebé boot no ho hanoin atu atrai ka dada benefísius husi peritus sêtor privadu nian. Vantajen potensial husi akordu PPP mak tasa retornu ne'ebé kontrator sêtor privadu simu proporsiona ho qualidade servisus nunee fo valor ba osan.

Agora ne'e iha projetus Parseria Pública Privada rua ne'ebé hala'o iha Timor-Leste. Ne'e mak projetus hadia no haboot liután Aeroportu Internacional Prezidente Nicolau Lobato ho konstrusaun portu Tibar.

Aeroportu Internacional Nicolau Lobato, ho partisipasaun sêtor privadu, sei haluan liután hodi bele kumpri padroens internacionais kona-ba transporte aéreu no aumenta efisiênsia iha operasoens aeroportu nian. Komponentes boot tolu husi projetu mak reabilitasaun no hadi'a pista deskolajen; rehabilitano hadi'a ka apetreixa terminal pasajeirus no operasaun ho manutensaun facilidades aeroportu depois no durante implementasaun aeroportu. Governu kalkula daudaun ona katak projetu ne'e sei gasta kuaze tokon \$27.

Portu Tibar sei konstroe liu husi parseiru ho sêtor privadu atu bele tuir padroens efisiênsia internacional ba kontentores no operasoens kargu nian seluk. Komponentes principais projetu nian mak preparasaun kondisoens site/lokal portu nian, instalasaun facilidades portu nian no operasaun ho manutensaun facilidades portu nian durante no hafoin implmentasaun projetu. Total kustu projetu ne'e tuir estimativa agora nian mak kuaze tokon \$442.

Seidauk iha konstrusaun prinsipal ruma mak halo ona ba projetus hirak ne'e. Maski nune'e, Governu foin asina Akordu kona-ba Servisus Konsulta Finanseira ho Korporasaun Finansas Internacional (KFI) ba projetus rua ne'e. Tuir akordus rua ne'e, KFI sei tulun Governu kusteia ka finansia projetu no estrutura akordu Parseria Pública Privada nian hodi nune'e bele atrai sêtor privadu nia interese, alkansa objetivus projetu nian no representa valor monetáriu/osan ba sidadaun Timor-Leste tomak.

Parte 3: Lei Orsamentu Jeral Estado

Texto Substitutivo único aprovado pela Comissão Eventual para a Recolha e Análise de Propostas de Alteração Consensuais ao OGE para 2013

Proposta de Lei n.º 2/III (1ª)

Orçamento Geral do Estado para 2013

O Orçamento Geral do Estado para 2013 engloba todas as receitas e despesas do Estado de Timor-Leste.

O Anexo I à Lei do Orçamento Geral do Estado para 2013, doravante designado OGE, estabelece o total estimado das receitas do OGE de Janeiro a Dezembro de 2013 provenientes de todas as fontes: petrolíferas, não petrolíferas, receitas fiscais, receitas não fiscais e provenientes de empréstimo. O total estimado de receitas é de \$2.987,8 milhões de dólares norte-americanos.

O Anexo II à presente lei estabelece todas as dotações orçamentais, sistematizadas da seguinte forma:

1. \$160,531 milhões de dólares para Salários e Vencimentos;
2. \$441,530 milhões de dólares para Bens e Serviços;
3. \$238,985 milhões de dólares para Transferências Públicas;
4. \$49,595 milhões de dólares para Capital Menor;
5. \$756,877 milhões de dólares para Capital de Desenvolvimento.

Excluindo os serviços e fundos autónomos, os fundos especiais e os empréstimos, o total das dotações orçamentais é de \$877,547 milhões de dólares.

A conta do Tesouro do Estado inclui todas as receitas e despesas a partir dos serviços e fundos autónomos, nomeadamente a Electricidade de Timor-Leste (EDTL), a Administração de Aeroportos e Navegação Aérea de Timor-Leste (ANATL), a Autoridade Portuária de Timor-Leste (APORTIL - Incluindo Berlim-Nakroma), o Instituto de Gestão de Equipamento (IGE) e o Serviço de Administração de Medicamentos e Equipamentos de Saúde (SAMES). As despesas dessas entidades estão incluídas na rubrica relativa às receitas próprias dos serviços e fundos autónomos no Anexo I, estando o orçamento de despesas propostas inscritas no Anexo III.

O total das estimativas das despesas para os serviços e fundos autónomos em 2013 é de \$123,147 milhões, dos quais \$100,302 milhões são transferidos a partir do OGE, a fim de subsidiar despesas superiores às suas receitas próprias.

O total da dotação orçamental para o Fundo das Infra-Estruturas, incluindo empréstimos, é de \$604,377 milhões e de \$560,789 milhões excluindo empréstimos. O saldo transitado do ano de 2012, nos termos da lei, é de \$444,351 milhões de dólares.

O total da dotação orçamental para o Fundo do Desenvolvimento do Capital Humano é de \$42,448 milhões, dos quais o valor de \$8,549 milhões corresponde ao saldo transitado do ano de 2012, nos termos da lei.

O total estimado das despesas do OGE é de \$1.647,519 milhões de dólares.

O total máximo aprovado para endividamento público, em 2013, é de \$43,6 milhões de dólares.

As receitas não petrolíferas estimadas são de \$146,3 milhões de dólares.

Assim, o défice fiscal é de \$1.501,219 milhões de dólares, o qual é financiado em \$787 milhões de dólares a partir do Fundo Petrolífero, em \$43,6 milhões através do recurso ao crédito público, em \$409,8 milhões do saldo transitado dos Fundos Especiais e em \$260,8 milhões a partir do saldo da Conta do Tesouro.

O Parlamento Nacional decreta, nos termos da alínea d) do n.º 3, do artigo 95.º e do n.º 1 do artigo 145.º da Constituição da República, para valer como lei, o seguinte:

Capítulo I

Definições e aprovação

Artigo 1.º

Definições

Para os efeitos da presente lei, entende-se por:

- a) **"Categoria de Despesa"** – O agrupamento das despesas sob as cinco categorias seguintes:
 - i) **"Salários e Vencimentos"**, o montante global que um Órgão pode gastar com Salários e Vencimentos para os titulares dos cargos políticos e os funcionários permanentes, temporários e em tempo parcial;
 - ii) **"Bens e Serviços"**, o montante global que um Órgão pode gastar na aquisição de Bens e Serviços;

- iii) **"Transferências Públicas"**, o montante global que um Órgão pode gastar em subvenções públicas e pagamentos consignados;
 - iv) **"Capital Menor"**, o montante global que um Órgão pode gastar na aquisição de bens de Capital Menor;
 - v) **"Capital de Desenvolvimento"**, o montante global que um Órgão pode gastar em projectos de Capital de Desenvolvimento.
- b) **"Despesas Compensadas pelas Receitas"**, as despesas suportadas pelas receitas próprias cobradas pelos serviços e fundos autónomos, desde que o montante não exceda o valor total das receitas que deram entrada nas contas relevantes do Tesouro;
 - c) **"Dotação Orçamental"**, o montante máximo inscrito no OGE a favor de um Órgão com vista à realização de determinada despesa;
 - d) **"Órgão / Órgãos"**, o termo genérico adoptado no Orçamento para indicar o sector público administrativo sujeito à disciplina orçamental e que, segundo a classificação orgânica, se pode dividir em títulos tais como, Gabinete do Presidente da República, Parlamento Nacional, Governo (Gabinete do Primeiro-Ministro, Presidência do Conselho de Ministros, Ministérios e Secretarias de Estado), Tribunais e Procuradoria Geral da República, bem como outras instituições que constam do Anexo II;
 - e) **"Rubricas de Despesa"**, as rubricas de despesa individuais dentro de cada Categoria de Despesa, com base na estrutura de código de contas de despesa mantida pelo Tesouro.

Artigo 2.º

Aprovação

É aprovado o Orçamento Geral do Estado para o período compreendido entre 1 de Janeiro de 2013 e 31 de Dezembro de 2013, incluindo:

- a) O total de receitas por agrupamentos, incluindo as receitas próprias dos serviços e fundos autónomos, dos fundos especiais e dos empréstimos, constantes do Anexo I à presente lei, dela fazendo parte integrante;
- b) O total de despesas por agrupamentos, incluindo as verbas a serem transferidas do Orçamento Geral do Estado para os serviços e fundos autónomos, em 2013, constantes do Anexo II à presente lei, dela fazendo parte integrante;

- c) O total de despesas dos serviços e fundos autónomos a serem financiadas a partir das suas receitas próprias e do Orçamento Geral do Estado, constantes do Anexo III à presente lei, dela fazendo parte integrante;
- d) O total de despesas correspondentes à dotação do Fundo das Infra-Estruturas, para 2013, incluindo saldos transitados e despesas financiadas através do recurso ao endividamento público, constantes do Anexo IV à presente lei, dela fazendo parte integrante;
- e) O total das despesas correspondentes à dotação do Fundo do Desenvolvimento do Capital Humano, para 2013, incluindo saldos transitados, constantes do Anexo V à presente lei, dela fazendo parte integrante.

Capítulo II

Receitas

Artigo 3.º

Impostos e taxas

Durante o ano de 2013, o Governo está autorizado a cobrar os impostos e taxas constantes da legislação em vigor.

Capítulo III

Autorização para transferência do Fundo Petrolífero e uso dos saldos da Conta do Tesouro

Artigo 4.º

Limite autorizado para crédito do OGE e uso dos saldos da Conta do Tesouro

1. Nos termos e para os efeitos do disposto no artigo 7.º da Lei n.º 9/2005, de 3 de Agosto, na redação que lhe foi dada pela Lei n.º 12/2011, de 28 de Setembro, Lei do Fundo Petrolífero, o montante das transferências do Fundo Petrolífero para 2013 não excede \$787 milhões de dólares e só se efectua após cumprimento do disposto no artigo 8.º da supracitada lei.
2. Após se ter atingido uma execução orçamental de \$1.386,7 o Governo recorre ao uso dos saldos da Conta do Tesouro, informando o Parlamento Nacional.

Capítulo IV

Constituição de Dívida Pública

Artigo 5.º

Montante Máximo de Endividamento Autorizado

1. Com o objectivo de fazer face às necessidades de financiamento relacionadas com a construção de infra-estruturas estratégicas para o desenvolvimento do País, fica o Governo autorizado, nos termos do artigo 20.º da Lei n.º 13/2009, de 21 de Outubro, sobre Orçamento e Gestão Financeira e do artigo 3.º da Lei n.º 13/2011, de 28 de Setembro, sobre o Regime da Dívida Pública a recorrer ao endividamento externo concessional até ao montante máximo de \$223,5 milhões de dólares, com um prazo máximo de 40 anos.
2. Sem prejuízo do disposto no número anterior, em 2013 o financiamento proveniente de empréstimos não excede \$43,6 milhões de dólares.

Capítulo V

Execução Orçamental

Artigo 6.º

Pagamento de impostos sobre importações

O Tesouro fica autorizado a estabelecer e a implementar um mecanismo de contabilidade para o registo e controlo das receitas e despesas, correspondente ao pagamento de impostos sobre importações efectuadas pelos Órgãos ou em seu nome.

Artigo 7.º

Dotações para todo o Governo

De acordo com os critérios claros e precisos estabelecidos relativamente às despesas públicas, o Governo inscreve no orçamento das Dotações para Todo o Governo as seguintes dotações, cuja gestão fica a cargo do Ministério das Finanças:

- a) Fundo de Contrapartidas;
- b) Auditoria Externa;
- c) Reserva de Contingência;
- d) Quotas de Membro de Organizações Internacionais;
- e) Pagamento de pensões aos Ex-titulares e Ex-membros dos Órgãos de Soberania;
- f) Construção de Postos Integrados na Fronteira;

- g) Fundo de Contribuição às Instituições de Carácter Social;
- h) Provisão para g7+;
- i) Provisão para Regulação das Telecomunicações;
- j) Serviço de Registo e Verificação Empresarial;
- k) Provisão para Impacto dos Regimes Especiais;
- l) Secretariado dos Grandes Projectos;
- m) Provisão para Serviços Legais;
- n) Agência de Cooperação de Timor-Leste.

Capítulo VI

Serviços e fundos autónomos e fundos especiais

Artigo 8.º

Receitas Próprias

1. As previsões das receitas a serem cobradas pelos serviços e fundos autónomos constam do Anexo I.
2. As despesas resultantes das transferências a partir do OGE para os serviços e fundos autónomos e para os fundos especiais, bem como a previsão das respectivas despesas, constam do Anexo II.
3. Os orçamentos por categoria de despesa relativos aos serviços e fundos autónomos parcialmente financiados por receitas próprias constam do Anexo III.
4. A dotação do Fundo das Infra-Estruturas consta do Anexo IV.
5. A dotação do Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano consta do Anexo V.
6. Os Avisos de Autorização de Despesa a favor dos serviços e fundos autónomos, a partir das receitas próprias, só podem ser autorizados após recepção, por parte do Estado, das respectivas receitas, sendo as referidas autorizações obrigatoriamente de valor igual ou inferior.

Capítulo VII

Disposições Finais

Artigo 9.º

Financiamento através de doadores independentes

1. Cada Órgão só pode estabelecer acordos com doadores independentes para o fornecimento de recursos adicionais ou complementares ao financiamento contido nas afectações orçamentais na presente lei, mediante parecer prévio obrigatório do ministro responsável pela área das Finanças.
2. A gestão deste financiamento deve ser feita de acordo com as directivas emitidas pelo Ministério das Finanças e com os requisitos dos doadores.

Artigo 10.º

Responsabilidade

1. A assinatura de contratos sem cabimento orçamental gera responsabilidade política, financeira, civil e criminal, nos termos do artigo 46.º da Lei n.º 13/2009, de 21 de Outubro, sobre Orçamento e Gestão Financeira.
2. Para efeitos de efectivação da responsabilidade financeira prevista no número anterior, considera-se que o titular do cargo político procede a um pagamento indevido, sujeito a condenação em reposição da quantia correspondente, nos termos do artigo 44.º e seguintes da Lei n.º 9/2011, de 17 de Agosto, que aprova a Orgânica da Câmara de Contas do Tribunal Superior Administrativo, Fiscal e de Contas.

Artigo 11.º
Entrada em vigor

A presente lei entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação, com efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2013.

Aprovada em

O Presidente do Parlamento Nacional,

Vicente da Silva Guterres

Promulgada em

Publique-se.

O Presidente da República,

Taur Matan Ruak

Anexo I

Estimativa de receitas a serem cobradas, empréstimos e saldos dos fundos especiais do Orçamento Geral do Estado para 2013 (US\$ milhões)

Tabela I - Estimativa de receitas e empréstimos

1	Receitas Totais	2.987,8
1.1	Receitas Petrolíferas	2.797,9
1.1.1	Impostos sobre lucros petrolíferos	1.137,8
1.1.2	Impostos do Mar de Timor (incluindo Kitan)	318,4
1.1.3	Impostos sobre o Rendimento	395,6
1.1.4	Impostos sobre Lucros Adicionais	395,6
1.1.5	Outros Impostos e Taxas Petrolíferas	61,7
1.1.6	Juros do Fundo Petrolífero	488,8
1.2	Receitas Não Petrolíferas	146,3
1.2.1	Impostos Directos	41,8
1.2.2	Impostos Indirectos	64,0
1.2.3	Outras Receitas e Taxas	14,5
1.2.4	Receitas dos Jogos Sociais	0,3
1.2.5	Vendas de Arroz	2,5
1.2.6	Vendas de Produtos Locais	0,3
1.2.7	Juros da Conta do Tesouro	0,1
1.3	Doações	0,0
1.4	Receitas Próprias dos Serviços e Fundos Autónomos	22,8
1.5	Empréstimos	43,6

Tabela II – Financiamento e receitas

Receitas Não Petrolíferas	146,3
Transferência do Fundo Petrolífero	787,0
Empréstimos	43,6
Utilização do Saldo da Conta do Tesouro	260,8
Saldo do Fundo das Infra-Estruturas	401,3
Saldo do Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano	8,5
Total	1.647,5

Anexo II
Dotações Orçamentais para 2013 (US\$'000)

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Incluindo Serviços e Fundos Autónomos, Fundos Especiais e Empréstimos	160,531	441,530	238,985	49,595	756,877	1,647,519
Excluindo Serviços e Fundos Autónomos, Fundos Especiais e Empréstimos	156,314	280,313	238,985	49,434	152,500	877,547
Incluindo Serviços e Fundos Autónomos	160,531	399,082	238,985	49,595	152,500	1,000,694
Total Serviços e Fundos Autónomos	4,217	118,769	-	161	-	123,147
Total Fundos Especiais	-	42,448	-	-	604,377	646,825
Fundos Especiais (Excluindo Empréstimo) Nova Dotação	-	33,899	-	-	159,526	193,425
Fundos Especiais (Excluindo Empréstimo) Saldo Transitado 2012	-	8,549	-	-	401,263	409,812
Empréstimo Nova Dotação	-	-	-	-	500	500
Empréstimo Saldo Transitado 2012	-	-	-	-	43,088	43,088
Presidência da República	581	4,579	131	773	810	6,874
Casa Civil	60	2,402	131	-	-	2,593
Direcção-Geral	521	1,275	-	679	810	3,285
Casa Militar	-	528	-	-	-	528
Secretariado Técnico Post CAVR	-	374	-	94	-	468
Equipa para a Reforma e Desenvolvimento	-	-	-	-	-	-
Parlamento Nacional	4,273	7,665	436	2,720	100	15,194
Parlamento Nacional	3,283	838	-	1,400	-	5,521
Gabinete do Presidente do Parlamento	72	571	-	-	-	643
Bancadas Parlamentares	-	-	436	-	-	436
Secretariado do Parlamento Nacional	918	3,907	-	1,231	100	6,156
Comissão A	-	282	-	-	-	282
Comissão B	-	141	-	-	-	141
Comissão C	-	202	-	-	-	202
Comissão D	-	274	-	-	-	274
Comissão E	-	315	-	-	-	315

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Comissão F	-	266	-	-	-	266
Comissão G	-	107	-	-	-	107
Conselho de Fiscalização SNI	-	302	-	10	-	312
Conselho Consultivo do Fundo Petrolífero	-	367	-	79	-	446
Grupo Mulheres Parlamentares de Timor-Leste	-	94	-	-	-	94
Primeiro-Ministro	842	10,123	15,950	959	77,622	105,496
Gabinete do Primeiro-Ministro	92	-	-	-	-	92
Secretariado do Primeiro-Ministro	18	1,435	-	150	-	1,603
Gabinete da Inspeção-Geral (IG)	330	508	-	-	-	838
Direcção-Geral	18	4	-	-	-	22
Direcção Nacional de Administração e Finanças	91	814	-	142	-	1,047
Direcção Nacional de Recursos Humanos	68	38	-	-	-	106
Assessoria da Sociedade Civil	28	47	15,950	-	-	16,025
Residência Oficial do Primeiro-Ministro	-	109	-	-	-	109
Agência de Desenvolvimento Nacional (ADN)	-	2,146	-	312	6,280	8,738
Programa Desenvolvimento Integrado Distrital (PDID)	-	-	-	-	71,342	71,342
Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA)	-	3,630	-	5	-	3,635
Serviço Nacional de Inteligência (SNI)	197	1,392	-	350	-	1,939
Vice-Primeiro-Ministro, Coordenador dos Assuntos Sociais	175	897	-	65	-	1,137
Gabinete do Vice-Primeiro-Ministro	175	897	-	65	-	1,137
Ministro de Estado e da Presidência do Conselho dos Ministros	380	3,873	-	65	-	4,318
Gabinete do Ministro	79	1,149	-	65	-	1,293
Direcção Nacional de Administração e de Apoio ao Conselho de Ministros	214	1,132	-	-	-	1,346
Direcção Nacional dos Serviços de Tradução	56	104	-	-	-	160
Unidade de Apoio Jurídico	31	488	-	-	-	519
Projecto de Zona Especial de Economia Social de Mercado	-	1,000	-	-	-	1,000
Secretaria de Estado do Conselho de Ministros	159	510	-	645	-	1,314
Gabinete do Secretário de Estado	64	294	-	-	-	358
Gráfica Nacional	95	216	-	645	-	956

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Secretaria de Estado dos Assuntos Parlamentares	89	97	-	65	-	251
Gabinete da Secretária de Estado	89	97	-	65	-	251
Secretaria de Estado da Comunicação Social	165	1,134	-	294	-	1,593
Gabinete do Secretário de Estado	64	153	-	65	-	282
Direcção de Disseminação de Informação	62	673	-	-	-	735
Centro de Rádios Comunitárias	39	308	-	229	-	576
Secretaria de Estado do Fortalecimento Institucional	125	487	-	85	-	697
Gabinete do Secretário de Estado	125	487	-	85	-	697
Secretaria de Estado para o Apoio e Promoção do Sector Privado	520	2,251	1,200	322	-	4,293
Gabinete da Secretária de Estado	68	1,691	1,200	212	-	3,171
Instituto de Apoio ao Desenvolvimento Empresarial	437	309	-	61	-	807
Agência Especializada de Investimento	15	251	-	49	-	315
Secretaria de Estado para a Promoção da Igualdade	277	1,357	500	33	-	2,167
Gabinete da Secretária de Estado	65	221	-	-	-	286
Direcção-Geral	51	177	-	-	-	228
Direcção Nacional de Administração, Logística e Finanças	69	411	-	33	-	513
Direcção Nacional de Política e Desenvolvimento do Género	92	548	500	-	-	1,140
Secretaria de Estado da Juventude e do Desporto	441	1,537	2,737	100	-	4,815
Gabinete do Secretário de Estado	65	773	-	-	-	838
Direcção-Geral	10	25	-	-	-	35
Direcção Nacional de Administração e Finanças	193	619	137	100	-	1,049
Direcção Nacional da Juventude	78	10	423	-	-	511
Direcção Nacional da Educação Física e Desporto	26	10	1,778	-	-	1,814
Direcção Nacional da Política do Desenvolvimento	38	21	399	-	-	458
Direcção Nacional de Comunicação	31	79	-	-	-	110
Secretaria de Estado para a Política da Formação Profissional e Emprego	1,295	983	10,623	52	-	12,953
Gabinete do Secretário de Estado	65	73	-	-	-	138
Inspecção-Geral do Trabalho	95	44	-	-	-	139
Direcção-Geral	126	38	-	-	-	164

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Direcção Nacional de Administração e Finanças	288	484	100	14	-	886
Direcção Nacional do Aprovisionamento	21	12	-	21	-	54
Direcção Nacional da Condição do Trabalho	39	8	-	4	-	51
Direcção Nacional da Prevenção de Risco Profissional	28	8	-	4	-	40
Direcção Nacional da Colocação, Emprego e Protecção do Desemprego	28	8	-	4	-	40
Direcção Nacional da Segurança e Protecção Social	28	8	-	4	-	40
Direcção Nacional da Formação Profissional	113	21	-	-	-	134
Direcção Nacional de Emprego	101	74	10,500	-	-	10,675
Direcção Nacional das Relações de Trabalho	82	44	23	1	-	150
Secretaria de Apoio ao Conselho Nacional de Trabalho	41	22	-	-	-	63
Gabinete de Assistência Jurídica	34	7	-	-	-	41
Instituto Nacional do Desenvolvimento de Mão-de-Obra	9	9	-	-	-	18
Gabinete do Fundo de Emprego e Formação Profissional	6	13	-	-	-	19
Adido do Trabalho na Coreia do Sul	182	64	-	-	-	246
Centro de Formação SENAI	9	46	-	-	-	55
Ministério dos Negócios Estrangeiros e Cooperação	10,735	13,576	500	1,042	1,550	27,403
Gabinete do Ministro	30	363	-	-	-	393
Gabinete do Vice-Ministro	26	273	-	-	-	299
Gabinete do Secretário de Estado para os Assuntos da ASEAN	23	296	-	-	-	319
Secretaria-Geral	10,656	5,933	500	392	-	17,481
Desvalorização do Dólar	-	600	-	30	-	630
Celebração dos Dias Nacionais	-	150	-	-	-	150
Missão Permanente em Nova Iorque	-	383	-	3	-	386
Embaixada Lisboa	-	159	-	-	-	159
Embaixada Jacarta	-	174	-	45	-	219
Consulado Denpasar	-	116	-	45	1,550	1,711
Consulado Kupang	-	32	-	-	-	32
Demarcação da Fronteira Terrestre	-	1,040	-	238	-	1,278
Embaixada Washington	-	308	-	45	-	353

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Embaixada Canberra	-	266	-	27	-	293
Consulado Sidney	-	57	-	2	-	59
Consulado Darwin	-	200	-	83	-	283
Embaixada Kuala Lumpur	-	118	-	51	-	169
Embaixada Bruxelas	-	212	-	-	-	212
Consulado Manchester	-	75	-	-	-	75
Embaixada Banguedoque	-	131	-	3	-	134
Embaixada Tóquio	-	319	-	57	-	376
Embaixada Pequim	-	232	-	-	-	232
Embaixada Maputo	-	143	-	7	-	150
Embaixada Havana	-	161	-	3	-	164
Embaixada Manila	-	68	-	1	-	69
Embaixada Genebra	-	213	-	2	-	215
Embaixada Vaticano	-	112	-	-	-	112
Embaixada Brasília	-	194	-	2	-	196
Embaixada Seul	-	271	-	-	-	271
Embaixada CPLP/Unesco	-	186	-	-	-	186
Embaixada Pretória	-	132	-	5	-	137
Embaixada Luanda	-	227	-	1	-	228
Embaixada Singapura	-	364	-	-	-	364
Embaixada Vietname	-	68	-	-	-	68
Ministério da Defesa e Segurança	25,870	34,947	200	6,358	825	68,199
Ministro da Defesa e Segurança	72	2,059	200	1,335	-	3,666
Gabinete do Ministro	72	2,059	200	1,335	-	3,666
Secretaria de Estado da Defesa	792	2,090	-	-	165	3,047
Gabinete do Secretário de Estado	390	671	-	-	-	1,061
Direcção-Geral	51	6	-	-	-	57
Gabinete de Inspeção e Auditoria	20	4	-	-	-	24
Direcção Nacional de Administração e Finanças	73	99	-	-	-	172

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Direcção Nacional de Planeamento e Intercâmbio Internacional	51	15	-	-	-	66
Direcção Nacional de Aprovisionamento	29	19	-	-	-	48
Direcção Nacional do Património	33	231	-	-	165	429
Instituto de Defesa Nacional	145	1,045	-	-	-	1,190
FALINTIL Forças de Defesa de Timor-Leste	7,949	14,907	-	3,304	-	26,160
FALINTIL Forças de Defesa de Timor-Leste	-	12,283	-	2,787	-	15,070
Quartel-Geral das F-FDTL	7,949	2,624	-	517	-	11,090
Secretaria de Estado da Segurança	3,467	4,031	-	521	660	8,679
Gabinete do Secretário de Estado	65	70	-	-	-	135
Direcção-Geral	39	56	-	34	-	129
Gabinete de Inspeção e Auditoria	44	22	-	1	-	67
Direcção Nacional de Administração	105	695	-	53	660	1,513
Direcção Nacional de Finanças	57	31	-	13	-	101
Direcção Nacional de Protecção Civil	1,063	704	-	201	-	1,968
Direcção Nacional de Segurança de Edifícios Públicos	1,806	1,582	-	88	-	3,476
Direcção Nacional de Prevenção de Conflitos Comunitários	105	101	-	5	-	211
Direcção Nacional de Aprovisionamento	79	44	-	21	-	144
Serviços de Migração Civil	102	726	-	105	-	933
Polícia Nacional de Timor-Leste	13,590	11,860	-	1,198	-	26,648
Direcção Nacional de Administração e Finanças	13,590	3,746	-	463	-	17,799
Unidade Especial da Polícia	-	1,531	-	546	-	2,077
Unidade de Patrulhamento das Fronteiras	-	801	-	120	-	921
Unidade Marítima	-	1,186	-	12	-	1,198
Comando Nacional de Operações	-	908	-	54	-	962
Centro de Formação da Polícia	-	1,654	-	4	-	1,658
Região I	-	920	-	-	-	920
Região II	-	526	-	-	-	526
Região III	-	473	-	-	-	473

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Região Oecusse	-	114	-	-	-	114
Ministério das Finanças	4,062	16,070	5,000	117	234	25,483
Gabinetes da Ministra e da Vice-Ministra	201	-	-	-	-	201
Direcção-Geral dos Serviços Corporativos	1,544	16,070	5,000	117	234	22,965
Direcção -Geral de Finanças do Estado	527	-	-	-	-	527
Direcção-Geral do Tesouro	293	-	-	-	-	293
Direcção-Geral de Impostos	342	-	-	-	-	342
Direcção-Geral das Alfândegas	702	-	-	-	-	702
Direcção-Geral de Estatística	273	-	-	-	-	273
Unidades Orgânicas do Ministério	180	-	-	-	-	180
Dotações para todo o Governo	60	48,752	3,200	4,450	3,140	59,602
Fundo de Contrapartidas	-	2,000	-	-	-	2,000
Auditoria Externa	-	2,000	-	-	-	2,000
Reserva de Contingência	-	19,332	-	-	-	19,332
Quotas de Membro de Instituições Internacionais	-	1,885	-	-	-	1,885
Pensões aos Ex Titulares e Ex-Membros dos Órgãos de Soberania	-	-	3,000	-	-	3,000
Construção de Postos Integrados na Fronteira	-	-	-	4,000	2,740	6,740
Fundo de Contribuição às Instituições de Carácter Social	-	-	200	-	-	200
Provisão para g7+	-	1,500	-	-	-	1,500
Provisão para Regulação das Telecomunicações	-	1,500	-	-	-	1,500
Serviço de Registo e Verificação Empresarial	60	177	-	450	400	1,087
Provisão para Impacto dos Regimes Especiais	-	8,000	-	-	-	8,000
Secretariado dos Grandes Projectos	-	1,558	-	-	-	1,558
Provisão para Serviços Legais	-	10,000	-	-	-	10,000
Agência de Cooperação de Timor-Leste	-	800	-	-	-	800
Ministério da Justiça	2,979	5,112	8,000	832	864	17,787
Gabinete do Ministro	84	56	-	-	-	140
Gabinete do Vice-Ministro	69	53	-	-	-	122
Gabinete do Secretário de Estado de Terras e Propriedades	36	43	-	-	-	79

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Direcção-Geral	22	14	-	10	-	46
Gabinete de Inspeção e Auditoria	33	129	-	39	-	201
Direcção Nacional de Administração e Finanças	223	892	-	151	-	1,266
Direcção Nacional de Assessoria Jurídica e Legislação	91	59	-	2	-	152
Direcção Nacional dos Direitos Humanos e da Cidadania	95	39	-	1	-	135
Direcção Nacional dos Registos e do Notariado	442	1,276	-	-	-	1,718
Direcção Nacional dos Serviços Prisionais e Reinserção Social	705	966	-	82	864	2,617
Centro de Formação Jurídica	76	112	-	5	-	193
Defensoria Pública	583	302	-	9	-	894
Direcção Nacional de Terras, Propriedades e Serviços Cadastrais	499	1,069	8,000	529	-	10,097
Comissão Nacional dos Direitos da Criança	25	103	-	4	-	132
Direcção da Polícia de Investigação Criminal	-	-	-	-	-	-
Ministério da Saúde Incluindo Serviços e Fundos Autónomos	22,468	21,088	11,213	7,289	-	62,058
Ministério da Saúde Excluindo Serviços e Fundos Autónomos	22,060	20,764	11,213	7,175	-	61,212
Gabinete do Ministro	79	417	-	-	-	496
Gabinete da Vice-Ministra da Ética e Prestação de Serviços	68	99	-	-	-	167
Gabinete da Vice-Ministra para Gestão, Apoio e Recursos	71	117	-	-	-	188
Gabinete de Inspeção, Fiscalização e Auditoria	127	113	-	-	-	240
Direcção-Geral	234	348	-	-	-	582
Direcção Nacional de Administração, Logística e Aprovisionamento	211	1,010	-	63	-	1,284
Direcção Nacional do Plano e Finanças	176	8,792	-	-	-	8,968
Direcção Nacional de Saúde Comunitária	436	1,442	860	34	-	2,772
Direcção Nacional de Recursos Humanos	90	304	5,783	-	-	6,177
Direcção Nacional de Serviços Hospitalares	395	447	120	-	-	962
Laboratório Nacional	250	254	-	-	-	504
Hospital Nacional Guido Valadares	2,884	1,926	4,450	1,535	-	10,795
Hospital Referência de Baucau	950	1,028	-	1,472	-	3,450
Hospital Referência de Maliana	505	502	-	200	-	1,207
Hospital Referência de Maubisse	416	522	-	276	-	1,214

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Hospital Referência de Oecusse	506	247	-	238	-	991
Hospital Referência de Suai	543	218	-	268	-	1,029
Serviços Distritais de Saúde de Aileu	822	191	-	142	-	1,155
Serviços Distritais de Saúde de Ainaro	622	193	-	142	-	957
Serviços Distritais de Saúde de Baucau	1,526	209	-	204	-	1,939
Serviços Distritais de Saúde de Bobonaro	1,167	205	-	226	-	1,598
Serviços Distritais de Saúde de Covalima	1,026	235	-	132	-	1,393
Serviços Distritais de Saúde de Dili	1,515	307	-	151	-	1,973
Serviços Distritais de Saúde de Ermera	1,336	197	-	315	-	1,848
Serviços Distritais de Saúde de Lautém	1,116	193	-	185	-	1,494
Serviços Distritais de Saúde de Liquiçá	754	176	-	176	-	1,106
Serviços Distritais de Saúde de Manatuto	1,172	251	-	192	-	1,615
Serviços Distritais de Saúde de Manufahi	905	203	-	187	-	1,295
Instituto de Ciências da Saúde	157	238	-	-	-	395
Serviços Distritais de Saúde de Oecusse	718	177	-	452	-	1,347
Serviços Distritais de Saúde de Viqueque	1,283	203	-	585	-	2,071
SAMES (Serviço e Fundo Autónomo)	408	324	-	114	-	846
Ministério da Educação	47,004	38,490	2,500	4,014	-	92,008
Gabinete do Ministro	75	174	-	-	-	249
Gabinete do Vice-Ministro do Ensino Básico	65	61	-	-	-	126
Gabinete do Vice-Ministro do Ensino Secundário	60	70	-	-	-	130
Gabinete do Vice-Ministro do Ensino Superior e Ciência	65	49	-	-	-	114
Gabinete do Inspector-Geral	91	147	-	-	-	238
Gabinete de Protocolo e Média	91	67	-	-	-	158
Gabinete Jurídico	47	-	-	-	-	47
Direcção-Geral dos Serviços Corporativos	114	20	-	-	-	134
Direcção-Geral de Administração Escolar, Inovação e Desenvolvimento Curricular	48	22	-	-	-	70
Direcção-Geral do Ensino Superior	49	18	-	-	-	67

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Direcção Nacional de Desenvolvimento das Ciências e Tecnologias	62	10	-	-	-	72
Direcção Nacional do Ensino Superior Técnico	67	22	-	-	-	89
Direcção Nacional de Acção Social Escolar	63	12,692	-	-	-	12,755
Direcção Nacional do Plano, Estatísticas e Tecnologias de Informação	185	31	-	-	-	216
Direcção Nacional de Aprovisionamento	46	13	-	-	-	59
Direcção Nacional de Educação Pré-Escolar	698	98	-	-	-	796
Direcção Nacional de Finanças e Logística	250	10,864	-	4,014	-	15,128
Direcção Nacional do Currículo e Avaliação Escolar	98	3,785	-	-	-	3,883
Direcção Nacional do Ensino Básico	34,463	3,518	-	-	-	37,981
Direcção Nacional do Ensino Recorrente	306	2,149	-	-	-	2,455
Direcção Nacional do Ensino Secundário Geral	5,880	220	-	-	-	6,100
Direcção Nacional do Ensino Secundário Técnico Vocacional	1,317	738	-	-	-	2,055
Direcção Nacional do Ensino Superior Universitário	76	649	2,500	-	-	3,225
Direcção Nacional dos Recursos Humanos	196	19	-	-	-	215
Direcção Regional Oecusse	207	44	-	-	-	251
Instituto Nacional de Formação de Docentes e Profissionais da Educação (INFORDOPE)	412	2,230	-	-	-	2,642
Serviços Distritais de Educação de Dili	390	38	-	-	-	428
Serviços Distritais de Educação de Baucau	120	49	-	-	-	169
Serviços Distritais de Educação de Aileu	114	47	-	-	-	161
Serviços Distritais de Educação de Ainaro	144	40	-	-	-	184
Serviços Distritais de Educação de Bobonaro	184	53	-	-	-	237
Serviços Distritais de Educação de Ermera	128	60	-	-	-	188
Serviços Distritais de Educação de Lautém	153	60	-	-	-	213
Serviços Distritais de Educação de Liquiçá	127	44	-	-	-	171
Serviços Distritais de Educação de Manatuto	119	47	-	-	-	166
Serviços Distritais de Educação de Manufahi	150	51	-	-	-	201
Serviços Distritais de Educação de Covalima	205	53	-	-	-	258
Serviços Distritais de Educação de Viqueque	139	48	-	-	-	187

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Agência Nacional para Avaliação e Acreditação Académicas (ANAAA)	-	190	-	-	-	190
Ministério da Administração Estatal	5,712	8,599	13,088	1,424	9,406	38,228
Gabinete do Ministro	77	45	-	-	-	122
Gabinete do Secretário de Estado da Descentralização Administrativa	63	84	-	-	-	147
Gabinete do Secretário de Estado do Desenvolvimento Local	64	103	-	-	-	167
Gabinete do Inspector-Geral	105	60	-	-	-	165
Direcção-Geral	32	76	-	-	-	108
Direcção Nacional da Administração e Finanças	597	3,501	-	1,424	-	5,522
Arquivo Nacional	91	61	-	-	-	152
Secretariado Técnico da Administração Eleitoral (STAE)	380	265	-	-	-	645
Direcção Nacional de Planeamento, Avaliação e Cooperação Externa	116	362	-	-	-	478
Direcção Nacional da Administração Local	352	153	-	-	-	505
Direcção Nacional de Apoio à Administração de Sucos	1,508	629	-	-	-	2,137
Programa Nacional Desenvolvimento de Sucos (PNDS)	-	-	7,961	-	-	7,961
Direcção Nacional do Desenvolvimento Local	266	337	-	-	-	603
Pacote de Desenvolvimento Descentralizado I	-	-	-	-	9,406	9,406
Administração do Distrito de Manufahi	91	90	327	-	-	508
Administração do Distrito de Viqueque	113	95	467	-	-	675
Administração do Distrito de Lautém	100	95	373	-	-	568
Administração do Distrito de Manatuto	118	101	287	-	-	506
Administração do Distrito de Covalima	143	107	345	-	-	595
Administração do Distrito de Ainaro	97	90	270	-	-	457
Administração do Distrito de Aileu	87	90	337	-	-	514
Administração do Distrito de Ermera	106	95	619	-	-	820
Administração do Distrito de Liquiçá	73	84	287	-	-	444
Administração do Distrito de Dili	807	867	448	-	-	2,122
Administração do Distrito de Bobonaro	117	101	518	-	-	736
Administração do Distrito de Baucau	123	101	669	-	-	893
Administração do Distrito de Oecusse	87	90	179	-	-	356

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Comissão Instaladora dos Municípios	-	918	-	-	-	918
Ministério do Comércio, Indústria e do Ambiente	2,339	12,300	2,000	343	-	16,982
Gabinete do Ministro	77	284	-	4	-	365
Gabinete do Vice-Ministro	65	198	-	7	-	270
Gabinete do Secretário de Estado do Comércio	64	183	-	9	-	256
Gabinete do Secretário de Estado da Indústria e Cooperativas	63	191	-	10	-	264
Gabinete do Secretário de Estado do Meio Ambiente	63	198	-	12	-	273
Gabinete de Auditoria Interna	38	49	-	-	-	87
Gabinete Jurídico	14	112	-	-	-	126
Direcção-Geral dos Serviços Corporativos	382	3,278	-	61	-	3,721
Direcção-Geral do Ambiente	585	443	250	33	-	1,311
Direcção-Geral da Indústria e Cooperativas	345	1,166	1,600	110	-	3,221
Direcção-Geral do Comércio	480	1,092	150	85	-	1,807
Inspecção Alimentar e Económica	99	271	-	12	-	382
Fundo de Segurança Alimentar	64	4,835	-	-	-	4,899
Ministério da Solidariedade Social	1,834	4,093	141,208	715	1,108	148,958
Gabinete da Ministra	79	174	-	-	-	253
Gabinete do Vice-Ministro	61	33	-	-	-	94
Gabinete do Secretário de Estado para os Assuntos dos Antigos Combatentes da Libertação Nacional	64	354	-	-	-	418
Gabinete do Secretário de Estado da Segurança Social	65	33	-	-	-	98
Inspecção e Auditoria Interna	45	39	-	7	-	91
Direcção-Geral	68	312	-	13	-	393
Direcção Nacional de Administração e Finanças	730	1,148	-	302	508	2,688
Direcção Nacional dos Assuntos dos Antigos Combatentes da Libertação Nacional	134	365	92,101	50	600	93,250
Direcção Nacional da Assistência Social	173	868	1,346	312	-	2,699
Direcção Nacional de Reinserção Social	138	259	6,054	12	-	6,463
Direcção Nacional de Gestão de Desastres	124	381	3,420	15	-	3,940

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Direcção Nacional da Segurança Social	153	127	38,287	4	-	38,571
Ministério das Obras Públicas Incluindo Serviços e Fundos Autónomos	6,441	120,804	6,000	11,076	46,500	190,821
Ministério das Obras Públicas Excluindo Serviços e Fundos Autónomos	3,066	5,358	6,000	11,076	46,500	72,000
Gabinete do Ministro	78	65	-	-	-	143
Gabinete do Secretário de Estado das Obras Públicas	64	45	-	-	-	109
Gabinete do Secretário de Estado da Electricidade	63	32	-	-	-	95
Gabinete do Secretário de Estado de Água, Saneamento e Urbanização	63	28	-	-	-	91
Direcção-Geral dos Serviços Corporativos	313	2,662	6,000	11,076	46,500	66,551
Direcção-Geral das Obras Públicas	1,258	784	-	-	-	2,042
Direcção-Geral da Electricidade	16	16	-	-	-	32
Direcção-Geral de Água, Saneamento e Urbanização	1,211	1,726	-	-	-	2,937
Electricidade de Timor Leste EDTL (Serviço e Fundo Autónomo)	2,316	112,270	-	-	-	114,586
Instituto Público de Gestão de Equipamentos (Serviço e Fundo Autónomo)	1,059	3,176	-	-	-	4,235
Ministério dos Transportes e Comunicações Incluindo Serviços e Fundos Autónomos	1,514	7,274	-	2,951	620	12,359
Ministério dos Transportes e Comunicações Excluindo Serviços e Fundos Autónomos	1,080	4,275	-	2,904	620	8,879
Gabinete do Ministro	70	51	-	18	-	139
Gabinete do Vice-Ministro	70	49	-	2	-	121
Direcção-Geral dos Serviços Corporativos	178	4,175	-	2,884	620	7,857
Direcção-Geral dos Transportes e Comunicações	690	-	-	-	-	690
Autoridade da Aviação Civil de Timor-Leste	72	-	-	-	-	72
Administração de Aeroportos e Navegação Aérea de Timor-Leste (Serviço e Fundo Autónomo)	298	301	-	38	-	637
Autoridade Portuária de Timor-Leste (Serviço e Fundo Autónomo)	136	2,698	-	9	-	2,843
Ministério da Agricultura e Pescas	5,886	12,396	1,000	699	5,183	25,164
Gabinete do Ministro	78	56	-	2	-	136
Gabinete do Vice-Ministro	130	48	-	2	-	180
Gabinete do Secretário de Estado das Florestas e Conservação da Natureza	63	36	-	2	-	101
Gabinete do Secretário de Estado das Pescas	63	36	-	2	-	101

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Gabinete do Secretário de Estado da Pecuária	63	35	-	2	-	100
Inspecção e Auditoria	21	19	-	-	-	40
Gabinete do Director-Geral	26	22	-	-	-	48
Direcção Nacional de Administração e Finanças	386	714	-	375	-	1,475
Gabinete Jurídico	21	10	-	1	-	32
Gabinete do Protocolo e Comunicação Social	15	9	-	-	-	24
Direcção Nacional de Pesquisa e Serviços Especiais	222	84	-	-	-	306
Direcção Nacional de Quarentena e Biosegurança	200	104	-	23	-	327
Direcção Nacional de Formação Técnica Agrícola	468	315	-	81	-	864
Direcção Nacional de Política e Planeamento	111	86	-	3	-	200
Direcção Nacional de Agricultura e Horticultura	229	5,987	-	-	-	6,216
Direcção Nacional de Plantas, Indústria e Agro comércio	140	308	-	1	-	449
Direcção Nacional de Florestas	262	718	35	-	-	1,015
Direcção Nacional de Irrigação e Gestão da Utilização de Água	150	875	-	-	-	1,025
Direcção Nacional das Pescas e Aquicultura	305	629	-	-	-	934
Direcção Nacional de Pecuária e Veterinária	288	1,256	-	190	-	1,734
Direcção Nacional de Apoio ao Desenvolvimento Comunitário Agrícola	136	293	965	15	-	1,409
Serviços de Agricultura do Distrito de Aileu	119	55	-	-	-	174
Serviços de Agricultura do Distrito de Ainaro	155	50	-	-	800	1,005
Serviços de Agricultura do Distrito de Baucau	272	74	-	-	1,305	1,651
Serviços de Agricultura do Distrito de Bobonaro	267	72	-	-	-	339
Serviços de Agricultura do Distrito de Covalima	256	73	-	-	-	329
Serviços de Agricultura do Distrito de Ermera	166	51	-	-	478	695
Serviços de Agricultura do Distrito de Liquiçá	150	65	-	-	750	965
Serviços de Agricultura do Distrito de Lautém	194	62	-	-	-	256
Serviços de Agricultura do Distrito de Manatuto	207	57	-	-	-	264
Serviços de Agricultura do Distrito de Manufahi	232	71	-	-	-	303
Serviços de Agricultura do Distrito de Oecusse	236	57	-	-	900	1,193
Serviços de Agricultura do Distrito de Viqueque	255	69	-	-	950	1,274

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Ministério do Turismo	944	3,379	1,500	265	200	6,288
Gabinete do Ministro	72	807	-	8	-	887
Gabinete da Secretária de Estado da Arte e Cultura	63	141	-	3	-	207
Direcção-Geral do Turismo	317	2,431	1,500	254	200	4,702
Direcção-Geral da Cultura	53	-	-	-	-	53
Inspecção-Geral de Jogos	82	-	-	-	-	82
Direcção Nacional dos Museus e Biblioteca	95	-	-	-	-	95
Direcção Nacional do Património Cultural	68	-	-	-	-	68
Direcção Nacional de Artes, Cultura e Indústrias Criativas Culturais	70	-	-	-	-	70
Direcção Nacional de Marketing do Turismo	46	-	-	-	-	46
Direcção Nacional do Plano e Desenvolvimento Turístico	30	-	-	-	-	30
Direcção Nacional de Empreendimentos, Actividades e Produtos Turísticos	48	-	-	-	-	48
Ministério do Petróleo e Recursos Minerais	253	1,940	7,000	108	-	9,301
Gabinete do Ministro	57	611	-	-	-	668
Direcção Nacional de Administração e Finanças	131	830	7,000	108	-	8,069
Direcção Nacional de Minerais	65	499	-	-	-	564
Tribunais	1,014	2,191	-	212	2,320	5,737
Conselho Superior da Magistratura Judicial	31	8	-	-	-	39
Tribunal de Recurso	642	1,975	-	135	100	2,852
Tribunais Distritais	341	208	-	77	2,220	2,846
Procuradoria-Geral da República	1,508	1,707	-	179	1,372	4,766
Procuradoria-Geral da República	1,224	1,601	-	179	1,372	4,376
Procuradoria Distrital de Baucau	118	40	-	-	-	158
Procuradoria Distrital de Suai	84	37	-	-	-	121
Procuradoria Distrital de Oecusse	82	29	-	-	-	111
Provedoria dos Direitos Humanos e Justiça	520	994	-	20	646	2,180
Provedoria dos Direitos Humanos e Justiça	520	994	-	20	646	2,180
Rádio e Televisão de Timor-Leste	734	1,574	-	891	-	3,199
Direcção de Informação	245	132	-	14	-	391

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Direcção de Administração e Finanças	142	1,149	-	421	-	1,712
Direcção de Programação	153	205	-	50	-	408
Direcção de Apoio Técnico	195	88	-	406	-	689
Comissão Nacional de Eleições	542	695	5,000	44	-	6,281
Comissão Nacional de Eleições	542	695	5,000	44	-	6,281
Comissão Anti-Corrupção	387	1,318	-	50	-	1,755
Comissão Anti-Corrupção	387	1,318	-	50	-	1,755
Comissão da Função Pública	846	3,125	-	158	-	4,129
Comissão da Função Pública	576	3,003	-	158	-	3,737
Instituto Nacional de Administração Pública	270	122	-	-	-	392
Universidade Nacional de Timor Lorosa'e	7,558	3,166	-	180	-	10,904
Universidade Nacional de Timor Lorosa'e	7,558	3,166	-	180	-	10,904

Anexo III

Serviços e Fundos Autônomos parcialmente financiados por receitas próprias dentro do Orçamento Geral do Estado para 2013 (US\$'000)

	Despesas	Receitas Próprias	Financiamento do OGE
ANATL			
Salários e Vencimentos	298		
Bens e Serviços	301		
Capital Menor	38		
Capital Desenvolvimento	0		
Transferências	0		
Total	637	1,404	-767
APORTIL			
(Inc. Berlin-Nakroma)			
Salários e Vencimentos	136		
Bens e Serviços	2,698		
Capital Menor	9		
Capital Desenvolvimento	0		
Transferências	0		
Total	2,843	3,277	-434
EDTL			
Salários e Vencimentos	2,316		
Bens e Serviços	112,270		
Capital Menor	0		
Capital Desenvolvimento	0		
Transferências	0		
Total	114,586	17,868	96,718
IGE			
Salários e Vencimentos	1,059		
Bens e Serviços	3,176		
Capital Menor	0		
Capital Desenvolvimento	0		
Transferências	0		
Total	4,235	0	4,235
SAMES			
Salários e Vencimentos	408		
Bens e Serviços	324		
Capital Menor	114		
Capital Desenvolvimento	0		
Transferências	0		
Total	846	296	550
Total dos Serviços e Fundos Autônomos	123,147	22,845	100,302

Anexo IV – Dotações Orçamentais para 2013 (US\$'000)
Fundo das Infra-Estruturas

Programas \ Subprogramas	Despesas Financiadas por Saldo Transitado de 2012	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total Final das Despesas
Total Incluindo Empréstimos	444,351	-	-	-	-	160,026	604,377
Total Excluindo Empréstimos	401,263	-	-	-	-	159,526	560,789
Total Empréstimos	43,088	-	-	-	-	500	43,588
Programas Excluindo Empréstimos							
Agricultura	5,754	-	-	-	-	2,199	7,953
Irrigação	5,754	-	-	-	-	2,199	7,953
Água e Saneamento	8,598	-	-	-	-	1,500	10,098
Plano mestre	8,598	-	-	-	-	1,500	10,098
Desenvolvimento Urbano e Rural	7,076	-	-	-	-	-500	6,576
Desenvolvimento Urbano e Rural	7,076	-	-	-	-	-500	6,576
Energia Eléctrica	10,038	-	-	-	-	113,629	123,667
Energia Eléctrica	10,038	-	-	-	-	113,629	123,667
Estradas	68,504	-	-	-	-	19,581	88,085
Estradas	68,504	-	-	-	-	19,581	88,085
Pontes	13,837	-	-	-	-	4,452	18,289
Pontes	13,837	-	-	-	-	4,452	18,289
Aeroportos	9,467	-	-	-	-	-1,000	8,467
Aerportos	9,467	-	-	-	-	-1,000	8,467
Portos	10,000	-	-	-	-	975	10,975
Portos	10,000	-	-	-	-	975	10,975
Equipamento Informatico	5,791	-	-	-	-	4,700	10,491
Equipamento informático	5,791	-	-	-	-	4,700	10,491
Edifícios Públicos	36,881	-	-	-	-	3,787	40,668

Edifícios Públicos	36,881	-	-	-	-	3,787	40,668
Educação	9,882	-	-	-	-	-747	9,135
Escolas	3,937	-	-	-	-	620	4,557
Universidades	5,945	-	-	-	-	-1,368	4,577
MDG	103,517	-	-	-	-	-57,254	46,263
Água e Saneamento	24,504	-	-	-	-	-17,574	6,930
Habitação	79,013	-	-	-	-	-39,680	39,333
Saúde	2,324	-	-	-	-	-283	2,041
Hospital / Clínica	2,324	-	-	-	-	-283	2,041
Segurança e Defesa	7,780	-	-	-	-	9,819	17,599
Segurança e Defesa	7,780	-	-	-	-	9,819	17,599
Solidaridade social	363	-	-	-	-	1,300	1,663
Monumentos	363	-	-	-	-	1,300	1,663
Tasi Mane	101,452	-	-	-	-	37,950	139,402
Aeroportos	6,620	-	-	-	-	11,000	17,620
Estradas e Pontes	25,565	-	-	-	-	8,475	34,040
Petróleo e Gás	69,267	-	-	-	-	18,475	87,742
Preparação de Desenhos e Supervisão - Novos Projectos	-	-	-	-	-	19,418	19,418
Preparação de Desenhos e Supervisão - Novos Projectos	-	-	-	-	-	19,418	19,418
Programas Empréstimos							
Água e Saneamento	20,000	-	-	-	-	-	20,000
Esgotos	20,000	-	-	-	-	-	20,000
Estradas	23,088	-	-	-	-	500	23,588
Estradas	23,088	-	-	-	-	500	23,588

Anexo V – Dotações Orçamentais para 2013 (US\$'000)**Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano**

Programas	Despesas Financiadas por Saldo Transitado de 2012	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total Final das Despesas
Total	8,549		33,899	-	-	-	42,448
Formação Profissional	593	-	4,250	-	-	-	4,843
Formação Técnica	-	-	3,100	-	-	-	3,100
Bolsas de Estudo	6,398	-	16,862	-	-	-	23,260
Outros Tipos de Formação	1,558	-	9,687	-	-	-	11,245

Parte 4: Documentus Suplementarios

4.1: Lei Fundu Petroliu Artiqu 8

4.1.1: Tranferensia Husi Fundu Mina Rai ne'ebé Requere



República Democrática de Timor-Leste
Ministério das Finanças
Gabinete da Ministra



"Adeus Conflito, Bemvindo Desenvolvimento"

Ofício n.º: 256 /GMF/V/2012

Vossa Excelência
Senhor Primeiro-Ministro da
República Democrática de Timor-Leste
Kay Rala Xanana Gusmão

ASSUNTO: REQUISITOS PARA TRANSFERÊNCIA A PARTIR DO FUNDO PETROLÍFERO

Vossa Excelência,

O presente relatório é fornecido de acordo com as alíneas a) e b) do artigo 8.º da Lei do Fundo Petrolífero. O Rendimento Sustentável Estimado é calculado nos termos do Anexo I da Lei do Fundo Petrolífero.

Estimativa do Rendimento Sustentável para o Ano fiscal 2013	Montante (USD) \$787,0 milhões
Estimativa do Rendimento Sustentável para o ano anterior 2012	Montante (USD) \$665,3 milhões

O Orçamento Geral do Estado para 2013 inclui uma análise da metodologia na que se baseiam os cálculos do Rendimento Sustentável Estimado.

De acordo com a alínea c) do artigo 8.º da Lei do Fundo Petrolífero, o Auditor Independente deverá certificar o montante do Rendimento Sustentável Estimado. O relatório de certificação segue em anexo.

Com os melhores cumprimentos,

Ministra das Finanças
Emília Pires

4.1.2: Relatorio Reafirmaaun Independente



Deloitte Touche Tohmatsu
ABN 74 490 121 060

Level 11,
24 Mitchell Street,
Darwin, NT, 0800, Australia

Tel: +61 (0) 8 8980 3000
Fax: +61 (0) 8 8980 3001
www.deloitte.com.au

RELATÓRIO INDEPENDENTE DE GARANTIA DE FIABILIDADE PARA O MINISTÉRIO DAS FINANÇAS DA REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

Fomos contratados pelo Ministério das Finanças, em conformidade com o disposto na alínea c) do Artigo 8º da Lei do Fundo Petrolífero (Lei nº 9/2005) da República Democrática de Timor-Leste ("Lei"), relativamente ao cumprimento por parte do Ministério das Finanças com os parágrafos II e III do Anexo I da Lei, no cálculo do Rendimento Sustentável Estimado para o ano fiscal de 2013.

Responsabilidade do Ministério das Finanças pelo Cálculo do Rendimento Sustentável Estimado

O Ministério das Finanças é responsável pelo cálculo do Rendimento Sustentável Estimado, para o ano fiscal a findar em 31 de Dezembro de 2013, em conformidade com o Anexo I alterado da Lei do Fundo Petrolífero (Lei nº 9/2005, tal como alterada pela Lei nº 12/2011 – primeira alteração) da República Democrática de Timor-Leste ("Lei Alterada"). Adicionalmente, o Ministério das Finanças é responsável por garantir que todas as suposições cumprem com o disposto nos parágrafos IV e V do Anexo I.

A Nossa Responsabilidade

A nossa responsabilidade é expressar uma conclusão sobre se o cálculo do Rendimento Sustentável Estimado para o ano fiscal a findar em 31 de Dezembro de 2013 foi efectuado, em todos os aspectos materiais, de acordo com as fórmulas constantes dos parágrafos II e III do Anexo I da Lei Alterada. A nossa auditoria foi conduzida de acordo com a Norma Internacional sobre Trabalhos de Garantia de Fiabilidade (ISAE) 3000 *Trabalhos de Garantia de Fiabilidade Que Não Sejam Auditorias ou Exames Simplificados de Informação Financeira Histórica*, de modo a obter garantia razoável sobre se o Ministério das Finanças cumpriu com os requisitos que se encontram dispostos na Lei. Os nossos procedimentos consistiram principalmente em indagações a responsáveis do Ministério das Finanças, em inspecções de evidências, incluindo do Orçamento, e na obtenção e revisão do cálculo do Rendimento Sustentável Estimado.

Estes procedimentos foram executados de modo a concluir sobre se o Ministério das Finanças cumpriu, em todos os aspectos materiais, com os requisitos que se encontram dispostos na Lei.

Conclusão

Em nossa opinião, o Ministério das Finanças cumpriu, em todos os aspectos materiais, com os parágrafos II e III do Anexo I da Lei do Fundo Petrolífero (Lei nº 9/2005, tal como alterada pela Lei nº 12/2011 – primeira alteração) da República Democrática de Timor-Leste, no cálculo do Rendimento Sustentável Estimado para o ano fiscal a findar em 31 de Dezembro de 2013. O cálculo evidencia um Rendimento Sustentável Estimado de 787 milhões de Dólares dos Estados Unidos da América.

DELOITTE TOUCHE TOHMATSU
Chartered Accountants
Darwin
22 Novembro de 2012

Responsabilidade limitada por regime aprovado no âmbito da legislação de Normas Profissionais.
Member of Deloitte Touche Tohmatsu Limited

Preparado ba Governu Repúblicu Democrática Timor-Leste husi Ministério das Finanças



MINISTERIU FINANSAS

Edifício 5, 1.º Andar, Palácio do Governo, Díli, Timor-Leste

Phone - +670 3339510 Fax - +670 3331204

Website - www.mof.gov.tl